叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 联合荷兰历史，1595年(history Of The United Netherlands, 1595) 000001

2. 联合荷兰历史，1595年(history Of The United Netherlands, 1595) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

联合荷兰历史，1595年(History of the United Netherlands, 1595) 第1/2页

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst] [ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] , [ɔː(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['sɑːmp(ə)l] [ðə; ði] ['ɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['neðələndz]
HISTORY OF THE UNITED NETHERLANDS
历史 的 这 团结的 荷兰

联合荷兰的历史

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [twelv] [jɪrz] [truːs] — -
From the Death of William the Silent to the Twelve Year's Truce — 1609
从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 到 这 十二 年 休战 — -

从沉默者威廉之死到十二年休战——1609年

[baɪ] [dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli]
By John Lothrop Motley
经过 约翰 洛思罗普 杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)n,bɜːg] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] . -
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol . 67
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 . -

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第67卷

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['neðələndz] , -
History of the United Netherlands , 1595
历史 的 这 团结的 荷兰 , -

联合荷兰历史，1595年

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXXI .
章 xxxi .

第三十一章

['fɔːm(ə)l][ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] [əˈgenst] [speɪn] — [ˈmærɪdʒ] [fes'tiviti] — [deθ] [ɒv; əv] [ˌɑːtʃˈdjuːk]
Formal declaration of war against Spain — Marriage festivities — Death of Archduke
正式的 宣言 的 战争 反对 西班牙 — 婚姻 庆祝活动 — 死亡 的 大公
['ɜːnɪst] — [hɪz; ɪz][jɪə(r)][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] — ['fwɛnteɪz] [dɪ'kleəd] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] —
Ernest — His year of government — Fuentes declared governor - general —
欧内斯特 — 他的 年 的 政府 — 富恩特斯 声明 州长 - 一般的 —
[ˌdɪsə'fekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [kaʊnt] ['ɑrənbɜːrg] — [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Disaffection of the Duke of Arschot and Count Arenberg — Death of the
不满 的 这 公爵 的 - 和 数数 阿伦伯格 — 死亡 的 这
[djuːk] [ɒv; əv] - — — ['fwɛnteɪz] [bi'siːdʒ] [ˌel'iː] - — [ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv][hæm] ,
Duke of Arschot — — Fuentes besieges Le Catelet — The fortress of Ham ,
公爵 的 - — — 富恩特斯 围攻 乐 - — 这 堡垒 的 火腿 ,

正式对西班牙宣战——婚礼庆典——恩斯特大公去世——他的执政年——富恩特斯被任命为总督——阿尔肖特公爵和阿伦贝格伯爵的不满——阿尔肖特公爵去世——富恩特斯围攻勒卡特莱——哈姆要塞

[səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] [baɪ] [diː] - ,
sold to the Spanish by De Gomeron ,
卖 到 这 西班牙语 经过 德 - ,

由德戈梅隆卖给了西班牙人，

[bɪ'siːdʒd] [ænd; ənd]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['buːjɒn; 'buːjɔ̃] — [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [diː] - —
besieged and taken by the Duke of Bouillon — Execution of De Gomeron —
被围困 和 已采取 经过 这 公爵 的 布永 — 执行 的 德 - —
[deθ] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [vər'duːgoʊ] — [siːdʒ] [ɒv; əv] - [baɪ]['fwɛnteɪz] — [deθ] [ɒv; əv][lɑː] [mɒt]
Death of Colonel Verdugo — Siege of Dourlens by Fuentes — Death of La Motte
死亡 的 上校 韦尔杜戈 — 围城 的 - 经过 富恩特斯 — 死亡 的 拉 莫特
— [deθ] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['mænsˌfɛld] — ['təʊt(ə)l] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] — ['mɜːdə(r)][ɒv; əv]
— Death of Charles Mansfeld — Total defeat of the French — Murder of
— 死亡 的 查尔斯 曼斯菲尔德 — 全部的 击败 的 这 法语 — 谋杀 的
['ædmərəl][diː] ['pɪlər] — - ['kæptʃəd] ,
Admiral De Pillars — Dourlens captured ,
上将 德 支柱 — - 捕获 ,

被布永公爵围攻并攻占——德戈梅龙被处决——韦尔杜戈上校阵亡——富恩特围攻杜尔朗——拉莫特阵亡——查尔斯·曼斯菲尔德阵亡——法军彻底战败——德皮拉尔海军上将遇刺——杜尔朗被攻克

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] ['sɪtəznz] [pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [sɒːd] — ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn]
and the garrison and citizens put to the sword — Military operations in
和 这 驻军 和 公民 放 到 这 剑 — 军队 运营 在
['iːstən] ['neðələndz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [raɪn] — ['mɒrɪs] [leɪz] [siːdʒ] [tuː; tə] - —
eastern Netherlands and on the Rhine — Maurice lays siege to Groento —
东 荷兰 和 在 这 莱茵河 — 莫里斯 躺下 围城 到 - —
[mɔːn'drɑːgən] ['heisən] [tuː; tə][ɪts] [rɪ'liːf] ,
Mondragon hastening to its relief ,
蒙德拉贡 加速 到 它是 宽慰 ,

守军和平民惨遭屠戮——荷兰东部和莱茵河沿岸的军事行动——莫里斯围攻格伦托——蒙德拉贡迅速前去解救，

[prɪns] ['mɒrɪs] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [siːdʒ] — ['skɜːmɪʃ] [bɪ'twiːn] ['mɒrɪs] [ænd; ənd][mɔːn'drɑːgən] — [deθ]
Prince Maurice raises the siege — Skirmish between Maurice and Mondragon — Death
王子 莫里斯 提高 这 围城 — 小规模冲突 之间 莫里斯 和 蒙德拉贡 — 死亡
[ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] — [deθ] [ɒv; əv][mɔːn'drɑːgən] — [bɒm'bɑːdmənt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)]
of Philip of Nassau — Death of Mondragon — Bombardment and surrender
的 菲利普 的 拿骚 — 死亡 的 蒙德拉贡 — 轰击 和 投降
[ɒv; əv] [wɪrd] ['kɑːs(ə)l] — ['mɒrɪs] [ri'taiə] ['ɪntuː]['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] — [kæm'peɪn] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'viː] .
of Weerd Castle — Maurice retires into winter quarters — Campaign of Henry Iv .
的 怪异 城堡 — 莫里斯 退休 进入 冬天 四分之一 — 活动 的 亨利 四 .
- — [hiː; hi] [bi'siːdʒ] [di'ʒuŋ] — [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][di'ʒuŋ] — [ˌæbsə'luːʃ(ə)n]['grɑːntɪd] [tuː; tə] ['henri] [baɪ]
- — He besieges Dijon — Surrender of Dijon — Absolution granted to Henry by
- — 他 围攻 第戎 — 投降 的 第戎 — 赦免 的确 到 亨利 经过
[ðə; ði] [pəʊp] — [kə'rɪə(r)][ɒv; əv] - [æt; ət] [kæm'breɪ] — ['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] —
the pope — Career of Balagny at Cambray — Progress of the siege —
这 教皇 — 职业 的 - 在 坎布雷 — 进步 的 这 围城 —
[kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] — ['suːɪsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] [kæm'breɪ] ,
Capitulation of the town — Suicide of the Princess of Cambray ,
投降 的 这 镇 — 自杀 的 这 公主 的 坎布雷 ,

莫里斯王子解除围城——莫里斯与蒙德拉贡的冲突——拿骚的菲利普之死——蒙德拉贡之死——韦尔德城堡遭炮击并投降——莫里斯退入冬营——亨利四世的战役——他围攻第戎——第戎投降——教皇赦免亨利——巴拉尼在康布雷的战绩——围城进展——城镇投降——康布雷公主自杀

[waɪf] [ɒv; əv] -
wife of Balagny
妻子 的 -

巴拉尼的妻子

[ðə; ði] [jɪə(r)] - ['əʊpənd] [wɪð] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns]
The year 1595 Opened with a formal declaration of war by the King of France
这 年 - 打开 和 一个 正式的 宣言 的 战争 经过 这 国王 的 法国
[ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] .
against the King of Spain .
反对 这 国王 的 西班牙 .

1595 年伊始，法国国王正式向西班牙国王宣战。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zæktli] [haʊ] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði][wɔː(r)] [naʊ]
It would be difficult to say for exactly how many years the war now
它 会 是 难的 到 说 为了 确切地 如何 许多 年 这 战争 现在
[dɪ'kleəd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [weɪdʒd] ,
declared had already been waged ,
声明 有 已经 到过 发动 ,

很难确切地说这场现已宣战的战争已经持续了多少年。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz] [ðæt] [ðə; ði]
but it was a considerable advantage to the United Netherlands that the
但 它 曾是 一个 大量 优势 到 这 团结的 荷兰 那 这
[ˌmænɪ'festəʊ][hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [lɑːst] ['regjələli] ['ɪʃuːd] .
manifesto had been at last regularly issued .
宣言 有 到过 在 最后的 经常 发布 .

但对于荷兰联合王国来说，宣言终于得以正式发布，这是一个相当大的优势。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænɪ'festəʊ][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['bɪtənəs] .
And the manifesto was certainly not deficient in bitterness .
和 这 宣言 曾是 当然 不是 不足 在 苦味 .

这份宣言也丝毫没有缺乏怨恨。

[nɒt] ['ɒf(ə)n][ɪn] ['krɪstʃən] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɒnək] [biːn] ['sɒləmli] [ænd; ənd] [ə'fɪʃəli]
Not often in Christian history has a monarch been solemnly and officially
不是 经常 在 基督教 历史 有 一个 君主 到过 庄严地 和 官方
[ə'kjuːzd] [baɪ][ə; eɪ]['brʌðə(r)] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] [sə'bɔːn] [ə'sæsɪn] [ə'genst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
accused by a brother sovereign of suborning assassins against his life .
被告 经过 一个 兄弟 主权 的 收买 刺客 反对 他的 生活 .

在基督教历史上，一位君主被另一位君主郑重正式地指控唆使刺客谋害自己，这种情况并不常见。

['braɪbəri] , ['strætədʒəm] , [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
Bribery , stratagem , and murder , were , however ,
受贿 , 策略 , 和 谋杀 , 是 , 然而 ,

然而，贿赂、诡计和谋杀，

[səʊ] [ɪn'taɪəli] [ðə; ði] ['kɒmənpleɪs] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [meɪk]
so entirely the commonplace machinery of Philip's administration as to make
所以 完全 这 平凡 机械 的 菲利普的 行政 作为 到 制作
[æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [ə'tempt] [ɒv; əv] [tʃæ'stɛl] [ə'pɪə(r)] [kwaɪt]['nætʃ(ə)rəl][ɪn] ['hɛnriz]
an allusion to the late attempt of Chastel appear quite natural in Henry's
一个 典故 到 这 晚的 试图 的 沙特尔 出现 相当 自然的 在 亨利的
[ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] .
declaration of war .
宣言 的 战争 .

菲利普的行政机器如此平凡，以至于亨利的宣战中提及沙特尔最近的尝试显得十分自然。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['stɪgmətaɪzd] [ɪn][ˌenə'dʒetɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði] [lɒŋ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪn'triːg, 'ɪn-]
The king further stigmatized in energetic language the long succession of intrigues
这 国王 更远 受污名化的 在 精力充沛 语言 这 长的 演替 的 阴谋
[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɒnək] [ɒv; əv] [speɪn] ,
by which the monarch of Spain ,
经过 哪个 这 君主 的 西班牙 ,

国王用激烈的言辞进一步谴责了西班牙君主长期以来的一系列阴谋诡计。

[æz; əz] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [liːg] ,
as chief of the Holy League ,
作为 首席 的 这 圣 联盟 ,

作为神圣同盟的首领，

[hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [wɔː(r)][ə'pɒn][hɪm][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌbdʒɪkts] ,
had been making war upon him by means of his own subjects ,
有 到过 制作 战争 之上 他 经过 方法 的 他的 自己的 主题 ,

他曾利用自己的臣民向他发动战争，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][hɑːf] - [j'iəz] .
for the last half dozcn years .
为了 这 最后的 一半 - 年 .

过去五十年。

['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['hɑːdli] [niːd] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'læbərət] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [gɹ'iːvənsɪz] .
Certainly there was hardly need of an elaborate statement of grievances .
当然 那里 曾是 几乎 需要 的 一个 精心制作的 陈述 的 不满 .

当然，几乎没有必要详细列举不满之处。

[ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [rɪ'kwaɪəd] [nəʊ] ['herəld] ,
The deeds of Philip required no herald ,
这 契约 的 菲利普 必需的 不 先驱 ,

腓力的功绩无需传声筒。

[ən'les] ['henri] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] [hɪz; ɪz] ['hɑːdli] - [ɜːnd] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn]

unless Henry was prepared to abdicate his hardly - earned title to the throne

除非 亨利 曾是 准备 到 放弃 他的 几乎 - 获得 标题 到 这 王座

[ɒv; əv] [frɑːns] .

of France .

的 法国 .

除非亨利准备放弃他来之不易的法国王位。

[ˌnevəðə'les] [ðə; ði] ['pɒlətɪk] ['gæskən] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'gretɪd] [ðə; ði] [fɪəs] [staɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Nevertheless the politic Gascon subsequently regretted the fierce style in which he

尽管如此 这 政治 加斯科涅 随后 后悔 这 凶猛的 风格 在 哪个 他

[hæd; həd] ['fʌlmineit] [hɪz; ɪz] ['tʃælɪndʒ] .

had fulminated his challenge .

有 雷鸣 他的 挑战 .

然而，这位政治家加斯科涅后来却后悔自己当初以如此激烈的风格发起挑战。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] [nəʊ] [steɪt] ['peɪpə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [səʊ] [mʌtʃ] ['keəf(ə)l]

He was accustomed to observe that no state paper required so much careful

他 曾是 习惯 到 观察 那 不 状态 纸 必需的 所以 很多 小心

['pɒndərɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,

pondering as a declaration of war ,

沉思 作为 一个 宣言 的 战争 ,

他常说，没有任何一份国家文件比宣战书需要更仔细的思考。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['skeəsli] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wɪ'ðaʊt]

and that it was scarcely possible to draw up such a document without

和 那 它 曾是 几乎 可能的 到 画 向上 这样的 一个 文档 没有

[kə'mɪtɪŋ] ['meni] ['erə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] .

committing many errors in the phraseology .

提交 许多 错误 在 这 用语 .

而且，要起草这样一份文件而不犯很多措辞错误几乎是不可能的。

[ðə; ði] [mæn] [huː] ['nevə(r)] [njuː] [fɪə(r)] , [dɪ'spɒndənsi] , [nɔː(r)] [rɪ'zentmənt] ,

The man who never knew fear , despondency , nor resentment ,

这 男人 WHO 绝不 知道 害怕 , 沮丧 , 也不 怨恨 ,

一个从未感受过恐惧、沮丧或怨恨的人，

[wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['æktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [diːl] [wɪð] [hɪz; ɪz]

was already instinctively acting on the principle that a king should deal with his

曾是 已经 本能地 表演 在 这 原则 那 一个 国王 应该 交易 和 他的

['enəmi] [æz; əz] [ɪf] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [frend] ,

enemy as if sure to become his friend ,

敌人 作为 如果 当然 到 变得 他的 朋友 ,

他本能地遵循着这样的原则：君王应该像对待朋友一样对待敌人。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [mait] ['iːzəli] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [fəʊz] .

and with his friends as if they might easily change to foes .

和 和 他的 朋友们 作为 如果 他们 可能 容易地 改变 到 敌人 .

他对待朋友就像对待随时可能变成敌人的人一样。

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .

The answer to the declaration was delayed for two months .

这 回答 到 这 宣言 曾是 延迟 为了 二 几个月 .

对声明的答复推迟了两个月。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [kɔːs] [briːðd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] [bɪ'nɪgnənt]

When the reply came it of course breathed nothing but the most benignant

什么时候 这 回复 来了 它 的 课程 呼吸 没有什么 但 这 最多 仁慈的

['sentɪmənts] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [frɑːns] ,

sentiments in regard to France ,

情感 在 看待 到 法国 ,

回复当然充满了对法国最友好的赞美之词。

[waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈsprest] [rɪˈɡret] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [sɔːd]

while it expressed regret that it was necessary to carry fire and sword

尽管 它 表达 后悔 那 它 曾是 必要的 到 携带 火 和 剑

[θruː] [ðæt] [ˈkʌntri] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈvɜːt] [ðə; ði] [ʌnˈʌtərəbl] [wəʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv]

through that country in order to avert the unutterable woe which the crimes of

通过 那 国家 在 命令 到 避免 这 难以言喻 悲哀 哪个 这 犯罪 的

[ðə; ði] [ˈherətɪk] [prɪns] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [əˈpɒn] [ɔːl] [mænˈkaɪnd] .

the heretic Prince of Bearne were bringing upon all mankind .

这 异教徒 王子 的 - 是 带来 之上 全部 人类 .

虽然它表达了遗憾，但不得不对该国进行战火和刀剑的洗礼，以避免异端贝尔恩王子的罪行给全人类带来的难以言喻的灾难。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɒləs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪlɪp] [tuː; tə][kɔːl] [ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪmət] [kɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l]

It was a solace for Philip to call the legitimate king by the title

它 曾是 一个 慰藉 为了 菲利普 到 称呼 这 合法的 国王 经过 这 标题

[bɔːn] [baɪ][hɪm] [wen] [eə(r)] - [prɪˈzʌmptɪv] ,

borne by him when heir - presumptive ,

出生 经过 他 什么时候 继承人 - 推定 ，

对菲利普来说，能够用王位推定继承人时期的头衔来称呼这位合法国王，是一种安慰。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pəˈsɪst] [ɪn] [diˈnaiŋ] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌæbsəˈluːʃ(ə)n] [wɪtʃ] , [æz; əz][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld]

and to persist in denying to him that absolution which , as the whole world

和 到 坚持 在 否认 到 他 那 赦免 哪个 ， 作为 这 所有的 世界

[wɒz; wəz][əˈweə(r)] ,

was aware ,

曾是 意识到的 ，

并且坚持不给他赦免，而全世界都知道他已经得到了赦免。

[ðə; ði][ˈvɪkə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [ˈveri] [ˈməʊmənt][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˈsɒləm] [ˈmænə(r)]

the Vicar of Christ was at that very moment in the most solemn manner

这 牧师 的 基督 曾是 在 那 非常 片刻 在 这 最多 庄严 方式

[əˈbaʊt][tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn][hɪm] .

about to bestow upon him .

关于 到 赐给 之上 他 .

就在那一刻，基督的代表正以最庄严的方式将圣物赐予他。

[mɔː(r)][dɪˈvəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] [ðæn; ðən][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [frentʃ] [ðəmˈselvz] ,

More devoted to the welfare of France than were the French themselves ,

更多的 奉献 到 这 福利 的 法国 比 是 这 法语 他们自己 ，

他们比法国人自己更关心法国的福祉。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [prɪns] [hɪmˈself] , [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] ,

he was determined that a foreign prince himself , his daughter ,

他 曾是 决定 那 一个 外国的 王子 他自己 ， 他的 女儿 ，

他决心要让自己的女儿，一个外国王子，

[ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] — [ʃʊd; ʃəd] [səˈplɑːnt] [ðə; ði] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] [ɒn]

or one of his nephews — should supplant the descendant of St . Louis on

或者 一 的 他的 侄子们 — 应该 取代 这 后裔 的 英石 . 路易斯 在

[ðə; ði] [frentʃ] [θrəʊn] .

the French throne .

这 法语 王座 .

或者他的侄子之一——应该取代圣路易的后裔登上法国王位。

[mɔː(r)] [ˈkæθlɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði][pəʊp][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [pəˈmɪt] [ðə; ði][ˈherətɪk] ,

More catholic than the pope he could not permit the heretic ,

更多的 天主教 比 这 教皇 他 可以 不是 允许 这 异教徒 ，

他比教皇更虔诚，绝不会容忍异端分子。

[huːm] [hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['wɒʃɪŋ] ['wai,tər] [ðæn; ðən] [snəʊ] ,
whom his Holiness was just washing whiter than snow ,
谁 他的 圣洁 曾是 只是 洗涤 更白 比 雪 ，

圣尊刚刚洗净了他比雪还白的脸庞，

[tuː; tə] [ɪn'truːd] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['sɔvrinz] .
to intrude himself into the society of Christian sovereigns .
到 侵入 他自己 进入 这 社会 的 基督教 君主 .

他妄图闯入基督教君主的社会。

[ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['muːvmənts] [baɪ] ['buːjɒn; 'buːjɔ̃] [ɪn] ['lʌksəmbɜːg] ,
The winter movements by Bouillon in Luxembourg ,
这 冬天 移动 经过 布永 在 卢森堡 ，

布永在卢森堡的冬季运动，

[sə'steɪnd] [baɪ] ['fɪlɪp] ['nasaʊ; 'næsɔː] [kæm'pein] [wɪð] [ə; eɪ] ['miːgə(r)] [fɔːs] [ɒn] [ðə; ði] [frentʃ] ['frʌntɪə(r)]
sustained by Philip Nassau campaigning with a meagre force on the French frontier
持续 经过 菲利普 拿骚 竞选活动 和 一个 微薄 力量 在 这 法语 边境

, [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] ['brɪliənt] .
, were not very brilliant .
， 是 不是 非常 杰出的 .

菲利普·拿骚率领的兵力薄弱，在法国边境进行战役，但这些战役并不十分成功。

[ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['redʒəmənt] ['kwɔːtəd] [æt; ət] - , [lɑː] - , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]
The Netherland regiments quartered at Yssoire , La Ferte , and in the
这 荷兰 军团 四分 在 - ， 拉 - ， 和 在 这

['neɪbəhʊd] [ə'kʌmplɪʃt] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,
neighbourhood accomplished very little ,
邻里 完成 非常 小的 ，

驻扎在伊索瓦尔、拉费尔特及附近地区的荷兰军团几乎没有取得任何战果。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sædli] [θɪnd] [baɪ] ['dɪsəntri] .
and their numbers were sadly thinned by dysentery .
和 他们的 数字 是 令人遗憾的是 变薄 经过 痢 .

令人遗憾的是，痢疾使他们的数量锐减。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [strəʊk] , [tuː] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðæt] ['deərɪŋ] ['səʊldʒə(r)] - ,
A sudden and successful stroke , too , by which that daring soldier Heraugiere ,
一个 突然 和 成功的 中风 ， 也 ， 经过 哪个 那 大胆 士兵 - ，

也是一次突然而成功的一击，凭借这记一击，那位勇敢的士兵埃罗吉埃……

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kæptə(r)] [ɒv; əv] ['briːdə] , [əb'teɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,
who had been the chief captor of Breda , obtained possession of the town ,
WHO 有 到过 这 首席 俘虏者 的 布雷达 ， 获得 拥有 的 这 镇 ，

曾是布雷达主要攻占者的人，占领了该镇。

[ænd; ənd] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [hʌɪ] , [prə'djuːst] [nəʊ] ['pɜːmənənt] [əd'vɑːntɪdʒ] .
and castle of Huy , produced no permanent advantage .
和 城堡 的 休伊 ， 生产 不 永恒的 优势 .

而于伊城堡并没有带来永久性的优势。

[ðɪs] [pleɪs] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [liːdʒ] , [wɪð] [ɪts] [stəʊn] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
This place , belonging to the Bishop of Liege , with its stone bridge over the
这 地方 ， 属于 到 这 主教 的 列日 ， 和 它是 石头 桥 超过 这

[mɜːrz] ,
Meuse ,
默兹河 ，

这里属于列日主教所有，有一座横跨默兹河的石桥，

[wɒz; wəz][æn; ən] [ˌædvən'teɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv]
was an advantageous position from which to aid the operations of
曾是 一个 有利 位置 从 哪个 到 援助 这 运营 的
['buːjɒn; 'buːjɔ̃][ɪn] ['lʌksəmbɜːg] .
Bouillon in Luxembourg .
布永 在 卢森堡 .

从这个有利位置可以协助布永在卢森堡的行动。

- [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [sə'fɪʃntli] [riːɪn'fɔːst] , [ænd; ənd] [hʌɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌnθ]
Heraugiere was , however , not sufficiently reinforced , and Huy was a month
- 曾是 , 然而 , 不是 足够 加强型 , 和 休伊 曾是 一个 月
['leɪtə(r)] [ˌriː'kæptʃə] [baɪ][lɑː] [mɒt] .
later recaptured by La Motte .
之后 重新捕获 经过 拉 莫特 .

然而，埃罗吉耶尔没有得到足够的增援，一个月后，于伊被拉莫特重新俘获。

[ðə; ði] [kæm'pein] [wɒz; wəz]['læŋgwɪd]['djʊərɪŋ] [ðæt] ['wɪntə(r)][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz] , [bʌt; bət]
The campaigning was languid during that winter in the United Netherlands , but
这 竞选活动 曾是 慵懒的 期间 那 冬天 在 这 团结的 荷兰 , 但
[ðə; ði] ['meri] - ['meɪkɪŋ] [wɒz; wəz][ˌenə'dʒetɪk] .
the merry - making was energetic .
这 欢乐 - 制作 曾是 精力充沛 .

那年冬天，荷兰联合王国的竞选活动虽然冷清，但庆祝活动却十分活跃。

[ðə; ði] ['nʌpʃlz] [ɒv; əv] - [wɪð] ['meəri] ,
The nuptials of Hohenlo with Mary ,
这 婚礼 的 - 和 玛丽 ,

霍亨洛与玛丽的婚礼

['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][ænd; ənd] [əʊn] ['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪv] ['fɪlɪp]
eldest daughter of William the Silent and own sister of the captive Philip
长子 女儿 的 威廉 这 沉默的 和 自己的 姐姐 的 这 俘虏 菲利普
['wɪljəm] ;
William ;
威廉 ;

威廉一世（沉默者威廉）的长女，被俘的菲利普·威廉的亲妹妹；

[ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['buːjɒn; 'buːjɔ̃] [wɪð] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
of the Duke of Bouillon with Elizabeth ,
的 这 公爵 的 布永 和 伊丽莎白 ,

布永公爵与伊丽莎白

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'lʌstriəs] [prɪns] [baɪ][hɪz; ɪz] [θɜːd] [waɪf] ,
one of the daughters of the same illustrious prince by his third wife ,
一 的 这 女儿们 的 这 相同的 杰出 王子 经过 他的 第三 妻子 ,

这位显赫王子与第三任妻子所生的女儿之一

['ʃɑːlət] [ɒv; əv] ['bɜːbən] ; [ænd; ənd][ɒv; əv] [kaʊnt] ['evərɑːd] [sɒlms] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
Charlotte of Bourbon ; and of Count Everard Solms , the famous general of
夏洛特 的 波旁威士忌 ; 和 的 数数 埃弗拉德 索尔姆斯 , 这 著名的 一般的 的
[ðə; ði] ['ziːˌlænd] [truːps] ,
the Zeeland troops ,
这 泽兰 军队 ,

波旁王朝的夏洛特；以及泽兰军队的著名将领埃弗拉德·索尔姆斯伯爵，

[wɪð] [sə'binər] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] - ['ɛgˌmɑːnt] ,
with Sabina , daughter of the unfortunate Lamoral Egmont ,
和 萨比娜 , 女儿 的 这 不幸 - 埃格蒙特 ,

与不幸的拉莫拉尔·埃格蒙特的女儿萨宾娜在一起，

[wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð] [mʌtʃ] [pɒmp] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['februəri] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] .
were celebrated with much pomp during the months of February and March .
是 著名 和 很多 盛大场面 期间 这 几个月 的 二月 和 行进 .

在二月和三月期间，举行了盛大的庆祝活动。

[ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ziːˌlænd] [meɪd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['prez(ə)nts] [ɒv; əv]
The States of Holland and of Zeeland made magnificent presents of
这 各州 的 荷兰 和 的 泽兰 制成 壮丽 礼物 的
['daɪəməndz] [tuː; tə] [ðə; ði] [braɪdz] ;
diamonds to the brides ;
钻石 到 这 新娘 ;

荷兰和泽兰两省向新娘赠送了精美的钻石礼物；

[ðə; ði] ['kaʊntəs; 'kaʊntes] - [rɪ'siːvɪŋ] [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd]
the Countess Hohenlo receiving besides a yearly income of three thousand
这 伯爵夫人 - 接收 除了 一个 每年 收入 的 三 千
['flɒrɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [hɜː'self] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
florins for the lives of herself and her husband .
弗洛林 为了 这 生活 的 她自己 和 她 丈夫 .

霍亨洛伯爵夫人除了每年获得三千弗罗林的收入外，还享有自己和丈夫的生活津贴。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['meri] ['mærɪdʒ] [belz] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] [nel] [wɒz; wəz]
In the midst of these merry marriage bells at the Hague a funeral knell was
在 这 中间 的 这些 欢乐 婚姻 铃铛 在 这 海牙 一个 葬礼 丧钟 曾是
['saʊndɪŋ] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
sounding in Brussels .
听起来 在 布鲁塞尔 .

在海牙欢庆婚礼的钟声响起的同时，布鲁塞尔却响起了丧钟。

[ɒn] [ðə; ði] 20th ['februəri] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['neðələndz] ,
On the 20th February , the governor - general of the obedient Netherlands ,
在 这 20th 二月 , 这 州长 - 一般的 的 这 听话 荷兰 ,
[ˌɑːtʃ'djuːk] ['ɜːnɪst] , [briːðd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] .
Archduke Ernest , breathed his last .
大公 欧内斯特 , 呼吸 他的 最后的 .

2月20日，顺从的荷兰总督恩斯特大公去世。

[hɪz; ɪz] [kə'rɪə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [səʊ] [ɪ'lʌstriəs] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɪŋ]
His career had not been so illustrious as the promises of the Spanish king
他的 职业 有 不是 到过 所以 杰出 作为 这 承诺 的 这 西班牙语 国王
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['æligəri] [ɒv; əv] ['skuːlmɑːstə(r)] - [hæd; həd] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ɪk'spekt] .
and the allegories of schoolmaster Houwaerts had led him to expect .
和 这 寓言 的 校长 - 有 引领 他 到 预计 .

他的事业并没有像西班牙国王的承诺和教师侯瓦茨的寓言故事所预示的那样辉煌。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪ'spaʊzd] [ðə; ði] [ɪn'fæntə] [nɔː(r)] [biːn] [kraʊnd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] .
He had not espoused the Infanta nor been crowned King of France .
他 有 不是 拥护 这 公主 也不 到过 加冕 国王 的 法国 .

他既没有迎娶公主，也没有加冕为法国国王。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['blɑːstɪd] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['neðələndz] [wɪð] [saɪ'kləʊpɪən] ['θʌndəbəʊlt] ,
He had not blasted the rebellious Netherlands with Cyclopean thunderbolts ,
他 有 不是 炸毁 这 叛逆的 荷兰 和 独眼巨人 雷电 ,

他并没有用巨石般的雷霆猛烈轰击叛乱的荷兰。

[nɔː(r)] [ˌʌn'baʊnd] [ðə; ði] ['beldʒɪk] [æn'drɒmɪdə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv] [duːm] .
nor unbound the Belgic Andromeda from the rock of doom .
也不 无界 这 比利时 仙女座 从 这 岩石 的 厄运 .

也没有将比利时仙女座号从厄运之岩上解救出来。

[hɪz; ɪz] [briːf] [jɪə(r)][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] ['riːəli] [biːn] [æz; əz]['dɪzməl][æz; əz] ,
His brief year of government had really been as dismal as ,
他的 简短的 年 的 政府 有 真的 到过 作为 惨淡 作为 ,

他短暂的一年执政生涯确实糟糕透顶，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sikəfənt, -fænt] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn]
according to the announcement of his sycophants , it should have been
根据 到 这 公告 的 他的 谄媚者 , 它 应该 有 到过
[ə'meɪzɪŋ] .
amazing .
惊人的 .

据他的马屁精们宣布，这本该是件了不起的事。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] ['nʌθɪŋ] ,
He had accomplished nothing ,
他 有 完成 没有什么 ,

他一事无成。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [hɪm] [wɒz; wəz][tuː; tə][daɪ][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɔːti] - [tuː] ,
and all that was left him was to die at the age of forty - two ,
和 全部 那 曾是 左边 他 曾是 到 死 在 这 年龄 的 四十 - 二 ,

他最终的结局就是42岁就去世了。

['əʊvə(r)] [hed] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɪn] [det] , [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , ['melənkəli] [mæn] .
over head and ears in debt , a disappointed , melancholy man .
超过 头 和 耳朵 在 债务 , 一个 失望的 , 忧郁 男人 .

负债累累，满头大债，一个失望而忧郁的男人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['ɪndələnt] , [ɪ'nɔːməsli] [fæt] , ['veri] [tʃeɪst] , ['veri] [ɪk'spensɪv] , [fɒnd] [ɒv; əv] [faɪn]
He was very indolent , enormously fat , very chaste , very expensive , fond of fine
他 曾是 非常 懒惰的 , 非常 胖的 , 非常 贞洁 , 非常 昂贵的 , 喜爱 的 美好的
['lɪvəri] [ænd; ənd] [faɪn] [kləʊðz] ,
liveries and fine clothes ,
涂装 和 美好的 衣服 ,

他非常懒惰，极其肥胖，非常贞洁，非常昂贵，喜欢华丽的制服和精美的衣服。

[səʊ] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['steɪtli] [æz; əz]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [lɑːf] ,
so solemn and stately as never to be known to laugh ,
所以 庄严 和 庄严 作为 绝不 到 是 已知 到 笑 ,

他神态庄重肃穆，从不轻易发笑。

[bʌt; bət] ['ʌtəli] [wɪ'ðaʊt] [kə'pæsəti]['aɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['steɪtsmən] [ɔː(r)][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
but utterly without capacity either as a statesman or a soldier .
但 完全地 没有 容量 任何一个 作为 一个 政治家 或者 一个 士兵 .

但他完全没有成为政治家或军人的能力。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ʃɒn] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔːtli] ['æbət] ['ruːlɪŋ] ['əʊvə(r)] ['piːsf(ə)l] ['fraɪəz] ,
He would have shone as a portly abbot ruling over peaceful friars ,
他 会 有 闪耀 作为 一个 肥胖的 方丈 裁决 超过 和平 修士们 ,

他本可以成为一位身材魁梧、统治着一群爱好和平的修士的杰出修道院长。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [bɔːn] [tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃənəri] ['wɜːlwɪnd] , [nɔː(r)][tuː; tə] [ɪ'vəʊk]
but he was not born to ride a revolutionary whirlwind , nor to evoke
但 他 曾是 不是 出生 到 骑 一个 革命性的 旋风 , 也不 到 唤起
['ɔːdə(r)][aʊt][ɒv; əv] ['keɪɒs] .
order out of chaos .
命令 出去 的 混乱 .

但他生来就不是要掀起革命风暴，也不是要从混乱中建立秩序。

[pɑ:st][ænd; ənd]['prez(ə)nt][wɜː(r); wə(r)] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [fɪəs] [ˌelɪ'mentl] [straɪf] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][də'meɪn] .
Past and Present were contending with each other in fierce elemental strife within his domain .
过去的 和 展示 是 争吵 和 每个 其他 在 凶猛的 元素 冲突 之内 他的 领域 .

在他的领地内，过去与现在展开了激烈的元素之战。

[ə; eɪ] [wɜːld] [wɒz; wəz][ɪn] ['daɪɪŋ] ['ægəni] , [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [fʊl] - [ɑːmd] ,
A world was in dying agony , another world was coming , full - armed ,
一个 世界 曾是 在 垂死 痛苦 , 其他 世界 曾是 未来 , 满的 - 武装 ,

一个世界在垂死的痛苦中挣扎，另一个世界全副武装地到来。

['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][hænd] - [bredθ] [ɒv; əv][taɪm] [ænd; ənd][ɒv; əv] [speɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [pleɪd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pɑːt] ,
into existence within the hand - breadth of time and of space where he played his little part ,
进入 存在 之内 这 手 - 宽度 的 时间 和 的 空间 在哪里 他 玩 他的 小的 部分 ,

在短短的时空范围内，他扮演着自己微不足道的角色，并最终诞生了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [driːmd] [nɒt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
but he dreamed not of it .
但 他 梦见 不是 的 它 .

但他做梦也没想到。

[hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] [laɪk][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] [fə'gɒtn] .
He passed away like a shadow , and was soon forgotten .
他 通过了 离开 喜欢 一个 阴影 , 和 曾是 很快 被遗忘的 .

他像影子一样消失了，很快就被人遗忘了。

[æn; ən] ['efət] [wɒz; wəz] [meɪd] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] ['ɪlnəs] [ɒv; əv] ['ɜːnɪst] ,
An effort was made , during the last illness of Ernest ,
一个 努力 曾是 制成 , 期间 这 最后的 疾病 的 欧内斯特 ,

在欧内斯特最后一次生病期间，人们曾做出过努力。

[tuː; tə][prə'kjʊə(r)][frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɒv; əv] [kə'ləʊn] [æz; əz] ['temprəri] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][ðəʊ] ['gʌvənmənt] ,
to procure from him the appointment of the elector of Cologne as temporary successor to tho government ,
到 采购 从 他 这 预约 的 这 选民 的 科隆 作为 暂时的 接班人 到 虽然 政府 ,

促使他任命科隆选帝侯为政府的临时继任者，

[bʌt; bət] [kaʊnt] ['fwɛnteɪz][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][spɒt][ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
but Count Fuentes was on the spot and was a man of action .
但 数数 富恩特斯 曾是 在 这 点 和 曾是 一个 男人 的 行动 .

但富恩特斯伯爵当时就在现场，他是一个行动派。

[hiː; hi] [prə'djuːst] [ə; eɪ]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ][frɒm; frəm] ['fɪlɪp] , [wɪð] [ə; eɪ][blæŋk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] .
He produced a power in the French language from Philip , with a blank for the name .
他 生产 一个 力量 在 这 法语 语言 从 菲利普 , 和 一个 空白的 为了 这 姓名 .

他用法语写出了菲利普的名字，名字一栏留空。

[ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['piːtə(r)] ['ɜːnɪst] - ['pɒsəb(ə)l]
This had been intended for the case of Peter Ernest Mansfeld's possible
这 有 到过 故意的 为了 这 案件 的 彼得 欧内斯特 - 可能的

[deθ] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [prə'vɪʒən(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
death during his provisional administration ,
死亡 期间 他的 临时 行政 ,

这是为彼得·欧内斯特·曼斯菲尔德在其临时执政期间可能去世的情况而准备的。

[ænd; ənd] ['fwɛnteɪz] [naʊ] [kleɪmd] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ɪns'ɜːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] .
and Fuentes now claimed the right of inserting his own name .
和 富恩特斯 现在 声称 这 正确的 的 插入 他的 自己的 姓名 .

富恩特斯现在声称有权把自己的名字放进去。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɜːnɪst] [kən'sent] ,
The dying Ernest consented ,
这 垂死 欧内斯特 同意 ,

垂死的欧内斯特同意了。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [deθ] ['fwɛnteɪz] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kɪŋz]
and upon his death Fuentes was declared governor - general until the king's
和 之上 他的 死亡 富恩特斯 曾是 声明 州长 - 一般的 直到 这 国王的

['fɜːðə(r)] ['pleʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] .
further pleasure should be known .
更远 乐趣 应该 是 已知 .

富恩特斯去世后，被任命为总督，直至国王另行指示为止。

['piːdrəʊ] [diː] [gʊz'mɑːn] , [kaʊnt] [ɒv; əv] ['fwɛnteɪz] , [ə; eɪ] ['spænɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːd] [ænd; ənd] [æn'tiːk]
Pedro de Guzman , Count of Fuentes , a Spaniard of the hard and antique
佩德罗 德 古兹曼 , 数数 的 富恩特斯 , 一个 西班牙人 的 这 难的 和 古董

[taɪp] ,
type ,
类型 ,

佩德罗·德·古斯曼，富恩特斯伯爵，一位性格强硬、古板的西班牙人

[wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɪksti] - [fɔːθ] [jɪə(r)] .
was now in his sixty - fourth year .
曾是 现在 在 他的 六十 - 第四 年 .

他当时六十四岁了。

[ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [ænd; ənd] [nɪə(r)] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælvə] ,
The pupil and near relative of the Duke of Alva ,
这 瞳孔 和 靠近 相对的 的 这 公爵 的 阿尔瓦 ,

阿尔瓦公爵的学生兼近亲

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æz; əz] ['əʊdiəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðə,lændə(r)] [æz; əz] [mait] [hæv; həv] [biːn]
he was already as odious to the Netherlanders as might have been
他 曾是 已经 作为 令人厌恶的 到 这 荷兰人 作为 可能 有 到过

[ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [,edʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [kɪn] .
inferred from such education and such kin .
推断 从 这样的 教育 和 这样的 亲属 .

从他的教育背景和出身来看，他早已令荷兰人憎恶不已。

[ə; eɪ] [dɑːk] , ['grɪzld] , ['bɔːldɪʃ] [mæn] , [wɪð] [haɪ] [stiːp] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [lɒŋ] , ['hægəd] , ['leðən]
A dark , grizzled , baldish man , with high steep forehead , long , haggard , leathern
一个 黑暗的 , 斑白 , 秃顶 男人 , 和 高的 陡 前额 , 长的 , 枯槁 , 皮革

['vɪzɪdʒ] ,
visage ,
面容 ,

一个皮肤黝黑、满头灰发、额头高耸陡峭、面容憔悴粗糙的男人。

['swiːpɪŋ] [bɪəd] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] , [stɜːn] , [kə'mɑːndɪŋ] , ['menəsɪŋ] [aɪz] ,
sweeping beard , and large , stern , commanding , menacing eyes ,
扫荡 胡须 , 和 大的 , 船尾 , 指挥 , 威胁 眼睛 ,

浓密的胡须，以及一双大而严厉、威严、充满威胁的眼睛。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌs(ə)lz] [rʌf] [ɒv; əv] [pɔɪnt] [leɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [mɪ'læn] [kəʊt] [ɒv; əv] [pruːf] ,
with his Brussels ruff of point lace and his Milan coat of proof ,
和 他的 布鲁塞尔 粗糙 的 观点 蕾丝 和 他的 米兰 外套 的 证明 ,

他戴着布鲁塞尔尖领花边领，穿着米兰大衣，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [djuːk] [huːm] [men] ['nevə(r)]
he was in personal appearance not unlike the terrible duke whom men never
他 曾是 在 个人的 外貌 不是 与此不同 这 糟糕的 公爵 谁 男人 绝不

[nemd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ʃʌdə(r)] ,
named without a shudder ,
命名 没有 一个 不寒而栗 ,

他的外貌与那位令人闻风丧胆的公爵颇为相似，人们一提起他的名字就不寒而栗。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə]
although a quarter of a century had passed since he had ceased to
虽然 一个 四分之一 的 一个 世纪 有 通过了 自从 他 有 停止 到

[kɜːs] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
curse the Netherlands with his presence .
诅咒 这 荷兰 和 他的 在场 .

尽管距离他不再用他的存在诅咒荷兰已经过去了四分之一世纪。

[ɪ'lɪzəbəθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [snɪə(r)] [æt; ət] ['fwɛnteɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi]
Elizabeth of England was accustomed to sneer at Fuentes because he
伊丽莎白 的 英格兰 曾是 习惯 到 冷笑 在 富恩特斯 因为 他

[hæd; həd] [rɪ'triːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['esɪks] [ɪn] [ðæt] ['deərɪŋ] [kə'mændərz] ['feɪməs] ['fɒreɪ] ['ɪntuː] ['pɔːtʃʊgl] .
had retreated before Essex in that daring commander's famous foray into Portugal .
有 撤退 前 埃塞克斯 在 那 大胆 指挥官的 著名的 突袭 进入 葡萄牙 .

英格兰女王伊丽莎白一世习惯于嘲笑富恩特斯，因为在埃塞克斯将军那次著名的葡萄牙远征中，富恩特斯败退了。

[ðə; ði] [kwiːn] [kɔːld] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] [ə; eɪ] ['tɪmɪd] [əʊld] ['wʊmən] .
The queen called the Spanish general a timid old woman .
这 女王 称为 这 西班牙语 一般的 一个 胆小 老的 女士 .

女王称这位西班牙将军为胆小的老妇人。

[ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [dʒaɪb] [wɜː(r); wə(r)] [truː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]
If her gibe were true , it was fortunate for her , for
如果 她 嘲讽 是 真的 , 它 曾是 幸运 为了 她 , 为了

['henri] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
Henry of France ,
亨利 的 法国 ,

如果她的嘲讽属实，那对她和法国国王亨利来说都是件好事。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
and for the republic ,
和 为了 这 共和国 ,

而对于共和国来说，

[ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['meni] [mɔː(r)] [sʌtʃ] [əʊld] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [speɪn] [tuː; tə]
that there were not many more such old women to come from Spain to
那 那里 是 不是 许多 更多的 这样的 老的 女性 到 来 从 西班牙 到

[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vetərən] ['tʃiːftənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [səʊ]
take the place of the veteran chieftains who were destined to disappear so
拿 这 地方 的 这 老将 酋长们 WHO 是 注定 到 消失 所以

['ræpɪdli] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] [ɪn] ['flɑːndəz] .
rapidly during this year in Flanders .
快速 期间 这 年 在 弗兰德斯 .

西班牙不会再有那么多像她一样的老妇人来接替那些注定在这一年里在弗兰德斯迅速消失的老酋长们。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv]['fɔːtʃuːn] , [lʌvd] ['faɪtɪŋ] , [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['faɪtɪŋz] [seɪk] ,
He was a soldier of fortune , loved fighting , not only for the fighting's sake ,
他 曾是 一个 士兵 的 财富 , 喜爱 斗争 , 不是 仅有的 为了 这 战斗的 清酒 ,

他是一名雇佣兵，热爱战斗，不仅仅是为了战斗而战斗。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][praɪz] - ['mʌni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə'kjuːmjəleɪtɪd][baɪ] [kæm'pein] ,
but for the prize - money which was to be accumulated by campaigning ,
但 为了 这 奖 - 钱 哪个 曾是 到 是 积累 经过 竞选活动 ,

但竞选活动可以积累奖金，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə]['entə(r)]['pærədaɪs] [sɒːd] [ɪn][hænd] .
and he was wont to say that he meant to enter Paradise sword in hand .
和 他 曾是 惯于 到 说 那 他 意思是 到 进入 天堂 剑 在 手 .

他常说他要手持利剑进入天堂。

['miːntaɪm] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'vɪnʃ(ə)l] ['mægneit] .
Meantime his appointment excited the wrath of the provincial magnates .
与此同时 他的 预约 兴奋的 这 愤怒 的 这 省级 巨头们 .

与此同时，他的任命激怒了地方权贵们。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['frenzi] ,
The Duke of Arschot was beside himself with frenzy ,
这 公爵 的 - 曾是 旁 他自己 和 狂热 ,

阿尔肖特公爵狂怒不已。

[ænd; ənd][swɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [sɜːv] ['ʌndə(r)]['fwɛnteɪz][nɔː(r)][sɪt][æt; ət][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] - [bɔːd] .
and swore that he would never serve under Fuentes nor sit at his council - board .
和 发誓 那 他 会 绝不 服务 在下面 富恩特斯 也不 坐 在 他的 理事会 - 木板 .

他发誓绝不为富恩特斯效力，也绝不担任富恩特斯的议员。

[ðə; ði] [duːks] ['brʌðə(r)] , ['mɑːkwɪs]['hɑːvrə; 'hɑːvə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [kaʊnt] ['ɑrənbɜːrg] , [ʃeəd] [ɪn][ðə; ði]['heɪtrɪd] ,
The duke's brother , Marquis Havre , and his son - in - law , Count Arenberg , shared in the hatred ,
这 公爵的 兄弟 , 侯爵 勒阿弗尔 , 和 他的 儿子 - 在 - 法律 , 数数 阿伦伯格 , 共享 在 这 仇恨 ,

公爵的弟弟哈弗尔侯爵和他的女婿阿伦贝格伯爵也怀有同样的仇恨。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði] ['viːəməns] [ɒv; əv][ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
although they tried to mitigate the vehemence of its expression .
虽然 他们 尝试 到 缓解 这 激烈 的 它是 表达 .

尽管他们试图缓和其表达的激烈程度。

[bʌt; bət] - [swɔː(r)] [ðæt] [nəʊ][mæn][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] ['presɪdəns] [ɒv; əv][hɪm][ɪn] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] ,
But Arschot swore that no man had the right to take precedence of him in the council of state ,
但 - 发誓 那 不 男人 有 这 正确的 到 拿 优先权 的 他 在 这 理事会 的 状态 ,

但阿尔肖特发誓，在国务委员会中，任何人都没有权利凌驾于他之上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔ:(r)] ['eni] ['spænɪəd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and that the appointment of this or any Spaniard was a violation of
和 那 这 预约 的 这 或者 任何 西班牙人 曾是 一个 违反 的
[ðə; ði] ['tʃɑ:təz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
the charters of the provinces and of the promises of his Majesty .
这 包机 的 这 省份 和 的 这 承诺 的 他的 威严 .

任命此人或任何西班牙人都是对各省宪章和国王陛下承诺的违反。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nəublz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bi:diənt] ['prɒvɪnsɪz] [tu:; tə] [preɪt]
As if it were for the nobles of the obedient provinces to prate
作为 如果 它 是 为了 这 贵族 的 这 听话 省份 到 喋喋不休
[ɒv; əv] ['tʃɑ:təz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [əʊθs] !
of charters and of oaths !
的 包机 和 的 誓言 !

仿佛只有那些顺从的省份的贵族才能高谈阔论宪章和誓言！

[ðeə(r)] ['breðrən] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd] [bi:n] ['ti:tʃɪŋ] ['fɪlɪp]
Their brethren under the banner of the republic had been teaching Philip
他们的 弟兄们 在下面 这 横幅 的 这 共和国 有 到过 教学 菲利普
[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊl] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [di:l] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['fri:mən]
for a whole generation how they could deal with the privileges of freemen
为了 一个 所有的 一代 如何 他们 可以 交易 和 这 特权 的 自由人
[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜ:dʒəri] [ɒv; əv] ['tairənt] .
and with the perjury of tyrants .
和 和 这 伪证 的 暴君 .

在共和国旗帜下的同胞们，整整一代人都在教导菲利普如何对待自由人的特权和暴君的伪证。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'bi:diənt] ['neðəˌlændə(r)] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [ðeə(r)]
It was late in the day for the obedient Netherlanders to remember their
它 曾是 晚的 在 这 天 为了 这 听话 荷兰人 到 记住 他们的
[raɪts] .
rights .
权利 .

对于那些顺从的荷兰人来说，为时已晚，他们才想起自己的权利。

['hɑ:vrə; 'hɑ:və] [ænd; ənd] ['ɑrənbɜ:rg] , [di'sembl] [ðeə(r)] [əʊn] [rɒθ] ,
Havre and Arenberg , dissembling their own wrath ,
勒阿弗尔 和 阿伦伯格 , 拆弹 他们的 自己的 愤怒 ,

哈弗尔和阿伦贝格，掩饰着自己的愤怒，

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'bju:zd] [ænd; ənd] [in'sʌlt] [baɪ] [ðə; ði] [dju:k] [wen] [ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] ['pæsɪfaɪ] [hɪm] .
were abused and insulted by the duke when they tried to pacify him .
是 受虐 和 受辱 经过 这 公爵 什么时候 他们 尝试 到 安抚 他 .

当他们试图安抚公爵时，却遭到他的虐待和侮辱。

[ðeɪ] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] ,
They proposed a compromise ,
他们 建议的 一个 妥协 ,

他们提出了一项折衷方案，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] - [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [prɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv]
according to which Arschot should be allowed to preside in the council of
根据 到 哪个 - 应该 是 允许 到 主持 在 这 理事会 的
[steɪt] [waɪl] ['fwenteɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒntent] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['æbsəlu:t] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
state while Fuentes should content himself with the absolute control of the army .
状态 尽管 富恩特斯 应该 内容 他自己 和 这 绝对 控制 的 这 军队 .

根据该方案，阿尔肖特应该被允许主持国务会议，而富恩特斯则应该满足于对军队的绝对控制。

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [fæt] [ɪn] [ðə; ði] [du:ks] [maʊθ] , [ðeɪ] [sed] .
This would be putting a bit of fat in the duke's mouth , they said .
这 会 是 推杆 一个 少量 的 胖的 在 这 公爵的 嘴 , 他们 说 .

他们说，这无异于给公爵的嘴里塞了点肥肉。

['fwenteɪz] [wʊd] [hɪə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [sʌtʃ] [ə'reɪndʒmənt] .
Fuentes would hear of no such arrangement .
富恩特斯 会 听到 的 不 这样的 安排 .

富恩特斯绝不会接受这样的安排。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [tɔːk] [ænd; ənd] ['deɪli] [ə'tempts] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ] [ðɪs] [greɪt] ['neðəˌlændə(r)] ,
After much talk and daily attempts to pacify this great Netherlander ,
后 很多 讲话 和 日常的 尝试 到 安抚 这 伟大的 荷兰人 ,

经过多次谈话和每日试图安抚这位伟大的荷兰人之后，

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [æt; ət][lɑːst] [pə'sweɪdɪd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [pleɪs] .
his relatives at last persuaded him to go home to his country place .
他的 亲属 在 最后的 被说服 他 到 去 家 到 他的 国家 地方 .

他的亲戚最终说服他回乡下老家。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['prɒmɪst] ['ɑrənbɜːrg][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] ['ɪtəli] ,
He even promised Arenberg and his wife that he would go to Italy ,
他 甚至 承诺 阿伦伯格 和 他的 妻子 那 他 会 去 到 意大利 ,

他甚至向阿伦贝格夫妇承诺会去意大利。

[ɪn] [pə'sjuːəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vaʊ] [meɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)]['leɪdi][ɒv; əv][lə'reɪtoʊ] .
in pursuance of a vow made to our lady of Loretto .
在 追究 的 一个 发誓 制成 到 我们的 女士 的 洛雷托 .

为了履行向洛雷托圣母许下的誓言。

['ɑrənbɜːrg] ['praɪvətli] ['ɪntɪmeɪtɪd] [tuː; tə] ['stiːvn] [ɪ'bɑːrə] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ɔɪl] ,
Arenberg privately intimated to Stephen Ybarra that there was a certain oil ,
阿伦伯格 私下 暗示 到 史蒂芬 伊瓦拉 那 那里 曾是 一个 肯定 油 ,

阿伦伯格私下向斯蒂芬·伊瓦拉暗示，有一种石油，

['veri] [æpt][tuː; tə][biː; bi] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn]['sɪmələ(r)]['keɪsɪz][ɒv; əv][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] ,
very apt to be efficacious in similar cases of irritation ,
非常 易于 到 是 有效的 在 相似的 案例 的 刺激 ,

对类似的刺激症状很可能有效。

[wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [ə'plaɪd] [wɪð] ['prɒspekt][ɒv; əv] [sək'ses] .
which might be applied with prospect of success .
哪个 可能 是 应用 和 前景 的 成功 .

这或许可以成功应用。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'siːv] [sʌm; səm][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
If his father - in - law could only receive some ten thousand florins which he
如果 他的 父亲 - 在 - 法律 可以 仅有的 收到 一些 十 千 弗洛林 哪个 他

[kleɪmd] [æz; əz][djuː][tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm] ['gʌvənmənt] ,
claimed as due to him from Government ,
声称 作为 到期的 到 他 从 政府 ,

如果他岳父只能收到他声称政府应得的一万弗罗林，

[ðɪs] [wʊd] [duː; də][mɔː(r)][tuː; tə]['kwaɪət][hɪm][ðæn; ðən][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv]['səʊldʒəz][kʊd; kəd] .
this would do more to quiet him than a regiment of soldiers could .
这 会 做 更多的 到 安静的 他 比 一个 团 的 士兵 可以 .

这样做比一队士兵更能让他安静下来。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sə'dʒestid] [ðæt] ['fwenteɪz][ʃʊd; ʃəd][kɔːl][ə'pɒn][ðə; ði][djuːk] ,
He also suggested that Fuentes should call upon the duke ,
他 还 建议 那 富恩特斯 应该 称呼 之上 这 公爵 ,

他还建议富恩特斯去拜访公爵。

[waɪl] ['sekrət(ə)ri] [ɪ'bɑːrə] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'skjuːs] [hɪm'self] [baɪ] ['sɪknəs] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [peɪd]

while Secretary Ybarra should excuse himself by sickness for not having already paid

尽管 秘书 伊瓦拉 应该 原谅 他自己 经过 疾病 为了 不是 拥有 已经 有薪酬的

[hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

his respects .

他的 尊重 .

而伊瓦拉部长则应以生病为由，推辞尚未表达哀悼之情。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] .

This was done .

这 曾是 完毕 .

这件事已经办妥了。

['fwɛnteɪz] [kɔːld] .

Fuentes called .

富恩特斯 称为 .

富恩特斯打来了电话。

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [kɔːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [kən'vəːs] ['æmɪkəbli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deθ]

The duke returned the call , and the two conversed amicably about the death

这 公爵 返回 这 称呼 , 和 这 二 交谈 友好地 关于 这 死亡

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ,

of the archduke ,

的 这 大公 ,

公爵回了电话，两人友好地谈及了大公的去世。

[bʌt; bət] ['entəd] ['ɪntuː] [nəʊ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

but entered into no political discussion .

但 进入 进入 不 政治的 讨论 .

但并未参与任何政治讨论。

\- [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [steɪt] , [ɪk'sept] [dʒɒn] ['bæptɪst] [tæsɪs] , [tuː; tə] [ə; eɪ]

Arschot then invited the whole council of state , except John Baptist Tassis , to a

\- 然后 受邀 这 所有的 理事会 的 状态 , 除了 约翰 浸信会 塔西斯 , 到 一个

[greɪt] ['dɪnə(r)] .

great dinner .

伟大的 晚餐 .

阿尔肖特随后邀请除约翰·巴蒂斯特·塔西斯之外的整个国务委员会成员参加盛大的晚宴。

[hiː; hi] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [riːd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd]

He had prepared a paper to read to them in which he represented

他 有 准备 一个 纸 到 读 到 他们 在 哪个 他 代表

[ðə; ði] [greɪt] ['deindʒəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪn'sjuː] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] [ðɪs] [ɒv; əv]

the great dangers likely to ensue from such an appointment as this of

这 伟大的 危险 可能 到 随之而来 从 这样的 一个 预约 作为 这 的

['fwɛnteɪz] ,

Fuentes ,

富恩特斯 ,

他准备了一份文件，打算宣读给他们听。文件中，他阐述了任命富恩特斯这样一位官员可能带来的巨大危险。

[bʌt; bət] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,

but declared that he washed his hands of the consequences ,

但 声明 那 他 洗过 他的 双手 的 这 结果 ,

但他宣称自己对后果不承担任何责任。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒv; əv]

and that he had determined to leave a country where he was of

和 那 他 有 决定 到 离开 一个 国家 在哪里 他 曾是 的

[səʊ] ['lɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] .

so little account .

所以 小的 帐户 .

他决心离开这个他毫无地位的国家。

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ðæt] [mait] [ə'kɜː(r)] ,
He would then close his eyes and ears to everything that might occur ,
他 会 然后 关闭 他的 眼睛 和 耳朵 到 一切 那 可能 发生 ,

然后他会闭上眼睛、闭上耳朵，对可能发生的事情充耳不闻。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['ɪnfəmi] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ə'kaʊnt]
and thus escape the infamy of remaining in a country where so little account
和 因此 逃脱 这 骂名 的 其余的 在 一个 国家 在哪里 所以 小的 帐户
[wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
was made of him .
曾是 制成 的 他 .

从而避免了留在这样一个对他漠不关心的国家所带来的耻辱。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tæsɪs] .
He was urged to refrain from reading this paper and to invite Tassis .
他 曾是 敦促 到 避免 从 阅读 这 纸 和 到 邀请 塔西斯 .

有人劝他不要阅读这份报纸，并邀请塔西斯。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [kən'sent] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
After a time he consented to suppress the document ,
后 一个 时间 他 同意 到 压制 这 文档 ,

过了一段时间后，他同意隐瞒这份文件。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['mænfəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪd] [ðə; ði] [əb'dʒekʃənəbl] [dɪ'pləʊmətɪst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] .
but he manfully refused to bid the objectionable diplomatist to his banquet .
但 他 勇敢地 拒绝 到 出价 这 令人反感的 外交官 到 他的 宴会 .

但他坚决拒绝邀请这位令人反感的外交官参加他的宴会。

[ðə; ði] ['dɪnə(r)] [tʊk] [pleɪs] [ænd; ənd] [pɑːst] [ɒf] ['plezntli] [ɪ'nʌf] .
The dinner took place and passed off pleasantly enough .
这 晚餐 采取 地方 和 通过了 离开 愉快 足够的 .

晚宴如期举行，进行得十分愉快。

- [dɪd] [nɒt] [riːd] [hɪz; ɪz] [ˌmænɪ'festəʊ] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːm] [wɪð] [waɪn] ,
Arschot did not read his manifesto , but , as he warmed with wine ,
- 做过 不是 读 他的 宣言 , 但 , 作为 他 温暖 和 葡萄酒 ,

阿尔肖特没有读他的宣言，但随着他喝着酒暖身，

[hiː; hi] [tɔːkt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['stiːvn] [ɪ'bɑːrə] , [mʌtʃ]
he talked a great deal of nonsense which , according to Stephen Ybarra , much
他 谈话 一个 伟大的 交易 的 废话 哪个 , 根据 到 史蒂芬 伊瓦拉 , 很多
[rɪ'zembld] [ˌaɪ 'tiː] ,
resembled it ,
类似 它 ,

他说了许多胡言乱语，据斯蒂芬·伊瓦拉说，这些胡言乱语与此非常相似。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [vau] [ðæt] [ˌðens'fɔːθ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [blaɪnd] [ænd; ənd] [dʌm] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt]
and he vowed that thenceforth he would be blind and dumb to all that
和 他 发誓 那 此后 他 会 是 瞎的 和 哑的 到 全部 那
[mait] [ə'kɜː(r)] .
might occur .
可能 发生 .

他发誓，从此以后，他将对可能发生的一切视而不见、充耳不闻。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
A few days later , he paid a visit to the new governor - general ,
一个 很少 天 之后 , 他 有薪酬的 一个 访问 到 这 新的 州长 - 一般的 ,

几天后，他拜访了新任总督。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ˌfeə'wel] [ɒv; əv] [hɪm] .
and took a peaceful farewell of him .
和 采取 一个 和平 告别 的 他 .

他们平静地与他告别。

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nəʊz] ['veri] [wel] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] , " [rəʊt] ['fwɛnteɪz] : " [hiː; hi][ɪz] ['nʌθɪŋ]
" Your Majesty knows very well what he is , " wrote Fuentes : " he is nothing
" 你的 威严 知道 非常 出色地 什么 他 是 , " 写道 富恩特斯 : " 他 是 没有什么
[bʌt; bət] [tɔːk] .
but talk .
但 讲话 .

“陛下非常清楚他是什么样的人，”富恩特斯写道：“他只会夸夸其谈。”

" [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə] [ɪ'bɑːrə] ,
" Before leaving the country he sent a bitter complaint to Ybarra ,
" 前 离开 这 国家 他 发送 一个 苦的 抱怨 到 伊瓦拉 ,

“在离开这个国家之前，他向伊瓦拉发去了一封措辞激烈的投诉信。”

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ɪn'taɪəli] [fə'gɒtn] [hɪm] ,
to the effect that the king had entirely forgotten him ,
到 这 影响 那 这 国王 有 完全 被遗忘的 他 ,

也就是说，国王已经完全忘记了他。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔːrɪŋ] [ðæt] [ˌfaɪnæn'sɪrz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][sʌm; səm][grə'tjuːəti]
and imploring that financier's influence to procure for him some gratuity
和 恳求 那 金融家的 影响 到 采购 为了 他 一些 小费
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
from his Majesty .
从 他的 威严 .

并恳求那位金融家利用其影响力，为他从国王陛下那里争取一些赏赐。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [nə'sesəti] , [hiː; hi] [sed] ,
He was in such necessity , he said ,
他 曾是 在 这样的 必要性 , 他 说 ,

他说，他当时的情况非常需要帮助。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] .
that it was no longer possible for him to maintain his household .
那 它 曾是 不 更长 可能的 为了 他 到 维持 他的 家庭 .

他已经无力维持自己的家庭了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [pə'tɪʃn] [ðə; ði] [græn'diː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] [dʌst]
And with this petition the grandee of the obedient provinces shook the dust
和 和 这 请愿 这 贵族 的 这 听话 省份 摇晃 这 灰尘
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃuːz] ,
from his shoes ,
从 他的 鞋 ,

于是，这位臣服省份的首领抖了抖鞋上的尘土，递上了这份请愿书。

[ænd; ənd] [left] [hɪz; ɪz]['neɪt(ə)l] [sɔɪl] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
and left his natal soil for ever .
和 左边 他的 出生 土壤 为了 曾经 .

他永远离开了故土。

[hiː; hi][daɪd] [ɒn][ðə; ði] 11th [dɪ'sembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ɪn] ['venɪs] .
He died on the 11th December of the same year in Venice .
他 死亡 在 这 11th 十二月 的 这 相同的 年 在 威尼斯 .

他于同年12月11日在威尼斯去世。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɪ'meɪ] , [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn'lɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði]
His son the Prince of Chimay , his brother , and son - inlaw , and the
他的 儿子 这 王子 的 奇迈 , 他的 兄弟 , 和 儿子 - 姻亲 , 和 这
['ʌðə(r)] [ə'biːdiənt] ['nəʊblz] ,
other obedient nobles ,
其他 听话 贵族 ,

他的儿子奇迈王子、他的兄弟、女婿以及其他顺从的贵族，

[suːn] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
soon accommodated themselves to the new administration ,
很快 已安排 他们自己 到 这 新的 行政 ,

他们很快就适应了新政府，

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['blʌstə(r)] [æt; ət] [fɜːst] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] .
much as they had been inclined to bluster at first about their privileges .
很多 作为 他们 有 到过 倾斜 到 虚张声势 在 第一的 关于 他们的 特权 .

尽管他们起初很倾向于吹嘘自己的特权。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [suːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'siːdɪŋ] ['veri] , ['smuːðli] .
The governor soon reported that matters were proceeding very , smoothly .
这 州长 很快 据报道 那 事情 是 进行中 非常 , 顺利 .

州长很快报告说，事情进展得非常顺利。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [dəʊ'sɪləti] [naʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
There was a general return to the former docility now that such a
那里 曾是 一个 一般的 返回 到 这 以前的 码头 现在 那 这样的 一个
[,dɪsəplɪ'neəriən] [æz; əz] ['fwɛnteɪz] [held] [ðə; ði] [reɪnz] .
disciplinarian as Fuentes held the reins .
纪律执行者 作为 富恩特斯 握住 这 缰绳 .

自从像富恩特斯这样一位严厉的管理者掌权后，人们普遍恢复了以前的温顺作风。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [siːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] [frɑːns]
The opening scenes of the campaign between the Spanish governor and France
这 开幕 场景 的 这 活动 之间 这 西班牙语 州长 和 法国
[wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ɪn] ['pɪkədi] .
were , as usual , in Picardy .
是 , 作为 通常 , 在 皮卡第 .

西班牙总督与法国之间的战役开场，一如既往地发生在皮卡第。

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [meɪd] [ə; eɪ] [,demən'streɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
The Marquis of Varambon made a demonstration in the neighbourhood of
这 侯爵 的 - 制成 一个 示范 在 这 邻里 的
- — [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [taʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - ,
Dourlens — a fortified town on the river Authie ,
- — 一个 强化 镇 在 这 河 - ,

瓦朗邦侯爵在杜尔朗附近举行了示威活动——杜尔朗是位于奥蒂河畔的一座设防城镇。

['laɪɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] [pleɪn] ,
lying in an open plain ,
说谎 在 一个 打开 清楚的 ,

躺在开阔的平原上，

['veri] [diːp] [ɪn] [ðæt] ['prɒvɪns] — [waɪl] ['fwɛnteɪz] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
very deep in that province — while Fuentes took the field with eight thousand men ,
非常 深的 在 那 省 — 尽管 富恩特斯 采取 这 场地 和 八 千 男人 ,

深入该省腹地——而富恩特斯则率领八千人出征，

[ænd; ənd] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə] [,el'iː] - .
and laid siege to Le Catelet .
和 铺设 围城 到 乐 - .

并围攻了勒卡特莱。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [aɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] [hæm] .
He had his eye , however , upon Ham .
他 有 他的 眼睛 , 然而 , 之上 火腿 .

然而，他却对哈姆情有独钟。

[ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['strɒŋhəʊld] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['nəʊblmən] [kɔːld] [diː]

That important stronghold was in the hands of a certain nobleman called De

那 重要的 据点 曾是 在 这 双手 的 一个 肯定 贵族 称为 德

- ,

Gomeron ,

- ,

那座重要的堡垒当时掌握在一位名叫德·戈梅隆的贵族手中。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən][ˌenə'dʒetɪk] ['liːgə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [dɪ'spəʊzd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

who had been an energetic Leaguer , and was now disposed , for a

WHO 有 到过 一个 精力充沛 联赛 , 和 曾是 现在 处置 , 为了 一个

['hænsəm] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

handsome consideration ,

英俊的 考虑 ,

他曾是一位积极的联盟成员，现在只要有丰厚的报酬，他就愿意加入。

[tuː; tə] [sel] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] .

to sell himself to the King of Spain .

到 卖 他自己 到 这 国王 的 西班牙 .

把自己卖给西班牙国王。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] [ðen] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [frɑːns]

In the auction of governors and generals then going on in every part of France

在 这 拍卖 的 州长们 和 将军们 然后 去 在 在 每一个 部分 的 法国

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ðæt] ['hɛnriz] ['mʌni] [wɒz; wəz][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendɪd]

it had been generally found that Henry's money was more to be depended

它 有 到过 一般来说 成立 那 亨利的 钱 曾是 更多的 到 是 取决于

[ə'pɒn][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ,

upon in the long run ,

之上 在 这 长的 跑步 ,

在当时法国各地举行的总督和将军拍卖会上，人们普遍认为，从长远来看，亨利的钱更值得信赖。

[ɔːl'ðəʊ] ['fɪlɪps] [bɪdz] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['veri] [haɪ] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

although Philip's bids were often very high , and , for a considerable

虽然 菲利普的 出价 是 经常 非常 高的 , 和 , 为了 一个 大量

['pɪəriəd] , [ðə; ði] ['peɪmənts] ['regjələ(r)] .

period , the payments regular .

时期 , 这 付款 常规的 .

尽管菲利普的出价通常很高，而且在相当长的一段时间内，付款也很规律。

- [ˌʌp'set] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] [wɒz; wəz] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] [ɪn] [kæʃ] ,

Gomeron's upset price for himself was twenty - five thousand crowns in cash ,

- 沮丧的 价格 为了 他自己 曾是 二十 - 五 千 皇冠 在 现金 ,

戈梅隆给自己标的价钱是25000克朗现金。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['penʃ(ə)n][ɒv; əv] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd][ə; eɪ][jɪə(r)] .

and a pension of eight thousand a year .

和 一个 养老金 的 八 千 一个 年 .

还有每年八千英镑的养老金。

[ə'pɒn] [ðiːz] [tɜːmz] [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['gærɪsn] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] ,

Upon these terms he agreed to receive a Spanish garrison into the town ,

之上 这些 条款 他 同意 到 收到 一个 西班牙语 驻军 进入 这 镇 ,

他同意按照这些条件接收一支西班牙驻军进驻该镇。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði]['sɪtədəl][tuː; tə][biː; bi] [swɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]

and to cause the French in the citadel to be sworn into the service of

和 到 原因 这 法语 在 这 堡垒 到 是 宣誓 进入 这 服务 的

[ðə; ði]['spæniʃ] [kɪŋ] .

the Spanish king .

这 西班牙语 国王 .

并迫使城堡中的法国人宣誓效忠西班牙国王。

['fwɛnteɪz] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːgən] [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði] [ə'drɔɪt] ['treɪdzmən] ,
Fuentes agreed to the bargain and paid the adroit tradesman ,
富恩特斯 同意 到 这 便宜货 和 有薪酬的 这 灵巧 零售商 ,

富恩特斯同意了这笔交易，并付钱给了那位技艺娴熟的商人。

[huː] [njuː] [səʊ] [wel] [haʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [ə; eɪ] ['peni] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
who knew so well how to turn a penny for himself ,
WHO 知道 所以 出色地 如何 到 转动 一个 一分钱 为了 他自己 ,

他非常懂得如何精打细算，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [neɪl] .
a large portion of the twenty - five thousand crowns upon the nail .
一个 大的 部分 的 这 二十 - 五 千 皇冠 之上 这 指甲 .

钉子上钉着两万五千枚皇冠中的很大一部分。

[diː] - [wɒz; wəz] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['rezɪdjuː] .
De Gomeron was to proceed to Brussels to receive the residue .
德 - 曾是 到 继续 到 布鲁塞尔 到 收到 这 残留物 .

德戈梅隆将前往布鲁塞尔接收剩余物资。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [em] . - , [kə'mɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtədəl] ,
His brother - in - law , M . d'Orville , commanded in the citadel ,
他的 兄弟 - 在 - 法律 , M . - , 命令 在 这 堡垒 ,

他的妹夫奥维尔先生在城堡中担任指挥官，

[ænd; ənd] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['spæniʃ] [truːps] [hæd; həd] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɪts]
and so soon as the Spanish troops had taken possession of the town its
和 所以 很快 作为 这 西班牙语 军队 有 已采取 拥有 的 这 镇 它是
['gʌvənə(r)] [kleɪmd] [fʊl] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] .
governor claimed full payment of his services .
州长 声称 满的 支付 的 他的 服务 .

西班牙军队占领该镇后不久，镇长就要求西班牙军队全额支付他的服务费。

[bʌt; bət] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'weɪtɪd] [hɪm] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
But difficulties awaited him in Brussels .
但 困难 等待中 他 在 布鲁塞尔 .

但他在布鲁塞尔遇到了重重困难。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ə; eɪ] [frentʃ] ['gærɪsn] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [fɔː(r); fə(r)]
He was informed that a French garrison could not be depended upon for
他 曾是 知情的 那 一个 法语 驻军 可以 不是 是 取决于 之上 为了
[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,
securing the fortress ,
确保 这 堡垒 ,

他被告知，不能指望法国驻军守住要塞。

[bʌt; bət] [ðæt] [taʊn] [ænd; ənd] ['sɪtədəl] [mʌst; məst] [bəuθ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] ['spæniʃ] [hændz] .
but that town and citadel must both be placed in Spanish hands .
但 那 镇 和 堡垒 必须 两个都 是 放置 在 西班牙语 双手 .

但那座城镇和城堡都必须落入西班牙人手中。

[diː] - ['laʊdli] [prəʊ'testɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,
De Gomeron loudly protesting that this was not according to contract ,
德 - 高声 抗议 那 这 曾是 不是 根据 到 合同 ,
[wɒz; wəz] ['kɑːmli] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,
was calmly assured ,
曾是 平静地 保证 ,

德戈梅隆大声抗议说这不符合合同规定，但对方平静地向他保证：

[baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]['fwenteɪz] , [ðæt] [ən'les] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wʌns] [ɪ'vækjuːeɪtɪd]
by command of Fuentes , that unless the citadel were at once evacuated
经过 命令 的 富恩特斯 , 那 除非 这 堡垒 是 在 一次 疏散
[ænd; ənd] [sə'rendəd] ,
and surrendered ,
和 投降 ,

根据富恩特斯的命令，除非城堡立即撤离并投降，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] ,
he would not receive the balance of his twenty - five thousand crowns ,
他 会 不是 收到 这 平衡 的 他的 二十 - 五 千 皇冠 ,

他将无法收到剩余的两万五千克朗。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪnstəntli] [luːz] [hɪz; ɪz] [hed] .
and that he should instantly lose his head .
和 那 他 应该 即刻 失去 他的 头 .

他应该立刻被斩首。

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [diː] - [hæd; həd] ['bɑːgind] [fɔː(r); fə(r)] ;
Here was more than De Gomeron had bargained for ;
这里 曾是 更多的 比 德 - 有 讨价还价 为了 ;

这比德戈梅隆预想的还要复杂；

[bʌt; bət] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪn] [ˌrevə'luːʃənəri] [taɪmz] , [ɔːl'ðəʊ] ['luːkrətɪv] ,
but this particular branch of commerce in revolutionary times , although lucrative ,
但 这 特别的 分支 的 商业 在 革命性的 时代 , 虽然 利润丰厚 ,
[hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ɪts] [rɪsks] .
has always its risks .
有 总是 它是 风险 .

但在革命时期，这一特殊的商业领域虽然利润丰厚，但也始终存在风险。

[diː] - , [ðʌs] ['drɪvn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] , [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə]
De Gomeron , thus driven to the wall , sent a letter by a Spanish messenger to
德 - , 因此 驱动 到 这 墙 , 发送 一个 信 经过 一个 西班牙语 信使 到
[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
his brother - in - law ,
他的 兄弟 - 在 - 法律 ,

德戈梅隆被逼到绝境，只好派西班牙信使给他的姐夫送了一封信。

['ɔːdərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] .
ordering him to surrender the fortress .
订购 他 到 投降 这 堡垒 .

命令他投降。

- — [huː] ['miːntaɪm] [hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [ə'rendʒmənts] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
D'Orville — who meantime had been making his little arrangements with the other
- — WHO 与此同时 有 到过 制作 他的 小的 安排 和 这 其他
['pɑːti] — ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nəʊt] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] ['ʌndə(r)] [dju'res] ,
party — protested that the note had been written under duress ,
派对 — 抗议 那 这 笔记 有 到过 书面 在下面 胁迫 ,

与此同时，多维尔一直在与对方进行一些秘密交易。他抗议说，这张纸条是在胁迫下写的。

[ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ɪts] [də'rekʃ(ə)nz] .
and refused to comply with its directions .
和 拒绝 到 遵守 和 它是 方向 .

并拒绝遵守其指示。

[taɪm] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] ,
Time was pressing ,
时间 曾是 紧迫 ,

时间紧迫。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['buːjɒn; 'buːjɔ̃][ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɒl] [leɪ] [wɪð] [ə; eɪ]
for the Duke of Bouillon and the Count of St . Pol lay with a
为了 这 公爵 的 布永 和 这 数数 的 英石 . 政治 躺 和 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
considerable force in the neighbourhood ,
大量 力量 在 这 邻里 ,

因为布永公爵和圣波尔伯爵在附近驻扎了相当数量的兵力。

['ɒbviəsli] ['menəsɪŋ] [hæm] .
obviously menacing Ham .
明显地 威胁 火腿 .

显然是在威胁火腿。

['fwɛnteɪz] [ə'kɔːdɪŋli] [sent] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][hɪ'stɔːriən] , [dɒn] ['kɑːlɒs]
Fuentes accordingly sent that distinguished soldier and historian , Don Carlos
富恩特斯 因此 发送 那 杰出的 士兵 和 历史学家 , 大学教师 卡洛斯
[kə'loʊmə] ,
Coloma ,
科洛马 ,

于是，富恩特斯派出了那位杰出的军人和历史学家唐·卡洛斯·科洛马。

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] , [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [brɪŋ] - ['ɪntuː]
with a detachment of soldiers to Brussels , with orders to bring Gomeron into
和 一个 分离 的 士兵 到 布鲁塞尔 , 和 订单 到 带来 - 进入
[kæmp] .
camp .
营 .

率领一支士兵分遣队前往布鲁塞尔，奉命将戈梅隆带回营地。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] ['siːtɪd] [æt; ət] ['sʌpə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [jʌŋ] ['brʌðəz] , [eɪdʒd] [rɪ'spektɪvli]
He was found seated at supper with his two young brothers , aged respectively
他 曾是 成立 坐着 在 晚餐 和 他的 二 年轻的 兄弟 , 老年人 分别
[ˌsɪks'tiːn][ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] ,
sixteen and eighteen years ,
十六 和 十八 年 ,

人们发现他正和他的两个弟弟一起吃晚饭，他的两个弟弟分别只有十六岁和十八岁。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃeri] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz][kə'loʊmə] ['entəd] [ðə; ði]
and was just putting a cherry into his mouth as Coloma entered the
和 曾是 只是 推杆 一个 樱桃 进入 他的 嘴 作为 科洛马 进入 这
[ruːm] .
room .
房间 .

他正要把樱桃放进嘴里时，科洛玛走进了房间。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [əb'zɔːbd] [ɪn] [θɔːt] , ['traɪflɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃeri] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
He remained absorbed in thought , trifling with the cherry without eating it ,
他 剩余 吸收 在 想法 , 琐事 和 这 樱桃 没有 吃 它 ,

他陷入沉思，把玩着樱桃却并未吃掉。

[wɪtʃ] [dɒn] ['kɑːlɒs] [set] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [gɪlt] :
which Don Carlos set down as a proof of guilt :
哪个 大学教师 卡洛斯 放 向下 作为 一个 证明 的 有罪 :

唐·卡洛斯将其列为有罪证据：

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kəʊtʃ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]['sɪstə(r)] ,
The three brothers were at once put in a coach , together with their sister ,
这 三 兄弟 是 在 一次 放 在 一个 教练 , 一起 和 他们的 姐姐 ,

三兄弟和他们的妹妹一起被立即安排进一辆马车里。

[ə; eɪ] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] , [ænd; ənd] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv]
a nun of the age of twenty , and conveyed to the head - quarters of
一个 尼姑 的 这 年龄 的 二十 , 和 传递 到 这 头 - 四分之一 的
['fwɛnteɪz] ,
Fuentes ,
富恩特斯 ,

一名二十岁的修女被送往富恩特斯的总部。

[huː] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌel'iː] - , [bʌt; bət] [sɪks] [liːgz] [frɒm; frəm] [hæm] .
who lay before Le Catelet , but six leagues from Ham .
WHO 躺 前 乐 - , 但 六 联赛 从 火腿 .

位于勒卡特莱特之前，但距离哈姆有六里格。

['miːntaɪm] - [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] ['buːjɒn; 'buːjɒ̃] ,
Meantime D'Orville had completed his negotiations with Bouillon ,
与此同时 - 有 完全的 他的 谈判 和 布永 ,

与此同时，多维尔已经完成了与布永的谈判。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] [səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['spæniʃ] [truːps]
and had agreed to surrender the fortress so soon as the Spanish troops
和 有 同意 到 投降 这 堡垒 所以 很快 作为 这 西班牙语 军队
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .
should be driven from the town .
应该 是 驱动 从 这 镇 .

他们同意一旦西班牙军队被逐出该镇，就立即投降。

[ðə; ði] [djuːk] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] ,
The duke knowing that there was no time to lose ,
这 公爵 会心 那 那里 曾是 不 时间 到 失去 ,

公爵知道时间紧迫，不容耽搁。

[keɪm] [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pleɪs] .
came with three thousand men before the place .
来了 和 三 千 男人 前 这 地方 .

他们带着三千人来到了这里。

[hɪz; ɪz] ['sʌmənz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] ['kænən] - [ʃɒt]
His summons to surrender was answered by a volley of cannon - shot
他的 传票 到 投降 曾是 回答 经过 一个 截击 的 大炮 - 射击
[frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [dɪ'fensɪz] .
from the town defences .
从 这 镇 防御 .

他的投降号召遭到了城镇防御工事的一连串炮火回应。

[æn; ən] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] [ri'pʌls] , - , [ə; eɪ][məʊst] ['gælənt] ['ɒfɪsə(r)]
An assault was made and repulsed , D'Humieres , a most gallant officer
一个 突击 曾是 制成 和 反感 , - , 一个 最多 英勇 官
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['henri] ,
and a favourite of King Henry ,
和 一个 最喜欢的 的 国王 亨利 ,

进攻被击退，德胡米埃尔是一位非常英勇的军官，也是亨利国王的宠臣。

['biːɪŋ] [kɪld] , [bɪ'saɪdz] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
being killed , besides at least two hundred soldiers .
存在 被杀 , 除了 在 至少 二 百 士兵 .

除了至少两百名士兵外，还有许多人被杀害。

[ðə; ði][nekst] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] , [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['kærid] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ]
The next attack was successful , the town was carried , and the Spanish
这 下一个 攻击 曾是 成功的 , 这 镇 曾是 携带 , 和 这 西班牙语

['gærɪsn] [pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [sɒːd] .
garrison put to the sword .
驻军 放 到 这 剑 .

下一次进攻取得了成功，城镇被攻占，西班牙驻军被屠杀殆尽。

- [ðen] , [bɪ'fɔː(r)] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪtədəl] , [di'mɑːnd, -'mænd] [θriː] ['hɔstidʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
D'Orville then , before giving up the citadel , demanded three hostages for the
- 然后 , 前 给予 向上 这 堡垒 , 要求 三 人质 为了 这

[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] .
lives of his three brothers - in - law .
生活 的 他的 三 兄弟 - 在 - 法律 .

德奥维尔在放弃城堡之前，要求用他三个姐夫的性命换取三名人质。

[ðə; ði] ['hɔstidʒ] [ə'veil] [hɪm]['lɪt(ə)l] .
The hostages availed him little .
这 人质 已利用 他 小的 .

人质对他几乎没什么用。

['fwenteɪz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] - ['mʌðə(r)] ,
Fuentes had already sent word to Gomeron's mother ,
富恩特斯 有 已经 发送 单词 到 - 母亲 ,

富恩特斯已经通知了戈梅隆的母亲，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['bɑːgən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fʊl'fɪld] [hiː; hi] [wʊd] [send] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]
that if the bargain were not fulfilled he would send her the heads of
那 如果 这 便宜货 是 不是 已完成 他 会 发送 她 这 头部 的

[hɜː(r); hə(r)] [θriː] [sʌnz] [ɒn] [θriː] ['seprət] ['dɪʃɪz] .
her three sons on three separate dishes .
她 三 儿子们 在 三 分离 菜肴 .

如果约定没有履行，他将把她三个儿子的头颅分别放在三个盘子里送给她。

[ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] ['wʊmən] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wei] , [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt]
The distracted woman made her way , to D'Orville , and fell at his feet
这 愣 女士 制成 她 方式 , 到 - , 和 跌倒 在 他的 脚

[wɪð] [tɪəz] [ænd; ənd] [in'triːti] .
with tears and entreaties .
和 眼泪 和 恳求 .

心神不宁的女子走到多维尔面前，跪倒在他的脚下，泪流满面，苦苦哀求。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] , [ænd; ənd] - , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˌlæmen'teɪʃənz] ,
It was too late , and D'Orville , unable to bear her lamentations ,
它 曾是 也 晚的 , 和 - , 无法 到 熊 她 哀歌 ,

['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
suddenly rushed from the castle ,
突然 匆忙 从 这 城堡 ,

为时已晚，多维尔不堪忍受她的哀嚎，突然冲出了城堡。

[ænd; ənd] ['nɪəli] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] [æz; əz][hiː; hi] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and nearly fell into the hands of the Spaniards as he fled from the
和 几乎 跌倒 进入 这 双手 的 这 西班牙人 作为 他 逃亡 从 这

[siːn] .
scene .
场景 .

逃离现场时，他差点落入西班牙人手中。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˌkwiːrə'siə] , [huː] [ə'ləʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['gærɪsn] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] ,
Two of the four cuirassiers , who alone of the whole garrison accompanied him ,
二 的 这 四 胸甲骑兵 , WHO 独自的 的 这 所有的 驻军 伴随 他 ,
[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] ['prɪznər] .
were taken prisoners .
是 已采取 囚犯 .

整个驻军中只有四名胸甲骑兵随他而行，其中两名被俘。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [ˌʌn'nəʊn] ['riːdʒənz] .
The governor escaped to unknown regions .
这 州长 逃脱 到 未知 地区 .

总督逃往了不知名的地方。

['mædəm] [diː] - [ðen] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] ['fwɛnteɪz] , [ænd; ənd] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] ['sɒfn] [hɪm]
Madame de Gomeron then appeared before Fuentes , and tried in vain to soften him
夫人 德 - 然后 出现 前 富恩特斯 , 和 尝试 在 徒劳 到 软化 他
.
.
.

戈梅隆夫人随后出现在富恩特斯面前，徒劳地试图软化他的态度。

[diː] - [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [bɪ'hedɪd] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [kæmp] .
De Gomeron was at once beheaded in the sight of the whole camp .
德 - 曾是 在 一次 斩首 在 这 视线 的 这 所有的 营 .

德戈梅隆当着全营众人的面被斩首。

[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgə] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'teɪnd] [ɪn]['prɪz(ə)n] , [bʌt; bət] ['ʌltɪmətli] [set] [æt; ət] ['lɪbəti] .
The two younger sons were retained in prison , but ultimately set at liberty .
这 二 年轻 儿子们 是 保留 在 监狱 , 但 最终 放 在 自由 .

两个年幼的儿子被继续关押，但最终获得自由。

[ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['sɪtədəl] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['pɜːmənəntli] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ðeə(r)] ['lɔːfl] [kɪŋ] ,
The town and citadel were thus permanently acquired by their lawful king ,
这 镇 和 堡垒 是 因此 永久的 获得 经过 他们的 合法的 国王 ,

因此，这座城镇和城堡永久地归其合法国王所有。

[huː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [ə'flɪktɪd] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [ðæn; ðən]
who was said to be more afflicted at the death of D'Humieres than
WHO 曾是 说 到 是 更多的 受苦的 在 这 死亡 的 - 比
[ri'dʒɔis] [æt; ət][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][hæm] .
rejoiced at the capture of Ham .
欣喜若狂 在 这 捕获 的 火腿 .

据说，他对杜米埃尔之死感到悲痛，而不是对攻占哈姆感到高兴。

['miːntaɪm] ['kɜːn(ə)l] [vər'duːgoʊ] , ['rɔɪəl] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['friːzlənd] , [huːz] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɪn] [ðəʊz]
Meantime Colonel Verdugo , royal governor of Friesland , whose occupation in those
与此同时 上校 韦尔杜戈 , 皇家 州长 的 弗里斯兰 , 谁 职业 在 那些
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

与此同时，弗里斯兰皇家总督韦尔杜戈上校在这些省份的职务是：

[naʊ] [səʊ] ['nɪəli] [rɪ'kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [wɒz; wəz] [gɒn] , [hæd; həd][led][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][sɪks]
now so nearly recovered by the republic , was gone , had led a force of six
现在 所以 几乎 恢复 经过 这 共和国 , 曾是 已消失 , 有 引领 一个 力量 的 六
['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ,
thousand foot ,
千 脚 ,

共和国几乎已经收复了败局，他却已不在人世，当时他率领着一支六千人的部队。

[ænd; ənd] [twelv] ['hʌndrəd] [hɔːs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [frentʃ] ['bɔːdə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [lɑː]
and twelve hundred horse across the French border , and was besieging La
和 十二 百 马 穿过 这 法语 边界 , 和 曾是 围攻 拉
- [ɒn][ðə; ði][ʃeə(r)] .
Ferte on the Cher .
- 在 这 雪儿 .

率领一千二百名骑兵越过法国边境，围攻谢尔河畔的拉费尔特。

[ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ]['buːjɒn; 'buːjɔ̃][ɒn][ðə; ði] 26th [meɪ] ,
The siege was relieved by Bouillon on the 26th May ,
这 围城 曾是 松了口气 经过 布永 在 这 26th 可能 ,

5月26日，布永解除了围困。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spæniʃ] ['vetərən] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mɑːnd] [ɪn] ['bɜːgəndi] .
and the Spanish veteran was then ordered to take command in Burgundy .
和 这 西班牙语 老将 曾是 然后 订购 到 拿 命令 在 勃艮第 .

随后，这位西班牙老兵奉命前往勃艮第指挥作战。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌmbəd] .
But his days were numbered .
但 他的 天 是 编号 .

但他的日子屈指可数了。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sɪk] [ɒv; əv] ['dɪsəntri] [æt; ət] ['lʌksəmbɜːg] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
He had been sick of dysentery at Luxembourg during the summer ,
他 有 到过 生病的 的 痢 在 卢森堡 期间 这 夏天 ,

他夏天在卢森堡时得了痢疾。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ə'pærənt] [rɪ'kʌvəri] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [ɒn][ðə; ði] 2nd [sep'tembə(r)] ,
but after apparent recovery died suddenly on the 2nd September ,
但 后 明显 恢复 死亡 突然 在 这 2nd 九月 ,

但看似康复后，却于9月2日突然去世。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['pɔɪz(ə)nd] .
and of course was supposed to have been poisoned .
和 的 课程 曾是 据称 到 有 到过 中毒 .

当然，他原本应该是被人下毒害死的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɛðərlənd] [w'ɔːz] .
He was identified with the whole history of the Netherland wars .
他 曾是 已识别 和 这 所有的 历史 的 这 荷兰 战争 .

他与整个尼德兰战争史紧密相连。

[bɔːn] [æt; ət] [ˌtɑːlə'vɪrə] [diː] [lɑː] ['reɪnə] , [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['peərəntɪdʒ] ,
Born at Talavera de la Reyna , of noble parentage ,
出生 在 塔拉韦拉 德 拉 雷纳 , 的 高贵 亲子关系 ,

出生于塔拉韦拉德拉雷纳，出身贵族，

[æz; əz][hiː; hi] [ə'sɜːtɪd] — [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][səʊld] [dɒgz] - [miːt]
as he asserted — although his mother was said to have sold dogs ' meat
作为 他 断言 — 虽然 他的 母亲 曾是 说 到 有 卖 狗 - 肉
,
,
,

正如他所声称的那样——尽管据说他的母亲卖过狗肉，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [wen] [ə; eɪ] [juːθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['səʊldʒə(r)] — [hiː; hi] [rəʊz] [baɪ]
and he himself when a youth was a private soldier — he rose by
和 他 他自己 什么时候 一个 青年 曾是 一个 私人的 士兵 — 他 玫瑰 经过
['stedi] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [hɑːd] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][kən'sɪdərəb(ə)l] ['emɪnəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .
steady conduct and hard fighting to considerable eminence in his profession .
稳定的 执行 和 难的 斗争 到 大量 卓越 在 他的 职业 .

他本人年轻时是一名普通士兵——凭借稳健的作风和顽强的战斗精神，在自己的职业生涯中取得了相当大的成就。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːləm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['feɪməs] [siːdʒ] ,
He was governor of Harlem after the famous siege ,
他 曾是 州长 的 哈莱姆区 后 这 著名的 围城 ,

在著名的哈莱姆围城战之后，他成为了哈莱姆区的区长。

[ænd; ənd] [ig'zəːtid] [hɪm'self] [wɪð] [sʌm; səm] [sək'ses] [tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði] [fə'rɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
and exerted himself with some success to mitigate the ferocity of the
和 施加 他自己 和 一些 成功 到 缓解 这 恶 的 这
['spænjədz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['neðə,lændə(r)] [æt; ət] [ðæt] ['iːpɒk] .
Spaniards towards the Netherlanders at that epoch .
西班牙人 向 这 荷兰人 在 那 时代 .

他努力减轻了当时西班牙人对荷兰人的残暴行径，并取得了一定的成功。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɑːʃ(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['ʌndə(r)] [dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv] ['ɒstriə] ,
He was marshal - general of the camp under Don John of Austria ,
他 曾是 元帅 - 一般的 的 这 营 在下面 大学教师 约翰 的 奥地利 ,

他是奥地利的唐·胡安麾下该营的元帅。

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - .
and distinguished himself at the battle of Gemblours .
和 杰出的 他自己 在 这 战斗 的 - .

并在杰姆布卢尔战役中表现出色。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [kaʊnt] - [æz; əz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['friːzlənd] [ænd; ənd] ['grəʊnɪŋən] ,
He succeeded Count Renneberg as governor of Friesland and Groningen ,
他 成功了 数数 - 作为 州长 的 弗里斯兰 和 格罗宁根 ,

他接替伦内贝格伯爵担任弗里斯兰和格罗宁根的总督。

[ænd; ənd][bɔː(r)][ə; eɪ] ['mænfl] [pɑːt] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [rʌf] ['bɪznəs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ]
and bore a manful part in most of the rough business that had been going
和 钻孔 一个 男子汉 部分 在 最多 的 这 粗糙的 商业 那 有 到过 去
[ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][,dʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [blʌd] - [steɪnd] [wəʊldz][ænd; ənd]
on for a generation of mankind among those blood - stained wolds and
在 为了 一个 一代 的 人类 之中 那些 血 - 染色 沃尔兹 和
[mə'ræs, mɔː-] .
morasses .
沼泽 .

在那些血迹斑斑的山丘和沼泽中，人类一代人以来所经历的大部分残酷斗争中，他都扮演了重要的角色。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [vɪk'tɔːriəs] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [æz; əz]['ɒf(ə)n] ['saʊndli] [dɪ'fiːtɪd] ; [bʌt; bət][hiː; hi]
He was often victorious , and quite as often soundly defeated ; but he
他 曾是 经常 胜利者 , 和 相当 作为 经常 稳固地 战败 ; 但 他
[ɪn'dʒɔɪd] [kæm'pein] ,
enjoyed campaigning ,
享受 竞选活动 ,

他经常取得胜利，也经常惨败；但他乐于征战。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['glʌtn] [ɒv; əv] [wɜːk] .
and was a glutton of work .
和 曾是 一个 馋嘴 的 工作 .

他是个工作狂。

[hiː; hi] [kɛəd] ['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [pə'reɪd] [ænd; ənd] ['serəməni] ,
He cared little for parade and ceremony ,
他 关心 小的 为了 游行 和 仪式 ,

他不太在意游行和仪式，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv] [rɪ'kɔːlɪŋ] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]
but was fond of recalling with pleasure the days when he was a
但 曾是 喜爱 的 回忆 和 乐趣 这 天 什么时候 他 曾是 一个
['səʊldʒə(r)][æt; ət][fɔː(r)] [kraʊnz] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
soldier at four crowns a month ,
士兵 在 四 皇冠 一个 月 ,

但他很喜欢回忆自己当兵时每月挣四克朗的时光。

[wɪð] [æn; ən][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [fɔːθ] [ɒv; əv][wʌn][kləʊk] , [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd] [θriː] [kəm'pænjənz] [wɔː(r)]
with an undivided fourth of one cloak , which he and three companions wore
和 一个 未分割的 第四 的 一 披风 , 哪个 他 和 三 同伴 穿着
[baɪ] [tɜːnz] [ɒn] ['hɒlədeɪz] .
by turns on holidays .
经过 转弯 在 假期 .

一件斗篷的四分之一，他和三个同伴在节假日轮流穿着。

[ɔːl'ðəʊ] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə'temptɪd] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪljəm]
Although accused of having attempted to procure the assassination of William
虽然 被告 的 拥有 尝试过 到 采购 这 暗杀 的 威廉
['luːɪs] ['nasaʊ; 'næsɔː] ,
Lewis Nassau ,
刘易斯 拿骚 ,

尽管被指控试图策划刺杀威廉·路易斯·拿骚，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kən'sɪdəd] [ɪl] - [neɪˌtʃəd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pə'zest] [mʌtʃ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n]
he was not considered ill - natured , and he possessed much admiration
他 曾是 不是 经过考虑的 患病的 - 自然 , 和 他 拥有 很多 钦佩
[fɔː(r); fə(r)] [prɪns] ['mɒrɪs] .
for Prince Maurice .
为了 王子 莫里斯 .

他并不被认为性情恶劣，而且非常钦佩莫里斯王子。

[æn; ən]['aɪən] - [klæd][mæn] , [huː] [hæd; həd] ['skeəsli] ['teɪkən] ['hɑːnɪs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] [ɔːl][hɪz; ɪz]
An iron - clad man , who had scarcely taken harness from his back all his
一个 铁 - 覆膜 男人 , WHO 有 几乎 已采取 马具 从 他的 后退 全部 他的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

一个身披铁甲、一生几乎从未卸下过马具的男人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [kə'mændər] [huː] [hæd; həd] [ɪm'plɑːntɪd]
he was a type of the Spanish commanders who had implanted
他 曾是 一个 类型 的 这 西班牙语 指挥官 WHO 有 植入式
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['heɪtrɪd] ['diːpli] [ɪn][ðə; ði] ['nɛðərlənd] [səʊl] ,
international hatred deeply in the Netherland soul ,
国际的 仇恨 深 在 这 荷兰 灵魂 ,

他是那种在荷兰人心中根深蒂固地植入国际仇恨的西班牙指挥官的典型代表。

[ænd; ənd] [huː] , [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] ,
and who , now that this result and no other had been accomplished ,
和 WHO , 现在 那 这 结果 和 不 其他 有 到过 完成 ,
[wɜː(r); wə(r)]['ræpɪdli] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] .
were rapidly passing away .
是 快速 通过 离开 .

而现在，除了这个结果之外再无其他结果，他们都迅速地离世了。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [b'æptaɪzd]['fræŋkəʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][vər'duːgoʊ]

He had been baptised Franco , and his family appellation of Verdugo

他 有 到过 受洗 弗朗哥 ， 和 他的 家庭 称谓 的 韦尔杜戈

[ment] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] .

meant executioner .

意思是 刽子手 .

他受洗时取名为弗朗哥，他的家族姓氏韦尔杜戈意为刽子手。

['pʌnɪŋ] [ɒn] [ðiːz] [nems] [hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][fræŋk][fɔː(r); fə(r)]

Punning on these names he was wont to say , that he was frank for

双关语 在 这些 姓名 他 曾是 惯于 到 说 ， 那 他 曾是 坦率 为了

[ɔːl] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,

all good people ,

全部 好的 人们 ，

他喜欢用这些名字开玩笑，说自己对所有好人都很坦诚。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['hæŋmən] [fɔː(r); fə(r)]['herətɪks] ; [ænd; ənd][hiː; hi]['æktɪd][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒaɪb] .

but a hangman for heretics ; and he acted up to his gibe .

但 一个 刽子手 为了 异端 ; 和 他 行动 向上 到 他的 嘲讽 .

但他却是处决异端的刽子手；而且他的行为也确实名副其实。

['fɔɪld] [æt; ət][hæm] , ['fwɛnteɪz][hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]

Foiled at Ham , Fuentes had returned to the siege of Catelet , and

挫败 在 火腿 ， 富恩特斯 有 返回 到 这 围城 的 - ， 和

[hæd; həd] [suːn] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [pleɪs] .

had soon reduced the place .

有 很快 减少 这 地方 .

在哈姆战役失败后，富恩特斯重返卡特莱特围城战，并很快攻克了该城。

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'gen] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [ɪn'vestɪd] [ðæt] ['sɪti] .

He then turned his attention again to Dourlens , and invested that city .

他 然后 转向 他的 注意力 再次 到 - ， 和 投资 那 城市 .

然后他又将注意力转向杜尔朗，并投资了这座城市。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɑːpə'reɪʃnz] , [ə'nʌðə(r)] ['vetərən] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [ðiːz] [w'ɔːz] , ['vælənˌtiːn]

During the preliminary operations , another veteran commander in these wars , Valentin

期间 这 初步的 运营 ， 其他 老将 指挥官 在 这些 战争 ， 瓦伦丁

[ˌpɑːrd'juː][diː][lɑː] [mɒt] ,

Pardieu de la Motte ,

帕迪厄 德 拉 莫特 ，

在初步行动期间，另一位参加过这些战争的老指挥官瓦伦丁·帕迪厄·德·拉·莫特

['riːs(ə)ntli] [kri'eɪtɪd] [kaʊnt] [ɒv; əv] - [baɪ] ['fɪlɪp] ,

recently created Count of Everbecque by Philip ,

最近 创建 数数 的 - 经过 菲利普 ，

最近由菲利普创作的埃弗贝克伯爵

[huː] [hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ,

who had been for a long time general - in - chief of the artillery ,

WHO 有 到过 为了 一个 长的 时间 一般的 - 在 - 首席 的 这 炮兵 ，

他曾长期担任炮兵总司令，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['ɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði]['spænɪʃ]

and was one of the most famous and experienced officers in the Spanish

和 曾是 一 的 这 最多 著名的 和 经验丰富的 警官 在 这 西班牙语

['sɜːvɪs] ,

service ,

服务 ，

他是西班牙军方最著名、最有经验的军官之一。

[went] [aʊt] [wʌn] [faɪn] ['muːnlaɪt] [naɪt] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] [tuː; tə]
went out one fine moonlight night to reconnoitre the enemy , and to
去 出去 一 美好的 月光 夜晚 到 侦察 这 敌人 , 和 到
[ˌsuːpərɪn'tend] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] ['bætəris] .
superintend the erection of batteries .
督 这 勃起 的 电池 .

在一个月光皎洁的夜晚，他外出侦察敌情，并监督炮兵阵地的架设。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rɑːðə(r)] ['keələs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['seɪfti] ,
As he was usually rather careless of his personal safety ,
作为 他 曾是 通常 相当 粗心 的 他的 个人的 安全 ,

由于他通常不太注意自身安全，

[ænd; ənd] ['reəli] [nəʊn] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [wen] ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːpəsɪz] ['ɪntuː]
and rarely known to put on his armour when going for such purposes into
和 很少 已知 到 放 在 他的 盔甲 什么时候 去 为了 这样的 目的 进入
[ðə; ði] ['trentʃɪz] ,
the trenches ,
这 战壕 ,

而且他很少在进入战壕执行此类任务时穿上盔甲。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ri'mɑːk] [wɪð] [sʌm; səm] [sə'praɪz] , [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]
it was remarked with some surprise , on this occasion , that he ordered his
它 曾是 评论 和 一些 惊喜 , 在 这 场合 , 那 他 订购 他的
[peɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ,
page to bring his ,
页 到 带来 他的 ,

令人惊讶的是，这一次，他竟然命令侍从把他的东西拿来。

[ə'kuːtrəmənts] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɑːmd] [hɪm'self] [kæp] - [ə; eɪ] [paɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]
accoutrements , and that he armed himself cap - a pie before leaving his
配件 , 和 那 他 武装 他自己 帽 - 一个 馅饼 前 离开 他的
['kwɔːtəz] .
quarters .
四分之一 .

装备齐全，而且他在离开住处前还带上了馅饼。

[ˌnevəðə'les] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪ'daʊt] ,
Nevertheless , before he had reached the redoubt ,
尽管如此 , 前 他 有 达到 这 堡垒 ,

然而，在他到达堡垒之前，

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] [strʌk] [hɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fəʊld] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɔːrɪən] [ænd; ənd]
a bullet from the town struck him between the fold of his morion and
一个 子弹 从 这 镇 击 他 之间 这 折叠 的 他的 莫里恩 和
[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bʌklə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] [ded] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
the edge of his buckler and he fell dead without uttering a sound .
这 边缘 的 他的 盾牌 和 他 跌倒 死的 没有 发出声音 一个 声音 .

一颗来自镇上的子弹击中了他的胸甲和盾牌边缘之间的缝隙，他一声不吭地倒地身亡。

[hɪə(r)] [ə'gen] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] ['sɜːvɪs] .
Here again was a great loss to the king's service .
这里 再次 曾是 一个 伟大的 损失 到 这 国王的 服务 .

国王的军队又一次遭受了重大损失。

[lɑː] [mɒt] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['fæməli] [ɪn] ['bɜːgəndi] ,
La Motte , of a noble family in Burgundy ,
拉 莫特 , 的 一个 高贵 家庭 在 勃艮第 ,

拉莫特，勃艮第贵族家庭出身

[hæd; həd] [biːn] ['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][əʊld] [fɪəs] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spænɪʃ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
had been educated in the old fierce traditions of the Spanish system of
有 到过 受过教育 在 这 老的 凶猛的 传统 的 这 西班牙语 系统 的
['wɔːfeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ,
warfare in the Netherlands ,
战争 在 这 荷兰 ,

他在荷兰接受过西班牙古老而残酷的战争传统的教育，

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [hɑːdɪst] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ðæt] [ðə; ði] ['despɒt] [kʊd; kəd]
and had been one of the very hardest instruments that the despot could
和 有 到过 一 的 这 非常 最难 仪器 那 这 暴君 可以
[juːz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['blʌdi] [wɜːk] .
use for his bloody work .
使用 为了 他的 血腥 工作 .

并且是暴君在其血腥暴行中能够使用的最坚硬的工具之一。

[hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [hɔːs] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪməs] ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
He had commanded a company of horse at the famous battle of St .
他 有 命令 一个 公司 的 马 在 这 著名的 战斗 的 英石 .
['kwɪntn] ,
Quintin ,
昆廷 ,

他曾指挥一支骑兵连参加著名的圣昆廷战役。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] ['əʊpənɪŋ] [ɪ'vent] [ɪn] ['fɪlɪps] [reɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʌn'siːsɪŋli] —
and since that opening event in Philip's reign he had been unceasingly —
和 自从 那 开幕 事件 在 菲利普的 在位 他 有 到过 不停地 —
[ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['flemɪʃ] [wɔːz] .
engaged in the Flemish wars .
已订婚的 在 这 弗拉芒语 战争 .

自菲利普统治时期那场开端之战以来，他就一直不断地卷入佛兰德斯战争。

['ælvə] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ]['kɜːn(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɑː'luːn] ['redʒɪmənt] ;
Alva made him a colonel of a Walloon regiment ;
阿尔瓦 制成 他 一个 上校 的 一个 瓦隆 团 ;

阿尔瓦任命他为瓦隆军团的上校；

[ðə; ði][grænd] [kə'mɑːndə(r)] - [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['grævəˌlaɪnz] .
the grand commander Requesena appointed him governor of Gravelines .
这 盛大 指挥官 - 任命 他 州长 的 格拉沃利讷 .

大统帅雷克塞纳任命他为格拉沃利讷总督。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['tɒlərəbli] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌləs] ; ['hævɪŋ] [tʃeɪndʒd]
On the whole he had been tolerably faithful to his colours ; having changed
在 这 所有的 他 有 到过 勉强可以接受 忠实 到 他的 颜色 ; 拥有 已更改
[saɪdz] [bʌt; bət] [twaɪs] .
sides but twice .
侧面 但 两次 .

总的来说，他对自己的阵营还算忠诚，只换过两次阵营。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [gent] [hiː; hi][swɔː(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
After the pacification of Ghent he swore allegiance to the States - General ,
后 这 和解 的 根特 他 发誓 忠诚 到 这 各州 - 一般的 ,

根特平定后，他向三级会议宣誓效忠。

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] .
and assisted in the bombardment of the citadel of that place .
和 协助 在 这 轰击 的 这 堡垒 的 那 地方 .

并参与了对该地城堡的炮击。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [dɒn] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] ,
Soon afterwards he went over to Don John of Austria ,
很快 然后 他 去 超过 到 大学教师 约翰 的 奥地利 ,

不久之后，他投奔了奥地利的唐璜。

[ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv] ['grævəˌlaɪnz] ,
and surrendered to him the town and fortress of Gravelines ,
和 投降 到 他 这 镇 和 堡垒 的 格拉沃利讷 ,

并将格拉沃利讷城和要塞拱手让给了他。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] ['gʌvənə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
of which he then continued governor in the name of the king .
的 哪个 他 然后 持续 州长 在 这 姓名 的 这 国王 .

之后他继续以国王的名义担任总督。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪn] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['mʌni] ; ['rɑːðə(r)]
He was fortunate in the accumulation of office and of money ; rather
他 曾是 幸运 在 这 积累 的 办公室 和 的 钱 ; 相当
[ʌn'lʌki] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kæm'pein] .
unlucky in his campaigning .
倒霉 在 他的 竞选活动 .

他在积累官职和财富方面很幸运，但在竞选方面却不太走运。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] ['wuːndɪd] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'fiːtɪd] [wen] [kə'mɑːndɪŋ]
He was often wounded in action , and usually defeated when commanding
他 曾是 经常 受伤 在 行动 , 和 通常 战败 什么时候 指挥
[ɪn] [tʃiːf] .
in chief .
在 首席 .

他经常在战斗中受伤，担任总司令时也经常战败。

[hiː; hi] [lɒst] [æn; ən] [ɑːm] [æt; ət] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] - ,
He lost an arm at the siege of Sluy's ,
他 丢失的 一个 手臂 在 这 围城 的 - ,

他在斯鲁伊斯围城战中失去了一条胳膊。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [naʊ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['ɔːlməʊst] [baɪ] [æn; ən] ['æksɪdənt] .
and had now lost his life almost by an accident .
和 有 现在 丢失的 他的 生活 几乎 经过 一个 事故 .

他几乎是因意外失去了生命。

[ɔːl'ðəʊ] [twaɪs] ['mærid] [hiː; hi] [left] [nəʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪst'eɪts] ,
Although twice married he left no children to inherit his great estates ,
虽然 两次 已婚 他 左边 不 孩子们 到 继承 他的 伟大的 庄园 ,

虽然结过两次婚，但他没有留下子女继承他的巨额遗产。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['ɑː.fɪsɪz] [left] ['veɪkənt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt]
while the civil and military offices left vacant by his death were sufficient
尽管 这 民用 和 军队 办公室 左边 空缺 经过 他的 死亡 是 充足的
[tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [faɪv] [ə'spaɪərɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
to satisfy the claims of five aspiring individuals .
到 满足 这 索赔 的 五 有抱负的 个人 .

他去世后留下的文职和军事职位空缺，足以满足五位有抱负的人的要求。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] - [sək'siːdɪd] [hɪm] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ;
The Count of Varax succeeded him as general of artillery ;
这 数数 的 - 成功了 他 作为 一般的 的 炮兵 ;

瓦拉克斯伯爵接替他担任炮兵将军；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [lɑː] [mɒt] ,
but it was difficult to find a man to replace La Motte ,
但 它 曾是 难的 到 寻找 一个 男人 到 代替 拉 莫特 ,

但要找到能取代拉莫特的人并不容易。

[pə'zesɪŋ] [ɪɡ'zæktli][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [ðæt] ['wɒriə(r)][səʊ]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]
possessing exactly the qualities which had made that warrior so valuable to his
拥有 确切地 这 品质 哪个 有 制成 那 战士 所以 有价值的 到 他的
[kɪŋ] .
king .
国王 .

他具备了使这位战士对国王如此重要的所有品质。

[ðə; ði] [taɪp] [wɒz; wəz]['ræpɪdli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] , [ænd; ənd][məʊst] ['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][hjuː'mænəti] ,
The type was rapidly disappearing , and most fortunately for humanity ,
这 类型 曾是 快速 消失 , 和 最多 幸运的是 为了 人类 ,

这种类型正在迅速消失，而对人类来说，最幸运的是，

[ɪf] [hɑːf][ðə; ði] ['stɔːriz] [təʊld][ɒv; əv][hɪm][baɪ] [ɡreɪv] ['krɔniklə] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt]
if half the stories told of him by grave chroniclers , accustomed to discriminate
如果 一半 这 故事 讲述 的 他 经过 严重 编年史家 , 习惯 到 辨析
[bɪ'twiːn] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['ɡɒsɪp] ,
between history and gossip ,
之间 历史 和 闲话 ,

如果那些严肃的史学家们所讲述的关于他的故事有一半是真实的，而这些史学家们习惯于区分历史和流言蜚语，

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] .
are to be believed .
是 到 是 相信 .

值得相信。

[hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [kuːl] ['hɒmɪsaɪd] .
He had committed more than one cool homicide .
他 有 坚定的 更多的 比 一 凉爽的 杀人 .

他犯下的谋杀案不止一起。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌpætrə'nɪmɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['spæniʃ] ['kɒliːɡ] [ɒv; əv]
Although not rejoicing in the same patronymic as his Spanish colleague of
虽然 不是 欢欣鼓舞 在 这 相同的 父名 作为 他的 西班牙语 同事 的
['friːzlənd] ,
Friesland ,
弗里斯兰 ,

虽然他不像他的西班牙弗里斯兰同事那样拥有相同的父名，

[hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] ['redi] [ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['hæŋˌmænz] [wɜːk] .
he too was ready on occasion to perform hangman's work .
他 也 曾是 准备好 在 场合 到 履行 刽子手 工作 .

他有时也随时准备执行刽子手的工作。

[wen] ['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)][ɪn] ['flɑːndəz] ,
When sergeant - major in Flanders ,
什么时候 军士 - 主要的 在 弗兰德斯 ,

在弗兰德斯担任军士长时，

[hiː; hi][hæd; həd][hɪm'self] [ˌvɔlən'tiəd] — [səʊ][ræn][ðə; ði]['krɒnɪk(ə)l] — [tuː; tə][duː; də][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒn]
he had himself volunteered — so ran the chronicle — to do execution on
他 有 他自己 自愿 — 所以 跑 这 编年史 — 到 做 执行 在
[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] [faʊnd] ['ɡɪlti] [ɒv; əv] [prəu'fes] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv]['kælvɪn] ;
a poor wretch found guilty of professing the faith of Calvin ;
一个 贫穷的 可怜虫 成立 有罪的 的 声称 这 信仰 的 加尔文 ;

据史册记载，他自愿处决一名因信奉加尔文教义而被判有罪的可怜人；

[ænd; ənd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] , [hæd; həd] [prɪ'peəd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv] [strɔː] , [taɪd][hɪz; ɪz]
and , with his own hands , had prepared a fire of straw , tied his
和 , 和 他的 自己的 双手 , 有 准备 一个 火 的 稻草 , 系 他的
['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] ,
victim to the stake ,
受害者 到 这 赌注 ,

他亲手用稻草生起一堆火，把受害者绑在火刑柱上。

[ænd; ənd] [bɜːnd] [hɪm][tuː; tə] ['sɪndəz] .
and burned him to cinders .
和 烧伤 他 到 煤渣 .

然后把他烧成了灰烬。

[ə'nʌðə(r)] ['neðə,lændə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] [kraɪm] [ɒv; əv] ['herəsi] [hæd; həd] [biːn] [kən'demd]
Another Netherlander for the name crime of heresy had been condemned
其他 荷兰人 为了 这 姓名 犯罪 的 异端 有 到过 谴责
[tuː; tə][biː; bi] [tɔːn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['hɔːsɪz] .
to be torn to death by horses .
到 是 撕裂 到 死亡 经过 马匹 .

另一名荷兰人因被控犯有异端罪而被判处被马撕咬致死。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['sentəns] .
No one could be found to carry out the sentence .
不 一 可以 是 成立 到 携带 出去 这 句子 .

找不到人来执行判决。

[ðə; ði]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][lɑː] - [kə'mɑːnd] [brəʊk] ['ɪntuː]['mjuːtəni]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [pə'mɪt]
The soldiers under La Motte's command broke into mutiny rather than permit
这 士兵 在下面 拉 - 命令 打破 进入 兵变 相当 比 允许
[ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [faʊl] [p'ɜːpəsɪz] ;
themselves to be used for such foul purposes ;
他们自己 到 是 用过的 为了 这样的 犯规 目的 ;

拉莫特麾下的士兵们宁愿哗变，也不愿被利用去做如此卑鄙的事情；

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːd(ə)nt] [jʌŋ] ['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)] [keɪm] ['fɔːwəd] ,
but the ardent young sergeant - major came forward ,
但 这 热心 年轻的 军士 - 主要的 来了 向前 ,

但这位热情洋溢的年轻军士长挺身而出，

[taɪd][ðə; ði]['kʌlprɪt][baɪ][ðə; ði][ɑːmz][ænd; ənd][legz][tuː; tə] [tuː] ['hɔːsɪz] ,
tied the culprit by the arms and legs to two horses ,
系 这 罪魁祸首 经过 这 武器 和 腿 到 二 马匹 ,

将罪犯的手脚分别绑在两匹马上。

[ænd; ənd][hɪm'self] [wɪpt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] [tɪl] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djuːli] [ə'kʌmplɪʃt] .
and himself whipped them to their work till it was duly accomplished .
和 他自己 鞭打 他们 到 他们的 工作 直到 它 曾是 正式地 完成 .

他亲自鞭打他们，直到工作圆满完成。

[wɒz; wəz][,aɪ 'tiː][streɪndʒ] [ðæt] [ɪn] ['fɪlɪps] [reɪn] [sʌtʃ] ['enədʒi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ri'wɔːdid] [baɪ] [welθ] ,
Was it strange that in Philip's reign such energy should be rewarded by wealth ,
曾是 它 奇怪的 那 在 菲利普的 在位 这样的 活力 应该 是 奖励 经过 财富 ,
[ræŋk] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ?
rank , and honour ?
秩 , 和 荣誉 ?

在菲利普统治时期，这种活力得到财富、地位和荣誉的回报，这难道不奇怪吗?

[wɒz; wəz][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['leɪbərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪnjəd] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['haɪə(r)] ?
Was not such a labourer in the vineyard worthy of his hire ?
曾是 不是 这样的 一个 劳动者 在 这 葡萄园 值得 的 他的 聘请 ?

这样的葡萄园工人难道不配得到他的工钱吗?

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['emɪnənt] ['tʃiːftən] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] ['sɜːvɪs] [dɪsə'pɪəd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] — [wʌn] [huː]
Still another eminent chieftain in the king's service disappeared at this time — one who
仍然 其他 杰出 头目 在 这 国王的 服务 消失 在 这 时间 — 一 WHO

,
,
,

此时，国王麾下另一位杰出的首领也失踪了——他就是……

[ɔː'ðəʊ] [ʌn'skruːpjələs] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] [ɪ'nʌf] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] ,
although unscrupulous and mischievous enough in his day ,
虽然 无良的 和 恶作剧 足够的 在 他的 天 ，

尽管他生前就足够肆无忌惮、顽劣不堪，

[wɒz; wəz][haʊ'evə(r)] [nɒt] [steɪnd] [baɪ] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪmz] [laɪk] [ðiːz] .
was however not stained by any suspicion of crimes like these .
曾是 然而 不是 染色 经过 任何 怀疑 的 犯罪 喜欢 这些 .

然而，他并未受到任何此类犯罪嫌疑的玷污。

[kaʊnt] [tʃɑːlz] ['mænsˌfɛld] , ['taɪəd][ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'krepɪt] ['peərənt]['piːtə(r)] ['ɜːnɪst] , [huː] ,
Count Charles Mansfeld , tired of governing his decrepit parent Peter Ernest , who ,
数数 查尔斯 曼斯菲尔德 ， 疲劳的 的 治理 他的 衰老 父母 彼得 欧内斯特 ， WHO ，

[sɪns] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['fwɛnteɪz] ,
since the appointment of Fuentes ,
自从 这 预约 的 富恩特斯 ，

查尔斯·曼斯菲尔德伯爵厌倦了统治他那衰老的父亲彼得·欧内斯特，自从富恩特斯上任以来，

[hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] ['fɜːðə(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
had lost all further chance of governing the Netherlands ,
有 丢失的全部 更远 机会 的 治理 这 荷兰 ，

已经彻底失去了统治荷兰的机会。

[hæd; həd] [naʊ] [left] ['fɪlɪps] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [w'ɔːz] .
had now left Philip's service and gone to the Turkish wars .
有 现在 左边 菲利普的 服务 和 已消失 到 这 土耳其 战争 .

他现在已经离开了菲利普的麾下，前往土耳其参加战争。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] . , [huː] [hæd; həd][daɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
For Amurath III . , who had died in the early days of the year ,
为了 阿穆拉特 三、 . ， WHO 有 死亡 在 这 早期的 天 的 这 年 ，

对于年初去世的阿穆拉特三世来说，

[hæd; həd] [biːn] [sək'siːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌltən] [æz; əz] ['wɔːlaɪk] [æz; əz] [hɪm'self] .
had been succeeded by a sultan as warlike as himself .
有 到过 成功了 经过 一个 苏丹 作为 好战 作为 他自己 .

他的继任者是一位和他一样好战的苏丹。

[mə'hɔmit] [θriː] . , ['hævɪŋ] ['stræŋgld] [hɪz; ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] ['brʌðəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [æk'seʃ(ə)n] ,
Mahomet III . , having strangled his nineteen brothers on his accession ,
穆罕默德 三、 . ， 拥有 被勒死 他的 十九 兄弟 在 他的 加入 ，

穆罕默德三世在即位后，勒死了他的十九个兄弟。

['hænsəmli] ['berid] [ðem; ðəm][ɪn] ['saɪprəs] ['kɔːfɪnz] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] ,
handsomely buried them in cypress coffins by the side of their father ,
英俊地 埋葬 他们 在 柏 棺材 经过 这 边 的 他们的 父亲 ，

他们将他们体面地安葬在柏木棺材里，与他们的父亲葬在一起。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sʌbsɪkwəntli] [sækt] [ænd; ənd] ['draʊnd] [ten] ['ɪnfənt] ['prɪnsɪz] ['pɒstjʊməsli] [bɔːn]
and having subsequently sacked and drowned ten infant princes posthumously born
和 拥有 随后 被解雇 和 溺水 十 婴儿 王子们 死后 出生

[tuː; tə] ,
to Amurath ,
到 阿穆拉特 ，

随后，他们又洗劫并溺死了阿穆拉特死后所生的十名幼小王子。

[wɒz; wəz][æt; ət] ['leʒə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][wɔː(r)] [θruː] [ˌtrænsɪl'venjə] [ænd; ənd] ['hʌŋgəri] , [ʌp]
was at leisure to carry the war through Transylvania and Hungary , up
曾是 在 闲暇 到 携带 这 战争 通过 特兰西瓦尼亚 和 匈牙利 , 向上
[tuː; tə][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [vi'enə] ,
to the gates of Vienna ,
到 这 大门 的 维也纳 ,

他得以悠闲地将战火蔓延至特兰西瓦尼亚和匈牙利，直至维也纳城下。

[wɪð] [rɪ'njuːd] ['enədʒi] .
with renewed energy .
和 更新 活力 .

焕发新的活力。

[ðə; ði] [tɜːk] ,
The Turk ,
这 土耳其人 ,

土耳其人，

[huː] [kʊd; kəd] [ɪn'fɔːs] [ðə; ði] ['strenjuəs] [ruːlz] [ɒv; əv]['despətɪzəm][baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl]
who could enforce the strenuous rules of despotism by which all secundogenitures
WHO 可以 执行 这 费力的 规则 的 专制主义 经过 哪个 全部 继发性
[ænd; ənd] [kə'lætərəl] ['kleɪmənts] [ɪn][ðə; ði] ['ɒtəmən] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] ,
and collateral claimants in the Ottoman family were thus provided for ,
和 抵押品 索赔人 在 这 奥斯曼帝国 家庭 是 因此 假如 为了 ,

谁能强制执行专制统治的严苛规则，从而保障奥斯曼帝国所有继子和旁系继承人的权益?

[wɒz; wəz][ə; eɪ][fəʊ][tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] ['sɪəriəsli] .
was a foe to be dealt with seriously .
曾是 一个 敌人 到 是 已处理 和 严重地 .

是一个必须认真对待的敌人。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒzləmz] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['həʊli]
The power of the Moslems at that day was a full match for the holy
这 力量 的 这 穆斯林 在 那 天 曾是 一个 满的 匹配 为了 这 圣
['rəʊmən]['empaɪə(r)] .
Roman Empire .
罗马 帝国 .

当时穆斯林的实力完全可以与神圣罗马帝国匹敌。

[ðə; ði] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)]['dɪstənt] [wen] [ðə; ði][grɪm] [tɜːrks] [hed] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
The days were far distant when the grim Turk's head was to become a
这 天 是 远的 遥远 什么时候 这 严峻 土耳其的 头 曾是 到 变得 一个
['mɒkəri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃəʊ] ;
mockery and a show ;
嘲讽 和 一个 展示 ;

很久以前，那个面目狰狞的土耳其人的头颅会成为人们嘲笑和取乐的对象;

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['peɪgən]['empaɪə(r)] , [bɔːn] [ɒv; əv] ['kɑːnɪdʒ] [ænd; ənd]['bɑːbərɪzəm] ,
and when a pagan empire , born of carnage and barbarism ,
和 什么时候 一个 异教徒 帝国 , 出生 的 屠杀 和 野蛮 ,

当一个诞生于杀戮和野蛮的异教帝国，

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ə'laɪv][ɪn] ['jʊərəp] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][daɪ] ,
was to be kept alive in Europe when it was ready to die ,
曾是 到 是 保留 活 在 欧洲 什么时候 它 曾是 准备好 到 死 ,

它本应在欧洲苟延残喘，却最终走向死亡。

[baɪ][ðə; ði] [kə'lektɪv] ['efəts] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['prɪnsɪz] .
by the collective efforts of Christian princes .
经过 这 集体 努力 的 基督教 王子们 .

由基督教君主们共同努力促成。

[tʃɑːlz] ['mænsˌfɛld] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] [wɪð] [greɪt] [ɪn'θjuːziæzəm] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]
Charles Mansfeld had been received with great enthusiasm at the court of
查尔斯 曼斯菲尔德 有 到过 已收到 和 伟大的 热情 在 这 法庭 的
['ruːdɒlf] ,
Rudolph ,
鲁道夫 ,

查尔斯·曼斯菲尔德受到了鲁道夫宫廷的热烈欢迎。

[weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] ,
where he was created a prince of the Empire ,
在哪里 他 曾是 创建 一个 王子 的 这 帝国 ,

他在那里被册封为帝国王子。

[ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɑːmiz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
and appointed to the chief command of the Imperial armies under the
和 任命 到 这 首席 命令 的 这 帝国 军队 在下面 这
[ˌɑːtʃ'djuːk] [mə'θaɪəs] .
Archduke Matthias .
大公 马蒂亚斯 .

并被任命为马蒂亚斯大公麾下帝国军队的总司令。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['wɔːfeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
But his warfare was over .
但 他的 战争 曾是 超过 .

但他的战争已经结束了。

[æt; ət] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [græn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['strɪkən] [wɪð] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]
At the siege of Gran he was stricken with sickness and removed to
在 这 围城 的 格兰 他 曾是 受打击的 和 疾病 和 已移除 到
,
Comorn ,
科莫恩 ,

在格兰城围城战期间，他染上疾病，被转移到科莫恩。

[weə(r)] [hiː; hi] ['lɪŋgəd] [sʌm; səm] [wiːks] .
where he lingered some weeks .
在哪里 他 徘徊不去 一些 周 .

他在那里逗留了几个星期。

[ðeə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] 24th ['ɔːgəst] , [æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] [hɑːf] - ['dəʊzɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] ,
There , on the 24th August , as he lay half - dozing on his couch ,
那里 , 在 这 24th 八月 , 作为 他 躺 一半 - 打盹 在 他的 长椅 ,

8月24日，他半睡半醒地躺在沙发上，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [sək'sesf(ə)l] ;
he was told that the siege was at last successful ;
他 曾是 讲述 那 这 围城 曾是 在 最后的 成功的 ;

他被告知围攻最终取得了成功；

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['gɒblət] [ɒv; əv] [waɪn] , [dreɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːgəli] ,
upon which he called for a goblet of wine , drained it eagerly ,
之上 哪个 他 称为 为了 一个 高脚杯 的 葡萄酒 , 排水 它 急切地 ,

于是他要了一杯酒，狼吞虎咽地喝了个精光。

[ænd; ənd] [ðen] [leɪ] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [laɪk] [wʌn] [əb'zɔːbd] [ɪn] [θɔːt] .
and then lay resting his head on his hand , like one absorbed in thought .
和 然后 躺 休息 他的 头 在 他的 手 , 喜欢 一 吸收 在 想法 .

然后他趴在地上，手托着头，仿佛陷入了沉思。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['revəri] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
When they came to arouse him from his reverie they found that he was
什么时候 他们 来了 到 引起 他 从 他的 遐想 他们 成立 那 他 曾是
[ded] .
dead .
死的 .

他们来叫醒他时，发现他已经死了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [suː'pɜːfluəs] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] , ['heɪtɪŋ] [ænd; ənd] [heit] [baɪ]
His father still remained superfluous in the Netherlands , hating and hated by
他的 父亲 仍然 剩余 多余 在 这 荷兰 , 憎恨 和 憎恨 经过
['fwɛnteɪz] ;
Fuentes ;
富恩特斯 ;

他的父亲在荷兰仍然是多余的，被富恩特斯憎恨，富恩特斯也憎恨他；

[bʌt; bət] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ðæt] ['gʌvənə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'nɔɪəns] [æz; əz] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz]
but no longer able to give that governor so much annoyance as during his
但 不 更长 有能力的 到 给 那 州长 所以 很多 烦恼 作为 期间 他的
[sʌnz] [laɪf] - [taɪm] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kri'eɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]
son's life - time the two had been able to create for Alexander
儿子的 生活 - 时间 这 二 有 到过 有能力的 到 创造 为了 亚历山大
[fɑːr'neɪz] .
Farnese .
法尔内塞 .

但他再也无法像他儿子在世时那样，给那位总督带来那么多的烦恼了，就像他们父子二人为亚历山大·法尔内塞所做的那样。

[ðə; ði] [ˌɒktədʒə'neəriən] [wɒz; wəz] [pɑːst] [wɜːk] [ænd; ənd] [pɑːst] ['mɪstʃɪf] [naʊ] ;
The octogenarian was past work and past mischief now ;
这 八旬老人 曾是 过去的 工作 和 过去的 恶作剧 现在 ;

这位八旬老人现在已经过了工作年限，也过了淘气的年纪了；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['əʊldə] ['səʊldʒə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [stɪl] [left] [ə'pɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
but there was one older soldier than he still left upon the stage ,
但 那里 曾是 一 老 士兵 比 他 仍然 左边 之上 这 阶段 ,

但台上还留下了一位比他年纪更大的士兵。

[ðə; ði] ['grændɪst] ['vetərən] [ɪn] ['fɪlɪps] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [lɑːst] [sə'vaɪvə(r)] , [ɪk'sept] [ðə; ði]
the grandest veteran in Philip's service , and now the last survivor , except the
这 最宏伟 老将 在 菲利普的 服务 , 和 现在 这 最后的 幸存者 , 除了 这
[dɪ'krepɪt] ['piːtə(r)] ['ɜːnɪst] ,
decrepit Peter Ernest ,
衰老 彼得 欧内斯特 ,

他是菲利普麾下最伟大的老兵，如今除了年迈体衰的彼得·欧内斯特之外，也是最后一位在世的军人。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [grɪm] [kə'mændər] [ɒv; əv] ['ælvəz] [skuːl] .
of the grim commanders of Alva's school .
的 这 严峻 指挥官 的 阿尔瓦的 学校 .

阿尔瓦学校里那些冷酷无情的指挥官们。

['krɪstəfə(r)] [mɔːn'drɑːgən] — [ðæt] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ɪn'djʊərəns] ,
Christopher Mondragon — that miracle of human endurance ,
克里斯托弗 蒙德拉贡 — 那 奇迹 的 人类 耐力 ,

克里斯托弗·蒙德拉贡——人类耐力的奇迹，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən][əʊld][mæn] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [djuːk] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] —
who had been an old man when the great duke arrived in the Netherlands —
WHO 有 到过 一个 老的 男人 什么时候 这 伟大的 公爵 到达的 在 这 荷兰 —
[wɒz; wəz] [stɪl] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] ['sɪtədəl] ,
was still governor of Antwerp citadel ,
曾是 仍然 州长 的 安特卫普 堡垒 ,

当大公抵达荷兰时，他已是位老人——当时他仍然是安特卫普城堡的总督。

[ænd; ənd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [jet] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pɑːst] [frɒm; frəm]
and men were to speak of him yet once more before he passed from
和 男人 是 到 说话 的 他 然而 一次 更多的 前 他 通过了 从
[ðə; ði][steɪdʒ] .
the stage .
这 阶段 .

在他离开舞台之前，人们还会再谈论他一次。

[ai] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [daɪ'greʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] - .
I return from this digression to the siege of Dourlens .
我 返回 从 这 题外话 到 这 围城 的 - .

我从这段题外话回到杜尔朗围城战的话题。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [lɑː] [mɒt] [meɪd] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [plænz] [ɒv; əv] ['fwɛnteɪz] .
The death of La Motte made no difference in the plans of Fuentes .
这 死亡 的 拉 莫特 制成 不 不同之处 在 这 计划 的 富恩特斯 .

拉莫特的死并没有改变富恩特斯的计划。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [pleɪs] ['prɛpərətɪvli] [tuː; tə] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
He was determined to reduce the place preparatively to more important
他 曾是 决定 到 减少 这 地方 准备 到 更多的 重要的
[ɑːpə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

他决心缩小该地点的规模，为更重要的行动做好准备。

['buːjɒn; 'buːjõ] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bouillon was disposed to relieve it ,
布永 曾是 处置 到 缓解 它 ,

布永有意解除这一职务，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðæt] [end] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
and to that end had assembled a force of eight thousand men within the
和 到 那 结尾 有 组装 一个 力量 的 八 千 男人 之内 这
['sɪti] [ɒv; əv] ['æmɪənz] .
city of Amiens .
城市 的 亚眠 .

为此，他们在亚眠城内集结了八千名士兵。

[baɪ] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ðə; ði] ['spænjədz] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ðeə(r)] [maɪnz] [ænd; ənd] ['gæləriz] [kləʊz]
By midsummer the Spaniards had advanced with their mines and galleries close
经过 盛夏 这 西班牙人 有 先进的 和 他们的 矿井 和 画廊 关闭
[tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
to the walls of the city .
到 这 墙壁 的 这 城市 .

到仲夏时节，西班牙人已经凭借他们的矿井和隧道推进到靠近城墙的地方。

['miːntaɪm] ['ædmərəl] ['vɪ.lɑːrz] , [huː] [hæd; həd] [geɪnd] [səʊ] [mʌtʃ] [rɪ'naʊn] [baɪ] [dɪ'fendɪŋ] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ]
Meantime Admiral Villars , who had gained so much renown by defending Rouen
与此同时 上将 维拉尔斯 , WHO 有 获得 所以 很多 名声 经过 防守 鲁昂
[ə'genst] ['henri] [ˌaɪ 'viː] . ,
against Henry IV . ,
反对 亨利 第四 . ,

与此同时，因保卫鲁昂免受亨利四世侵略而声名鹊起的维拉尔海军上将

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['sʌbsɪkwəntli] [meɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] ['eksələnt] ['bɑːgən] [wɪð] [ðæt] ['mɒnək]
and who had subsequently made such an excellent bargain with that monarch
和 WHO 有 随后 制成 这样的 一个 出色的 便宜货 和 那 君主
[bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] ,
before entering his service ,
前 进入 他的 服务 ,

并且后来在为君主效力之前，与君主达成了一项非常有利的交易，

[ə'raɪvd] [æt; ət] ['æmɪənz] .
arrived at Amiens .
到达的 在 亚眠 .

抵达亚眠。

[ɒn] [ðə; ði] 24th [dʒʊ'laɪ] [æn; ən] [,ekspə'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɪti] [tə'wɔːdz] - .
On the 24th July an expedition was sent from that city towards Dourlens .
在 这 24th 七月 一个 远征 曾是 发送 从 那 城市 向 - .

7月24日，该市派出一支探险队前往杜尔朗。

['buːjɒn; 'buːjɔ̃] [ænd; ənd] [,es 'tiː] . [pɒl] [kə'mɑːnd] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [sɪks] ['hʌndrəd] [pɪkt]
Bouillon and St . Pol commanded in person a force of six hundred picked
布永 和 英石 . 政治 命令 在 人 一个 力量 的 六 百 挑选
['kæv(ə)lri] .
cavalry .
骑兵 .

布永和圣波尔亲自指挥了六百名精锐骑兵。

['pɪlər] [ænd; ənd] - [iːtʃ] [led] [hɑːf] [æz; əz] ['meni] ,
Pillars and Sanseval each led half as many ,
支柱 和 - 每个 引领 一半 作为 许多 ,

Pillars 和 Sanseval 各自领导的人数各占一半，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sə'pɔːtɪŋ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [twelv] ['hʌndrəd] [m,ʌskɪt'iəz] .
and there was a supporting body of twelve hundred musketeers .
和 那里 曾是 一个 支持 身体 的 十二 百 火枪手 .

此外，还有一千二百名火枪手作为后援。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] ['kɒnvɔi, kən'vɔi] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] ['wægənz] , [kən'teɪnɪŋ] [,æmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
This little army convoyed a train of wagons , containing ammunition and other
这 小的 军队 车队 一个 火车 的 马车 , 包含 弹药 和 其他
[sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪ'liːgəd] [taʊn] .
supplies for the beleaguered town .
补给品 为了 这 饱受围困的 镇 .

这支小部队护送着一列货车，车上载有弹药和其他物资，准备送往被围困的城镇。

[bʌt; bət] ['fwɛnteɪz] , ['hævɪŋ] [sə'fɪʃntli] ['streŋθ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [wɜːks] , [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] [wɪð]
But Fuentes , having sufficiently strengthened his works , sallied forth with
但 富恩特斯 , 拥有 足够 加强 他的 作品 , 突袭 前进 和
[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] ,
two thousand infantry ,
二 千 步兵 ,

但富恩特斯加固了工事后，率领两千步兵出击。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv] ['spæniʃ] [hɔːs] , [tuː; tə] [,ɪntə'sept] [ðem; ðəm] .
and a flying squadron of Spanish horse , to intercept them .
和 一个 飞行 中队 的 西班牙语 马 , 到 截距 他们 .

还有一支西班牙骑兵飞行中队去拦截他们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] , [ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv] [speɪn] , [æt; ət][ðə; ði]
It was the eve of St . James , the patron saint of Spain , at the
它 曾是 这 前夕 的 英石 . 詹姆斯 , 这 赞助人 圣 的 西班牙 , 在 这
[saʊnd] ,
sound ,
声音 ,

那是西班牙守护神圣雅各的节日前夕，在响起……

[ɒv; əv] [huːz] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ][wɔː(r)] - [kraɪ][səʊ] ['meni] ['bæt(ə)l] - ['fiːldz] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [ɪn][ðə; ði]
of whose name as a war - cry so many battle - fields had been won in the
的 谁 姓名 作为 一个 战争 - 哭 所以 许多 战斗 - 字段 有 到过 韩元 在 这
['neðələndz] ,
Netherlands ,
荷兰 ,

在荷兰，许多人以他的名字作为战吼，赢得了无数战场的胜利。

[səʊ] ['meni] ['sɪtɪz] [sækt] , [səʊ] ['meni] ['həʊlseɪl] ['mæsəkə(r)] ['pə:pitreit] .
so many cities sacked , so many wholesale massacres perpetrated .
所以 许多 城市 被解雇 , 所以 许多 批发的 大屠杀 实施 .

许多城市遭到洗劫，许多大规模屠杀事件发生。

['fwenteɪz] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['stændəd] [ɒv; əv] [speɪn] ['fləʊtɪŋ]
Fuentes rode in the midst of his troops with the royal standard of Spain floating
富恩特斯 骑 在 这 中间 的 他的 军队 和 这 皇家 标准 的 西班牙 漂浮的
[ə'bʌv] [hɪm] .
above him .
多于 他 .

富恩特斯骑在军队中央，西班牙的皇家旗帜在他头顶飘扬。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] - ,
On the other hand Yillars ,
在 这 其他 手 - ,

另一方面，Yillars，

['glɪtərɪŋ] [ɪn] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [suː'pɜːbli; sjuː'pɜːbli] [kə'pærɪsnd]
glittering in magnificent armour and mounted on a superbly caparisoned
闪闪发光 在 壮丽 盔甲 和 安装 在 一个 极好 华丽的
['tʃɑːdʒə(r)] [keɪm] [ɒn] ,
charger came on ,
充电器 来了 在 ,

他身披华丽的盔甲，骑着装饰精美的战马，出现了。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] ['truːpə] , [æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɪn][ə; eɪ]
with his three hundred troopers , as if about to ride a course in a
和 他的 三 百 骑警 , 作为 如果 关于 到 骑 一个 课程 在 一个
['tʊənəmənt] .
tournament .
比赛 .

他带着三百名骑兵，仿佛要参加一场锦标赛。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [in'sjuː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['blʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nʌmbəz]
The battle which ensued was one of the most bloody for the numbers
这 战斗 哪个 随后 曾是 一 的 这 最多 血腥 为了 这 数字
[ɪn'geɪdʒd] ,
engaged ,
已订婚的 ,

随后发生的这场战斗，就参战人数而言，是历史上最血腥的战斗之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'saɪsɪv] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] .
and the victory one of the most decisive recorded in this war .
和 这 胜利 一 的 这 最多 决定性 记录 在 这 战争 .

这场胜利是这场战争中最具决定性的胜利之一。

['vɪ.lɑːrz] [tʃɑːdʒd] [ˌpreməˈtʃʊəli] , ['fjʊəriəsli] , ['fuːlɪʃli] .
Villars charged prematurely , furiously , foolishly .
维拉尔斯 带电 过早 , 愤怒地 , 愚蠢地 .

维拉尔斯过早地、疯狂地、愚蠢地发起了冲锋。

[hiː; hi] [siːmd] ['dʒeləs] [ɒv; əv]['buːjɒn; 'buːjɔ̃] ,
He seemed jealous of Bouillon ,
他 似乎 嫉妒的 的 布永 ,

他似乎嫉妒布永。

[ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ]['riːs(ə)ntli]['gɪv(ə)n]
and disposed to show the sovereign to whom he had so recently given
和 处置 到 展示 这 主权 到 谁 他 有 所以 最近 给定
[hɪz; ɪz] [ə'liːdʒəns] [ðæt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['liːgə(r)] [ænd; ənd]['peɪpɪst][wɒz; wəz][ə; eɪ]['betə(r)]['səʊldʒə(r)]
his allegiance that an ancient Leaguer and Papist was a better soldier
他的 忠诚 那 一个 古老的 联赛 和 天主教徒 曾是 一个 更好的 士兵
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst] ['grɪzld] ['hjuːgənəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
for his purpose than the most grizzled Huguenot in his army .
为了 他的 目的 比 这 最多 斑白 胡格诺派 在 他的 军队 .

他想向他不久前才效忠的君主表明，一个老派的联盟党人和天主教徒比他军队中最老练的胡格诺教徒更适合为君主效力。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv]['vɪ.lɑːrz] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ˊfeintˊhaːtidnis] ,
On the other hand the friends of Villars accused the duke of faintheartedness ,
在 这 其他 手 这 朋友们 的 维拉尔斯 被告 这 公爵 的 胆怯 ,

另一方面，维拉尔的朋友们指责公爵胆小怯懦。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'sesɪv] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn]
or at least of an excessive desire to save himself and his own
或者 在 至少 的 一个 过多的 欲望 到 节省 他自己 和 他的 自己的
[kə'mɑːnd] .
command .
命令 .

或者至少是出于一种过分强烈的自保和保全自己指挥权的欲望。

[ðə; ði][fɜːst] [ɪm'petʃuəs] ['ɒnset][ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] ,
The first impetuous onset of the admiral was successful ,
这 第一的 浮躁 发病 的 这 上将 曾是 成功的 ,

海军上将的第一次鲁莽进攻取得了成功。

[ænd; ənd][hiː; hi] [drəʊv] [hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['spænjədz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
and he drove half - a - dozen companies of Spaniards before him .
和 他 驾驶 一半 - 一个 - 打 公司 的 西班牙人 前 他 .

他驱赶了六队西班牙人前进。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['ventʃəd] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sə'pɔːrts] .
But he had ventured too far from his supports .
但 他 有 冒险 也 远的 从 他的 支持 .

但他离他的支持系统太远了。

['buːjɒn; 'buːjɔ̃][hæd; həd]['əʊnli] [ɪn'tendɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['despərət] [tʃɑːdʒ] ; [ðə; ði]
Bouillon had only intended a feint , instead of a desperate charge ; the
布永 有 仅有的 故意的 一个 佯攻 , 反而 的 一个 绝望的 收费 ; 这
['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)] ['ræli] ,
Spaniards were rallied ,
西班牙人 是 集结 ,

布永原本只打算佯攻，而不是孤注一掷；西班牙人重新集结起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [ðæt] [kuːl] [ænd; ənd] ['redi] ['səʊldʒə(r)] , ['kɑːlɒs] [kə'loʊmə] .
and the day was saved by that cool and ready soldier , Carlos Coloma .
和 这 天 曾是 已保存 经过 那 凉爽的 和 准备好 士兵 , 卡洛斯 科洛马 .

而正是那位冷静机敏的士兵卡洛斯·科洛马力挽狂澜。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði] [frentʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][kʌt][tuː; tə]
In less than an hour the French were utterly defeated and cut to
在 较少的 比 一个 小时 这 法语 是 完全地 战败 和 切 到
['piːsɪz] .
pieces .
件 .

不到一个小时，法军就被彻底击败，溃不成军。

['buːjɒn; 'buːjɔ̃] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə]['æmɪənz] [wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ; [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz][left]
Bouillon escaped to Amiens with five hundred men ; this was all that was left
布永 逃脱 到 亚眠 和 五 百 男人 ; 这 曾是 全部 那 曾是 左边
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
of the expedition .
的 这 远征 .

布永带着五百人逃到了亚眠；这就是远征队的全部残余力量。

[ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv]['vɪ.lɑːrz][wɒz; wəz] [ʃɒt] ['ʌndə(r)][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəlz][leg][wɒz; wəz]
The horse of Villars was shot under him and the admiral's leg was
这 马 的 维拉尔斯 曾是 射击 在下面 他 和 这 海军上将的 腿 曾是
['brəʊkən][æz; əz][hiː; hi] [fel] .
broken as he fell .
破碎的 作为 他 跌倒 .

维拉尔的坐骑被击中，他摔倒在地，腿也断了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)][baɪ] [tuː] [lef'tenənt, luː't-][ɒv; əv] ['kɑːlɒs] [kə'loʊmə] ; [bʌt; bət]
He was then taken prisoner by two lieutenants of Carlos Coloma ; but
他 曾是 然后 已采取 囚犯 经过 二 中尉 的 卡洛斯 科洛马 ; 但
[waɪl] [ðiːz] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ,
while these warriors were enjoying ,
尽管 这些 战士 是 享受 ,

随后他被卡洛斯·科洛马的两名副官俘虏；但当这些战士们正在享受时，

[baɪ][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['rænsəm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm][səʊ] [ɪ'lʌstriəs] [ə; eɪ]
by anticipation , the enormous ransom they should derive from so illustrious a
经过 预期 , 这 巨大的 赎金 他们 应该 派生 从 所以 杰出 一个
['kæptɪv] ,
captive ,
俘虏 ,

他们预期将从这位声名显赫的俘虏身上获得巨额赎金。

[tuː] ['ʌðə(r)][lef'tenənt, luː't-][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [diː] [roʊsnz] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [kleɪmd]
two other lieutenants in the service of Marshal de Rosnes came up and claimed
二 其他 中尉 在 这 服务 的 元帅 德 罗内斯 来了 向上 和 声称
[ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][praɪz] .
their share in the prize .
他们的 分享 在 这 奖 .

德·罗内斯元帅麾下的另外两名中尉也前来索要他们应得的奖金。

[waɪl] [ðə; ði][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ræŋglɪŋ] , [ðə; ði]['ædmərəl] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['eksələnt]
While the four were wrangling , the admiral called out to them in excellent
尽管 这 四 是 争吵 , 这 上将 称为 出去 到 他们 在 出色的
['spæniʃ] [nɒt][tuː; tə][dɪ'spjuːt] ,
Spanish not to dispute ,
西班牙语 不是 到 争议 ,

四人争吵不休时，海军上将用流利的西班牙语向他们喊道，让他们不要争辩。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm][ɔːl] .
for he had money enough to satisfy them all .
为了 他 有 钱 足够的 到 满足 他们 全部 .

因为他有足够的钱满足他们所有人的需求。

['mi:ntaɪm] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɒmɪsəri] — ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['kæv(ə)lri] , [kən'trerəs] , [keɪm] [ʌp] ,
Meantime the Spanish commissary — general of cavalry , Contreras , came up ,
与此同时 这 西班牙语 小卖部 — 一般的 的 骑兵 , 孔特雷拉斯 , 来了 向上 ,

与此同时，西班牙军需官兼骑兵将军孔特雷拉斯走了过来。

[ri'bju:k] [ðɪs] [ʌn'si:mli] [dɪ'spju:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [bi:n] ['feəli] ['raʊtɪd] , [ænd; ənd] ,
rebuked this unseemly dispute before the enemy had been fairly routed , and ,
责备 这 不体面的 争议 前 这 敌人 有 到过 相当 路由 , 和 ,

在敌人被彻底击溃之前，就驳斥了这种不体面的争论，并且

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['kwɒrəl] [ɪm'pɑ:ʃəli] , ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][peɪdʒ][tu:; tə] [dɪ'spætʃ] [di:]
in order to arrange the quarrel impartially , ordered his page to despatch De
在 命令 到 安排 这 争吵 秉公 , 订购 他的 页 到 调度 德
['vɪ.lɑ:rz][ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Villars on the spot .
维拉尔斯 在 这 点 .

为了公正地处理这场争吵，他命令侍从当场处决德维拉尔。

[ðə; ði][peɪdʒ] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] , [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['ɑ:kwɪbəs] [tu:; tə][ðə; ði]['ædmərəlz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd]
The page , without a word , placed his arquebus to the admiral's forehead
这 页 , 没有 一个 单词 , 放置 他的 火绳枪 到 这 海军上将的 前额
[ænd; ənd] [ʃɒt] [hɪm] [ded] .
and shot him dead .
和 射击 他 死的 .

那侍从一言不发，将火绳枪抵在海军上将的额头上，一枪毙命。

[səʊ] ['perɪʃt] [ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] ['brɪliənt] ['səʊldʒə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'skru:pjələs]
So perished a bold and brilliant soldier , and a most unscrupulous
所以 遇难 一个 大胆的 和 杰出的 士兵 , 和 一个 最多 无良的
[ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] .
politician .
政治家 .

就这样，一位英勇杰出的士兵和一位最肆无忌惮的政客陨落了。

['weðə(r)] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɜ:də(r)][wɒz; wəz][mɪə(r)] ['envi] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
Whether the cause of his murder was mere envy on the part of the
无论 这 原因 的 他的 谋杀 曾是 仅仅 嫉妒 在 这 部分 的 这
['kɒmɪsəri] [æt; ət] ['hævɪŋ] [lɒst] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)] [praɪz] - ['mʌni] ,
commissary at having lost a splendid opportunity for prize - money ,
小卖部 在 拥有 丢失的 一个 灿烂 机会 为了 奖 - 钱 ,

他的死因是否仅仅是因为警官嫉妒他错失了获得丰厚奖金的机会?

[ɔ:(r)]['heɪtrɪd][tu:; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['li:gə(r)] [ðʌs] [tɜ:nd] ['renɪgeɪd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fru:tləs] [naʊ] [tu:; tə]
or hatred to an ancient Leaguer thus turned renegade , it is fruitless now to
或者 仇恨 到 一个 古老的 联赛 因此 转向 叛逆者 , 它 是 徒劳无功 现在 到
[ɪn'kwaɪə(r)] .
enquire .
查询 .

如果是因为对一位已叛变的古老联盟成员怀有仇恨，现在再去探究也是徒劳的。

['vɪ.lɑ:rz] [wʊd] [hæv; həv] [peɪd] [tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['rænsəm] ,
Villars would have paid two hundred thousand crowns for his ransom ,
维拉尔斯 会 有 有薪酬的 二 百 千 皇冠 为了 他的 赎金 ,

维拉尔斯原本愿意支付二十万克朗赎金。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][bæd][æz; əz][ə; eɪ] ['mɜ:kəntaɪl] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ;
so that the assassination was bad as a mercantile speculation ;
所以 那 这 暗杀 曾是 坏的 作为 一个 商业 推测 ;

因此，这次暗杀行动从商业投机的角度来看是糟糕的；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'tendɪd] [baɪ] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [kən'trɛrəs] [ðæt] ['reskjuː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hænd] .
but it was pretended by the friends of Contreras that rescue was at hand .
但 它 曾是 假装 经过 这 朋友们 的 孔特雷拉斯 那 救援 曾是 在 手 .

但孔特雷拉斯的朋友们却假装救援即将到来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'temptɪd] [baɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðeə(r)] ['təʊt(ə)l] [ˌəʊvə'θrəʊ] .
It is certain , however , that nothing was attempted by the French to redeem their total overthrow .
它 是 肯定 , 然而 , 那 没有什么 曾是 尝试过 经过 这 法语 到 赎回 他们的 全部的 推翻 .

然而，可以肯定的是，法国人没有采取任何措施来挽回他们彻底战败的局面。

[kaʊnt] [bɪ'lɪn] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [kə'loʊmə] .
Count Belin was wounded and fell into the hands of Coloma .
数数 贝林 曾是 受伤 和 跌倒 进入 这 双手 的 科洛马 .

贝林伯爵受伤后落入了科洛马手中。

- [wɒz; wəz] [kɪld] ;
Sanseval was killed ;
- 曾是 被杀 ;

桑塞瓦尔被杀；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['brɪliənt] ['nəublz] [ɪn] [frɑːns] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['spænjədz] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['perɪʃt] [ɒn] [ðæt] ['blʌdi] [fiːld] .
and a long list of some of the most brilliant nobles in France was published by the Spaniards as having perished on that bloody field .
和 一个 长的 列表 的 一些 的 这 最多 杰出的 贵族 在 法国 曾是 已发布 经过 这 西班牙人 作为 拥有 遇难 在 那 血腥 场地 .

西班牙人公布了一份长长的名单，上面列着一些法国最杰出的贵族，他们都在那场血腥的战场上丧生。

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɪktɪms] , [haʊ'evə(r)] ,
This did not prevent a large number of these victims , however ,
这 做过 不是 防止 一个 大的 数字 的 这些 受害者 , 然而 ,

但这并没有阻止大量受害者的发生。

[frɒm; frəm] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['eksələnt] [helθ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] ,
from enjoying excellent health for many long years afterwards ,
从 享受 出色的 健康 为了 许多 长的 年 然后 ,

此后多年一直保持着良好的健康状态，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] ['deθs] [hæv; həv] [biːn] ['djuːli] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] ['krɒnɪk(ə)l] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [əʊn] [taɪmz] .
although their deaths have been duly recorded in chronicle from that day to our own times .
虽然 他们的 死亡人数 有 到过 正式地 记录 在 编年史 从 那 天 到 我们的 自己的 时代 .

尽管他们的死亡从那天起就被完整地记录在史册中，一直延续到我们这个时代。

[bʌt; bət] ['vɪ.lɑːrz] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [sleɪn] , [ænd; ənd] ['fwɛnteɪz] [sent] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɜːtiəs] ['letə(r)] ,
But Villars and Sanseval were certainly slain , and Fuentes sent their bodies , with a courteous letter ,
但 维拉尔斯 和 - 是 当然 被杀 , 和 富恩特斯 发送 他们的 身体 , 和 一个 有礼貌 信 ,

但维拉尔斯和桑塞瓦尔确实被杀害了，富恩特斯将他们的遗体连同一封礼貌的信件一起送了过去。

[tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [nə'vɛə] , [æt; ət]['æmɪənz] , [huː] ['ɒnəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['steɪtli]
to the Duke of Nevers , at Amiens , who honoured them with a stately
到 这 公爵 的 永不 , 在 亚眠 , WHO 荣幸 他们 和 一个 庄严
['fjuːnərəl] .
funeral .
葬礼 .

送葬于亚眠的讷韦尔公爵府，公爵为他们举行了隆重的葬礼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['senʃə(r)] [kɑːst][ɒn][bəuθ]['buːjɒn; 'buːjɔ̃][ænd; ənd]['vɪ.lɑːrz] [rɪ'spektɪvli] [baɪ][ðə; ði]
There was much censure cast on both Bouillon and Villars respectively by the
那里 曾是 很多 谴责 投掷 在 两个都 布永 和 维拉尔斯 分别 经过 这
[æn'tægənɪsts][ɒv; əv] [iːtʃ] ['tʃiːftən] ;
antagonists of each chieftain ;
反派 的 每个 头目 ;

布永和维拉尔分别受到了各自对手的严厉谴责；

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒntest][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz]
and the contest as to the cause of the defeat was almost as
和 这 竞赛 作为 到 这 原因 的 这 击败 曾是 几乎 作为
['ænɪmeɪtɪd][æz; əz][ðə; ði] ['skɜːmɪʃ] [ɪt'self] .
animated as the skirmish itself .
动画 作为 这 小规模冲突 本身 .

关于战败原因的争论几乎和战斗本身一样激烈。

['buːjɒn; 'buːjɔ̃][wɒz; wəz] ['senʃəd] [fɔː(r); fə(r)] ['grʌdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæθəlɪks] ,
Bouillon was censured for grudging a victory to the Catholics ,
布永 曾是 受谴责 为了 勉强地 一个 胜利 到 这 天主教徒 ,

布永因不愿承认天主教徒的胜利而受到谴责。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['ædmərəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] .
and thus leaving the admiral to his fate .
和 因此 离开 这 上将 到 他的 命运 .

于是，这位海军上将只能听天由命。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['hjuːgənəʊ] [djuːk] [hɪm'self] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ]['skwɒdrən] [kəm'pəʊzd]
Yet it is certain that the Huguenot duke himself commanded a squadron composed
然而 它 是 肯定 那 这 胡格诺派 公爵 他自己 命令 一个 中队 由
['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['peɪpɪst] .
almost entirely of papists .
几乎 完全 的 天主教徒 .

但可以肯定的是，胡格诺派公爵本人指挥着一支几乎完全由天主教徒组成的骑兵队。

['vɪ.lɑːrz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wɒz; wəz] ['senʃəd] [fɔː(r); fə(r)] ['ræʃnəs] , ['ɒbstɪnəsi] , [ænd; ənd]
Villars , on the other hand , was censured for rashness , obstinacy , and
维拉尔斯 , 在 这 其他 手 , 曾是 受谴责 为了 鲁莽 , 固执 , 和
['griːdinəs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] ;
greediness for distinction ;
贪婪 为了 区别 ;

另一方面，维拉尔斯因鲁莽、固执和贪图名利而受到谴责；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['fwɛnteɪz] [mait] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [hæd; həd][ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv]
yet it is probable that Fuentes might have been defeated had the charges of
然而 它 是 可能 那 富恩特斯 可能 有 到过 战败 有 这 收费 的
['buːjɒn; 'buːjɔ̃] [biːn] [æz; əz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ænd; ənd] ['friːkwənt] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Bouillon been as determined and frequent as were those of his
布永 到过 作为 决定 和 频繁 作为 是 那些 的 他的
['kɒliːg] .
colleague .
同事 .

然而，如果布永的进攻像他的同事那样坚定而频繁，富恩特斯很可能会失败。

['sævɪgni] [diː] [roʊsnz] , [tuː] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['liːgə(r)] , [huː] [kə'mɑːnd] ['ʌndə(r)]['fwɛnteɪz] ,
Savigny de Rosnes , too , the ancient Leaguer , who commanded under Fuentes ,
萨维尼 德 罗内斯 , 也 , 这 古老的 联赛 , WHO 命令 在下面 富恩特斯 ,

还有萨维尼·德·罗斯内斯，这位古老的联盟成员，曾在富恩特斯麾下指挥作战。

[wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [nɒt] ['hævɪŋ] [sə'fɪʃntli] ['fɒləʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,
was accused of not having sufficiently followed up the victory ,
曾是 被告 的 不是 拥有 足够 随后 向上 这 胜利 ,

被指责未能充分跟进胜利，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʌn'wɪlɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['spæniʃ] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'taɪəli] ['træmp(ə)l] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn]
because unwilling that his Spanish friends should entirely trample upon his own
因为 不情愿 那 他的 西班牙语 朋友们 应该 完全 践踏 之上 他的 自己的
['kʌntrimən] .
countrymen .
同胞们 .

因为他不愿看到自己的西班牙朋友完全践踏自己的同胞。

[jet] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [wɒt'evə(r)] [ðæt] [diː] [roʊsnz] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['bɪtə(r)] [æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə]
Yet there is no doubt whatever that De Rosnes was as bitter an enemy to
然而 那里 是 不 怀疑 任何 那 德 罗内斯 曾是 作为 苦的 一个 敌人 到
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [fə'rəʊʃəs] ['spænɪəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
his own country as the most ferocious Spaniard of them all .
他的 自己的 国家 作为 这 最多 凶猛 西班牙人 的 他们 全部 .

然而，毫无疑问，德·罗斯内斯对自己国家的仇恨程度，丝毫不亚于所有西班牙人中最凶残的敌人。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['reəli] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [huː] [drɔːz] [hɪz; ɪz] [sɔːd]
It has rarely been found in civil war that the man who draws his sword
它 有 很少 到过 成立 在 民用 战争 那 这 男人 WHO 平局 他的 剑
[ə'genst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəlænd] ,
against his fatherland ,
反对 他的 祖国 ,

在内战中，很少见到有人拔剑反抗自己的祖国。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] , [ɪz] ['æktʃuːeɪtɪd] [baɪ] ['eni] ['lɪŋgərɪŋ] ['tendənəs] [fɔː(r); fə(r)]
under the banner of the foreigner , is actuated by any lingering tenderness for
在下面 这 横幅 的 这 外国人 , 是 驱动 经过 任何 挥之不去的 压痛 为了
[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [bi'trei] ;
the nation he betrays ;
这 国家 他 背叛 ;

在外国人的旗帜下，出于对所背叛国家的任何一丝怜悯之心而行事；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] ['frentʃmən] [wɒz; wəz] [ɪn] [truːθ] [ðə; ði] ['ænɪmeɪtɪŋ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['fwɛnteɪz]
and the renegade Frenchman was in truth the animating spirit of Fuentes
和 这 叛逆者 法国人 曾是 在 真相 这 动画 精神 的 富恩特斯
['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [kæm'peɪn] .
during the whole of his brilliant campaign .
期间 这 所有的 的 他的 杰出的 活动 .

事实上，这位叛逆的法国人是富恩特斯整个辉煌战役中的精神支柱。

[ðə; ði] ['spænjərdz] ['vɪktəriz] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn'diːd] , ['meɪnli] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] ,
The Spaniard's victories were , indeed , mainly attributable to the experience ,
这 西班牙人的 胜利 是 , 的确 , 主要 可归因的 到 这 经验 ,
[ðə; ði] ['dʒiːniəs] ,
the genius ,
这 天才 ,

这位西班牙人的胜利，确实主要归功于他的经验和天赋。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræŋkə(r)] [ɒv; əv] [diː] [roʊsnz] .
and the rancour of De Rosnes .
和 这 冤仇 的 德 罗内斯 .

以及德罗内斯的怨恨。

[bʌt; bət] [dɪ'beɪts] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒst] ['bæt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə][bi:; bi] ['bærən] .
But debates over a lost battle are apt to be barren .
但 辩论 超过 一个 丢失的 战斗 是 易于 到 是 荒芜 .

但对一场败仗的争论往往毫无意义。

['mi:ntaɪm] ['fwɛnteɪz] , ['lu:zɪŋ] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['kɒntrəvɜ:si] , [əd'vɑ:nst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] -
Meantime Fuentes , losing no time in controversy , advanced upon the city of Dourlens
与此同时 富恩特斯 , 输 不 时间 在 争议 , 先进的 之上 这 城市 的 -
,
,
,

与此同时，富恩特斯没有浪费时间在争论上，而是立即向杜尔朗城进军。

[wɒz; wəz] [ri'pʌls] [twaɪs] , [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [θɜ:d] [ə'sɔ:lt] ,
was repulsed twice , and carried it on the third assault ,
曾是 反感 两次 , 和 携带 它 在 这 第三 突击 ,

两次进攻均被击退，第三次进攻才取得胜利。

[ɪg'zæktli][wʌn] [wi:k] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][dʒʌst] [ri'kaunt] .
exactly one week after the action just recounted .
确切地 一 星期 后 这 行动 只是 叙述 .

正好是刚才所述事件发生一周后。

[ðə; ði] ['spænjədz] [ænd; ənd] ['li:gərz] , ['haʊlɪŋ] " [rɪ'membə(r)] [hæm] ! " ['butʃə] [wɪ'ðaʊt] ['mɜ:si]
The Spaniards and Leaguers , howling " Remember Ham ! " butchered without mercy
这 西班牙人 和 联盟球员 , 嚎叫 " 记住 火腿 ! " 屠宰 没有 怜悯
[ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ,
the garrison and all the citizens ,
这 驻军 和 全部 这 公民 ,

西班牙人和盟军士兵高喊着"记住哈姆！"，毫不留情地屠杀了驻军和所有市民。

[seɪv] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɪznər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] ['lu:krətɪv] .
save a small number of prisoners likely to be lucrative .
节省 一个 小的 数字 的 囚犯 可能 到 是 利润丰厚 .

留下少数几个可能带来丰厚利润的囚犯。

[sɪks] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊnzpi:pl] [ænd; ənd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [frentʃ] ['səʊldʒəz]
Six hundred of the townspeople and two thousand five hundred French soldiers
六 百 的 这 镇民 和 二 千 五 百 法语 士兵
[wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] .
were killed within a few hours .
是 被杀 之内 一个 很少 小时 .

几个小时内，600名镇民和2500名法国士兵丧生。

[wel] [hæd; həd]['fwɛnteɪz] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ænd; ənd][tju'ɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ælvə] !
Well had Fuentes profited by the relationship and tuition of Alva !
出色地 有 富恩特斯 获利 经过 这 关系 和 学费 的 阿尔瓦 !

富恩特斯确实从与阿尔瓦的关系和学费中获益匪浅！

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv][di:'nɑ:nt][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [di:] - [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] [sleɪn] ,
The Count of Dinant and his brother De Ronsoy were both slain ,
这 数数 的 迪南特 和 他的 兄弟 德 - 是 两个都 被杀 ,

迪南伯爵和他的兄弟德·龙索伊都被杀害了。

[ænd; ənd] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [peɪd] [ɪn]['rænsəm][baɪ] [ðəʊz] [hu:]
and two or three hundred thousand florins were paid in ransom by those who
和 二 或者 三 百 千 弗洛林 是 有薪酬的 在 赎金 经过 那些 WHO
[ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] .
escaped with life .
逃脱 和 生活 .

那些侥幸逃脱的人支付了二三十万弗罗林作为赎金。

[ðə; ði]['vɪktɪms][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['berid] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪn][wʌn][vɑːst] [trentʃ] ,

The victims were all buried outside of the town in one vast trench ,

这 受害者 是 全部 埋葬 外部 的 这 镇 在 一 广阔的 沟 ,

所有遇难者都被埋在城外的一条巨大壕沟里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [e'fluːvɪə] [bred] [ə; eɪ]['fiːvə(r)] [wɪtʃ] ['kærid] [ɒf] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ]

and the effluvia bred a fever which carried off most of the surviving

和 这 污水 繁殖 一个 发烧 哪个 携带 离开 最多 的 这 幸存

[ɪn'hæbətənt] .

inhabitants .

居民 .

而这些污浊的空气滋生了一种热病，夺去了大部分幸存居民的生命。

- [bɪ'keɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ə; eɪ] ['dezət] .

Dourlens became for the time a desert .

- 成为 为了 这 时间 一个 沙漠 .

杜尔伦斯一度变成了一片沙漠。

['fwɛnteɪz] [naʊ] [rɪ'siːvd] ['depjutiz] [wɪð] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] ,

Fuentes now received deputies with congratulations from the obedient provinces ,

富恩特斯 现在 已收到 副手们 和 恭喜! 从 这 听话 省份 ,

[ɪ'speʃəli] [frɒm; frəm] [heɪnɔːɫt] , [ɑːr'twɑː] , [ænd; ənd] [liːl] .

especially from Hainault , Artois , and Lille .

尤其 从 埃诺 , 阿图瓦 , 和 里尔 .

富恩特斯接见了来自顺从省份的代表，特别是来自埃诺省、阿图瓦省和里尔省的代表，并向他们表示祝贺。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd][tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kæm'breɪ] ,

He was also strongly urged to attempt the immediate reduction of Cambray ,

他 曾是 还 强烈 敦促 到 试图 这 即时 减少 的 坎布雷 ,

他还被强烈敦促立即着手削减坎布雷的开支。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [end] [ðəʊz] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [em'paʊəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɒv; əv][fɔː(r)]

to which end those envoys were empowered to offer contributions of four

到 哪个 结尾 那些 使节 是 赋权 到 提供 贡献 的 四

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ][kən'tɪndʒənt][ɒv; əv]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd]

hundred and fifty thousand florins and a contingent of seven thousand

百 和 五十 千 弗洛林 和 一个 队伍 的 七 千

['ɪnfəntri] .

infantry .

步兵 .

为此，这些使节被授权提供45万弗罗林和7000名步兵。

[bɜːr'leɪˌmɒnt] , [tuː] , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['tuənei] [ænd; ənd] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [kæm'breɪ] ,

Berlaymont , too , bishop of Tournay and archbishop of Cambray ,

贝莱蒙特 , 也 , 主教 的 锦标赛 和 大主教 的 坎布雷 ,

贝莱蒙也是图尔奈主教和康布雷大主教。

[wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .

was ready to advance forty thousand florins in the same cause .

曾是 准备好 到 进步 四十 千 弗洛林 在 这 相同的 原因 .

准备为此事业出资四万弗罗林。

['fwɛnteɪz] , [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['spɪrɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,

Fuentes , in the highest possible spirits at his success ,

富恩特斯 , 在 这 最高 可能的 烈酒 在 他的 成功 ,

富恩特斯因自己的成功而欣喜若狂。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dʒʌst] [biːn] [riːɪn'fɔːst] [baɪ] [kaʊnt] - [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [wɑː'luːn] ['redʒɪmənt]
and having just been reinforced by Count Bucquoy with a fresh Walloon regiment
和 拥有 只是 到过 加强型 经过 数数 - 和 一个 新鲜的 瓦隆 团

[ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [fʊt] [ænd; ənd] [wɪð] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmjuːti'niə]
of fifteen hundred foot and with eight hundred and fifty of the mutineers
的 十五 百 脚 和 和 八 百 和 五十 的 这 叛乱者

[frɒm; frəm] - [ænd; ənd] [ʃæ'pɛl] ,
from Tirlemont and Chapelle ,
从 - 和 教堂 ,

布克瓦伯爵刚刚增援了一支由1500名步兵组成的瓦隆新兵团，以及来自蒂尔勒蒙和沙佩勒的850名叛乱者。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ['vet(ə)rənz] ,
who were among the choicest of Spanish veterans ,
WHO 是 之中 这 精选 的 西班牙语 退伍军人 ,

他们是西班牙退伍老兵中的佼佼者。

[wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [grɑːs] [grəʊ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
was not disposed to let the grass grow under his feet .
曾是 不是 处置 到 让 这 草 生长 在下面 他的 脚 .

他不愿坐视不理。

[wɪ'ðɪn] [fɔː(r)] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv] - [hiː; hi] [brəʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kæmp] ,
Within four days after the sack of Dourlens he broke up his camp ,
之内 四 天 后 这 解雇 的 - 他 打破 向上 他的 营 ,

杜尔伦斯陷落后四天内，他就解散了自己的营地。

[ænd; ənd] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [kæm'breɪ] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] ['nɪəli]
and came before Cambray with an army of twelve thousand foot and nearly
和 来了 前 坎布雷 和 一个 军队 的 十二 千 脚 和 几乎

[fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] .
four thousand horse .
四 千 马 .

他们率领一万两千步兵和近四千骑兵来到康布雷面前。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [næ'ret] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪgərəs] [njuː] ['gʌvənə(r)] -
But before narrating the further movements of the vigorous new governor -
但 前 叙述 这 更远 移动 的 这 蓬勃 新的 州长 -

['dʒen(ə)rəl] ,
general ,
一般的 ,

但在叙述这位精力充沛的新任总督的后续举措之前，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv]
it is necessary to glance at the military operations in the eastern part of
它 是 必要的 到 瞥一眼 在 这 军队 运营 在 这 东 部分 的

[ðə; ði] ['neðələndz] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [raɪn] .
the Netherlands and upon the Rhine .
这 荷兰 和 之上 这 莱茵河 .

有必要关注一下荷兰东部和莱茵河沿岸的军事行动。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [rɪ'kleɪmd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] ['nɪəli] [ɔːl] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
The States - General had reclaimed to their authority nearly all that important
这 各州 - 一般的 有 回收 到 他们的 权威 几乎 全部 那 重要的
['riːdʒən] ['laɪɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ɪsəl] — [ðə; ði]['sɒlɪd] ['friːʒn] ['bʊlwək] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] — [bʌt; bət]
region lying beyond the Yssel — the solid Frisian bulwark of the republic — but
地区 说谎 超过 这 伊塞尔 — 这 坚硬的 弗里西亚 堡垒 的 这 共和国 — 但
[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnts] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [laɪn] [weə(r)] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['neðə(r)] ['dʒɜːməni]
there were certain points nearer the line where Upper and Nether Germany
那里 是 肯定 积分 更近 这 线 在哪里 上 和 下界 德国
['ɔːlməʊst] [blend] ['ɪntuː][wʌn] ,
almost blend into one ,
几乎 混合 进入 一 ,

联邦议会几乎重新控制了伊塞尔河以东的所有重要地区——共和国坚实的弗里斯兰堡垒——但在靠近边界的某些地方，上德意志和下德意志几乎融为一体。

[wɪtʃ] [jet] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
which yet acknowledged the name of the king .
哪个 然而 已确认 这 姓名 的 这 国王 .

然而，它仍然承认国王的名字。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - , [ɔː(r)][groʊl] , [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn]
The city of Groenlo , or Grol , not a place of much interest or importance in
这 城市 的 - , 或者 格罗尔 , 不是 一个 地方 的 很多 兴趣 或者 重要性 在
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

格罗恩洛城（或称格罗尔城）本身并不是一个多么有趣或重要的地方。

[bʌt; bət] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] ['destɪnd] [lænd][ɒv; əv] [dɪ'beɪt] , [ðə; ði]
but close to the frontier , and to that destined land of debate , the
但 关闭 到 这 边境 , 和 到 那 注定 土地 的 辩论 , 这
['dʌtʃi] [ɒv; əv] [kliːvz] ,
duchies of Cleves ,
公国 的 克利夫斯 ,

但靠近边境，靠近那片注定成为争论焦点的土地——克莱沃公国，

- , [ænd; ənd] [bɜːg] , [stɪl] [rɪ'teɪnd] [ɪts] ['spæniʃ] ['gærɪsn] .
Juliers , and Berg , still retained its Spanish garrison .
- , 和 伯格 , 仍然 保留 它是 西班牙语 驻军 .

朱利耶和贝尔格仍然保留着西班牙驻军。

[ɒn] [ðə; ði] 14th [dʒʊ'laɪ] [prɪns] ['mɒrɪs] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [sɪks]
On the 14th July Prince Maurice of Nassau came before the city with six
在 这 14th 七月 王子 莫里斯 的 拿骚 来了 前 这 城市 和 六
['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] ,
thousand infantry ,
千 步兵 ,

7月14日，拿骚的莫里斯王子率领六千步兵来到城下。

[sʌm; səm] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] , [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] .
some companies of cavalry , and sixteen pieces of artillery .
一些 公司 的 骑兵 , 和 十六 件 的 炮兵 .

一些骑兵连队和十六门火炮。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃɪz] [ɪn] [fɔːm] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːks] [ɑːpə'reɪʃnz] [hiː; hi]['faɪəd]
He made his approaches in form , and after a week's operations he fired
他 制成 他的 方法 在 形式 , 和 后 一个 本周 运营 他 被解雇
[θriː] ['vɔli] ,
three volleys ,
三 截击 ,

他采取了有计划的进攻方式，经过一周的行动后，他发射了三轮齐射。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [kə'pɪtʃuleɪt] .
according to his custom , and summoned the place to capitulate .
根据 到 他的 风俗 ， 和 被召唤 这 地方 到 投降 .

按照他的惯例，召集当地民众投降。

['gʌvənə(r)] [dʒæn][væn] [stɪrəm] [rɪ'plaɪd] ['staʊtli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [həʊld][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][gɒd]
Governor Jan van Stirum replied stoutly that he would hold the place for God
州长 一月 货车 斯特拉姆 回复 坚定地 那 他 会 抓住 这 地方 为了 上帝
[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [drɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] .
and the king to the last drop of his blood .
和 这 国王 到 这 最后的 降低 的 他的 血 .

总督扬·范·斯特鲁姆坚定地回答说，他将誓死捍卫上帝和国王的职位，直到他流尽最后一滴血。

['miːntaɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][həʊp] [ɒv; əv] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .
Meantime there was hope of help from the outside .
与此同时 那里 曾是 希望 的 帮助 从 这 外部 .

与此同时，他们还抱有来自外界援助的希望。

['mɒrɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [jʌŋ] [kə'mɑːndə(r)] ,
Maurice was a vigorous young commander ,
莫里斯 曾是 一个 蓬勃 年轻的 指挥官 ,

莫里斯是一位精力充沛的年轻指挥官，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] " [gʊd]
but there was a man to be dealt with who had been called the " good
但 那里 曾是 一个 男人 到 是 已处理 和 WHO 有 到过 称为 这 " 好的
[əʊld][mɔːn'drɑːgən] " [wen] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] ;
old Mondragon " when the prince was in his cradle ;
老的 蒙德拉贡 " 什么时候 这 王子 曾是 在 他的 摇篮 ;

但有一个人必须对付，这个人在王子还在襁褓之中时就被称为"善良的老蒙德拉贡"；

[ænd; ənd] [huː] [stɪl] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [stɪl] ['redi]
and who still governed the citadel of Antwerp , and was still ready
和 WHO 仍然 受统治 这 堡垒 的 安特卫普 , 和 曾是 仍然 准备好
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['æktɪv] [kæm'peɪn] .
for an active campaign .
为了 一个 积极的 活动 .

他仍然统治着安特卫普城堡，并且仍然准备积极参与战役。

['krɪstəfə(r)] [mɔːn'drɑːgən][wɒz; wəz] [naʊ] ['naɪnti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld] .
Christopher Mondragon was now ninety - two years old .
克里斯托弗 蒙德拉贡 曾是 现在 九十 - 二 年 老的 .

克里斯托弗·蒙德拉贡当时已经九十二岁了。

[nɒt] ['ɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] [biːn] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
Not often in the world's history has a man of that age been capable of
不是 经常 在 这 世界的 历史 有 一个 男人 的 那 年龄 到过 有能力的 的
['pɜːsən(ə)l] ,
personal ,
个人的 ,

在世界历史上，像他这样年纪的人能够做到个人层面的事情并不常见。

[pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
participation in the joys of the battlefield ,
参与 在 这 喜悦 的 这 战场 ,

参与战场上的乐趣，

[wɒt'evə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'lʌktəns] ['vet(ə)rənz][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə]['mænɪfest][æt; ət] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [haɪ]
whatever natural reluctance veterans are apt to manifest at relinquishing high
任何 自然的 不情愿 退伍军人 是 易于 到 显现 在 放弃 高的
['mɪlətri] [kən'trəʊl] .
military control .
军队 控制 .

退伍军人对于放弃高级军事权力往往会表现出某种天然的不情愿。

[bʌt; bət][mɔːn'drɑːgən] [lʊkt] [nɒt] [wɪð] ['envi] [bʌt; bət] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [feɪm]
But Mondragon looked not with envy but with admiration on the growing fame
但 蒙德拉贡 看起来 不是 和 嫉妒 但 和 钦佩 在 这 生长 名声
[ɒv; əv][ðə; ði]['nasaʊ; 'næsɔː] ['tʃiːftən] ,
of the Nassau chieftain ,
的 这 拿骚 头目 ,

但蒙德拉贡对拿骚酋长日益增长的声望并非嫉妒，而是钦佩。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dɪ'spəʊzd] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hɪm'self] [left][ðə; ði][steɪdʒ] , [tuː; tə] [mætʃ] [hɪm'self] [wɪð]
and was disposed , before he himself left the stage , to match himself with
和 曾是 处置 , 前 他 他自己 左边 这 阶段 , 到 匹配 他自己 和
[ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃæmpiən] .
the young champion .
这 年轻的 冠军 .

在他自己离开赛场之前，他已经做好了与这位年轻冠军一决高下的准备。

[səʊ] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɒrɪs] [ə'genst] [groʊl] ,
So soon as he heard of the intended demonstration of Maurice against Grol ,
所以 很快 作为 他 听到 的 这 故意的 示范 的 莫里斯 反对 格罗尔 ,

所以，当他听说莫里斯打算示威反对格罗尔时，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [kə'lektɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [baɪ] ['θrəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɔːl]
the ancient governor of Antwerp collected a little army by throwing together all
这 古老的 州长 的 安特卫普 集 一个 小的 军队 经过 投掷 一起 全部
[ðə; ði] [truːps] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] ['gærisən] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]
the troops that could be spared from the various garrisons within his
这 军队 那 可以 是 幸存 从 这 各种各样的 驻军 之内 他的
[kə'mɑːnd] .
command .
命令 .

安特卫普的古代总督将他管辖范围内各个驻军中所有能抽调出来的士兵聚集在一起，组建了一支小军队。

[wɪð] [tuː] ['spæniʃ] ['redʒəmənt] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [swɪs] , [ðə; ði] [wɑː'luːn] [truːps] [ɒv; əv][diː] ['graɪsən] ,
With two Spanish regiments , two thousand Swiss , the Walloon troops of De Grisons ,
和 二 西班牙语 军团 , 二 千 瑞士 , 这 瓦隆 军队 的 德 格里松 ,

加上两个西班牙团、两千名瑞士人、德·格里松的瓦隆部队，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] ['stænli] — [ɪn][ɔːl]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn]
and the Irish regiment of Stanley — in all seven thousand foot and thirteen
和 这 爱尔兰 团 的 斯坦利 — 在 全部 七 千 脚 和 十三
['hʌndrəd] [hɔːs] — [mɔːn'drɑːgən] ['mɑːtʃt] [streɪt] [ə'krɒs] [brə'bænt][ænd; ənd] ['geldəˌlənd] [tuː; tə]
hundred horse — Mondragon marched straight across Brabant and Gelderland to
百 马 — 蒙德拉贡 行军 直的 穿过 布拉班特 和 海尔德兰省 到
[ðə; ði] [raɪn] .
the Rhine .
这 莱茵河 .

蒙德拉贡率领斯坦利的爱尔兰军团——共计七千名步兵和一千三百名骑兵——径直穿过布拉班特和海尔德兰，直抵莱茵河。

[æt; ət] - [hiː; hi] [rɪ'vjuːd] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
At Kaiserworth he reviewed his forces , and announced his intention of
在 - 他 已审核 他的 力量 , 和 宣布 他的 意图 的
[ɪ'miːdiətli] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
immediately crossing the river .
立即地 过境 这 河 .

在凯撒沃思，他检阅了自己的部队，并宣布他打算立即渡河。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɜːmə(r)] [ɒv; əv] [ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] [ə'mʌŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [æt; ət] [wɒt]
There was a murmur of disapprobation among officers and men at what
那里 曾是 一个 低语 的 非难 之中 警官 和 男人 在 什么
[ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['fuːlhɑːdi] [skiːm] [ɒv; əv] [mæd] [əʊld] [mɔːn'drɑːgən] .
they considered the foolhardy scheme of mad old Mondragon .
他们 经过考虑的 这 蛮干 方案 的 疯狂的 老的 蒙德拉贡 .

军官和士兵们对疯老蒙德拉贡的鲁莽计划表示不满，窃窃私语。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [nɒt] [kæm'pein] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ]
But the general had not campaigned a generation before , at the age
但 这 一般的 有 不是 竞选活动 一个 一代 前 , 在 这 年龄
[ɒv; əv] ['sɪksti] - [naɪn] ,
of sixty - nine ,
的 六十 - 九 ,

但这位将军在六十九岁之前，也就是上一代人的时间里，并没有参加过任何战役。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

联合荷兰历史，1595年(History of the United Netherlands, 1595) 第2/2页

[ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] ['weid] [tʃɪn] - [diːp] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] ['aʊəz] [lɒŋ] [ɒv; əv] [æn; ən][ɒk'təʊbə(r)] [naɪt] ,
in the bottom of the sea , and waded chin - deep for six hours long of an October night ,
在 这 底部 的 这 海 , 和 涉水 下巴 - 深的 为了 六 小时 长的 的 一个 十月 夜晚 ,

在海底，在十月的一个夜晚，我趟过齐下巴深的水走了六个小时。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [taɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ,
in the face of a rising tide from the German Ocean and of an army of Zeelanders ,
在 这 脸 的 一个 上升 潮 从 这 德语 海洋 和 的 一个 军队 的 泽兰人 ,

面对来自德国海洋的不断上涨的潮水和泽兰人的大军，

[tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [raɪn] .
to be frightened now at the summer aspect of the peaceful Rhine .
到 是 害怕 现在 在 这 夏天 方面 的 这 和平 莱茵河 .

现在看到宁静的莱茵河在夏日里呈现出的迷人景色，竟会感到害怕。

[ðə; ði] ['wɪz(ə)nd] ['lɪt(ə)l][əʊld][mæn] , ['wɔːkɪŋ] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɑːf] ,
The wizened little old man , walking with difficulty by the aid of a staff ,
这 干瘪 小的 老的 男人 , 步行 和 困难 经过 这 援助 的 一个 职员 ,

那位面容憔悴的小老头，拄着拐杖艰难地行走着。

[bʌt; bət] [ɑːmd] [ɪn] [pruːf] , [wɪð] [pluːmz] ['weɪvɪŋ] ['gæləntli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['aɪən] ['hedpiːs] ,
but armed in proof , with plumes waving gallantly from his iron headpiece ,
但 武装 在 证明 , 和 羽流 挥手 英勇地 从 他的 铁 头巾 ,

但他全副武装，铁头盔上的羽饰英勇地飘扬着。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['reɪpiə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , ['ɔːdəd] [ə; eɪ][tʃeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] .
and with his rapier at his side , ordered a chair to be brought to the river's edge .
和 和 他的 细剑 在 他的 边 , 订购 一个 椅子 到 是 带来 到 这 河流的 边缘 .

他腰间佩着佩剑，吩咐人搬来一把椅子到河边。

[ðen] ['kɑːmli] ['siːtɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊst] ,
Then calmly seating himself in the presence of his host ,
然后 平静地 座位 他自己 在 这 在场 的 他的 主持人 ,

然后，他平静地在主人面前坐下。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [raɪz] [frɒm; frəm] [ðæt] [tʃeə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑːst][mæn][hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
he stated that he should not rise from that chair until the last man had crossed the river .
他 声明 那 他 应该 不是 上升 从 那 椅子 直到 这 最后的 男人 有 交叉 这 河 .

他表示，在最后一个人过河之前，他不会从椅子上站起来。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði]
Furthermore , he observed that it was not only his purpose to relieve the
此外 , 他 观察到 那 它 曾是 不是 仅有的 他的 目的 到 缓解 这
['sɪti] [ɒv; əv][groʊl] ,
city of Grol ,
城市 的 格罗尔 ,

此外，他还指出，他的目的不仅仅是解救格罗尔城，

[bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] ['mɒrɪs] [tuː; tə][æn; ən]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm] , [ən'les] [hiː; hi]
but to bring Maurice to an action , and to defeat him , unless he
但 到 带来 莫里斯 到 一个 行动 , 和 到 击败 他 , 除非 他
[rɪ'taɪəd] .
retired .
退休 .

但除非莫里斯退却，否则就要让他采取行动并击败他。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [siːst] [tuː; tə]['mɜːmə(r)] , [ðə; ði] [pɒn'tuːn] [wɜː(r); wə(r)][leɪd] , [ðə; ði] , ['rɪvə(r)][wɒz; wəz]
The soldiers ceased to murmur , the pontoons were laid , the , river was
这 士兵 停止 到 低语 , 这 浮筒 是 铺设 , 这 , 河 曾是
[pɑːst] ,
passed ,
通过了 ,

士兵们停止了低语，浮桥已经铺设完毕，船只渡过了河流。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 25th [dʒʊ'laɪ] , ['mɒrɪs] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɛtərənz] [ə'prəʊtʃ] ,
and on the 25th July , Maurice , hearing of the veteran's approach ,
和 在 这 25th 七月 , 莫里斯 , 听力 的 这 退伍军人 方法 ,

7月25日，莫里斯听说了这位老兵的来意，

[ænd; ənd][nɒt] ['fiːlɪŋ] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] , [reɪzd] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .
and not feeling safe in his position , raised the siege of the city .
和 不是 感觉 安全的 在 他的 位置 , 提高 这 围城 的 这 城市 .

由于感到自身处境不安全，他解除了对城市的围攻。

['bɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz][kæmp][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['teɪkən] [wɪð] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz]
Burning his camp and everything that could not be taken with him on his
燃烧 他的 营 和 一切 那 可以 不是 是 已采取 和 他 在 他的
[mɑːtʃ] ,
march ,
行进 ,

他烧毁了自己的营地和所有行军途中带不走的东西。

[ðə; ði] [prɪns] [keɪm] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] - , [tuː] [dʌtʃ] [maɪlz] [frɒm; frəm][groʊl] .
the prince came in perfect order to Borkelo , two Dutch miles from Grol .
这 王子 来了 在 完美的 命令 到 - , 二 荷兰语 英里 从 格罗尔 .

王子井然有序地来到了距离格罗尔两荷兰里远的博尔克洛。

[hɪə(r)][hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['brigənd]
Here he occupied himself for some time in clearing the country of brigands
这里 他 占领 他自己 为了 一些 时间 在 清理 这 国家 的 强盗
[huː] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ɪn'festɪd] [ðæt] ['riːdʒən][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]
who in the guise of soldiers infested that region and made the little cities of
WHO 在 这 伪装 的 士兵 受感染的 那 地区 和 制成 这 小的 城市 的
- ,
Deutecom ,
- ,

在这里，他花了一段时间清除该国的强盗，这些强盗伪装成士兵，侵扰了该地区，并使德乌特科姆小城市沦为废墟。

['ænˌhoʊlt] , [ænd; ənd] - [ʌn'seɪf] .
Anholt , and Heerenberg unsafe .
安霍尔特 , 和 - 不安全 .

安霍尔特和海伦伯格不安全。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [send] [aʊt] [di'tætʃmənt] [tuː; tə] [biːt]
He ordered the inhabitants of these places to send out detachments to beat
他 订购 这 居民 的 这些 地方 到 发送 出去 分遣队 到 打
[ðə; ði] [bʊʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] ,
the bushes for his cavalry ,
这 灌木丛 为了 他的 骑兵 ,

他命令这些地方的居民派出小队去灌木丛中搜寻他的骑兵。

[waɪl] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] [hiːθ] [ænd; ənd] [wəʊldz] ['θʌrəli] [wɪð]
while Hohenlo was ordered to hunt the heaths and wolds thoroughly with
尽管 - 曾是 订购 到 打猎 这 石楠 和 沃尔兹 彻底 和
[pæks] [ɒv; əv] ['blʌdhaʊnd] [ʌn'tɪl] ['evri] [mæn] [ænd; ənd] [biːst] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['lɜːkɪŋ] [ɪn] [ðəʊz]
packs of bloodhounds until every man and beast to be found lurking in those
包装 的 寻血猎犬 直到 每一个 男人 和 兽 到 是 成立 潜伏 在 那些
[waɪld] ['riːdʒənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ekstəpeɪtɪd] .
wild regions should be extirpated .
荒野 地区 应该 是 根除 .

霍亨洛奉命率领猎犬群彻底搜寻荒原和丘陵，直到将潜伏在这些荒野地区的每一个人和野兽都消灭殆尽。

[baɪ] [ðiːz] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] ['kruːəl] , [bʌt; bət] [pə'hæps] ['nesəsəri] , ['meʒəz] [ðə; ði] ['brigənd]
By these vigorous and cruel , but perhaps necessary , measures the brigands
经过 这些 蓬勃 和 残忍的 , 但 也许 必要的 , 措施 这 强盗
[wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [lɑːst] ['ekstəpeɪtɪd] ,
were at last extirpated ,
是 在 最后的 根除 ,

通过这些强硬而残酷，但或许是必要的措施，匪徒最终被彻底消灭。

[ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðeə(r)] [bedz] .
and honest people began to sleep in their beds .
和 诚实的 人们 开始 到 睡觉 在 他们的 床 .

诚实的人们开始安然入睡。

[ɒn] [ðə; ði] 18th ['ɔːgəst] ['mɒrɪs] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] - , [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm]
On the 18th August Maurice took up a strong position at Bislich , not far from
在 这 18th 八月 莫里斯 采取 向上 一个 强的 位置 在 - , 不是 远的 从
['weɪzəl] ,
Wesel ,
韦塞尔 ,

8月18日，莫里斯在距离韦塞尔不远的比斯利赫占据了有利位置。

[weə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['lipə] ['emptiz] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [raɪn] .
where the River Lippe empties itself into the Rhine .
在哪里 这 河 利普 空瓶 本身 进入 这 莱茵河 .

利珀河在此汇入莱茵河。

[mɔːn'drɑːgən] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] ['gærisən] [ɪn]
Mondragon , with his army strengthened by reinforcements from garrisons in
蒙德拉贡 , 和 他的 军队 加强 经过 增援部队 从 驻军 在
['geldəˌlənd] ,
Gelderland ,
海尔德兰省 ,

蒙德拉贡的军队得到了来自海尔德兰驻军的增援，实力得到加强。

[ænd; ənd] [baɪ] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [men] [brɔːt] [baɪ] ['fredrɪk] , [væn] [den] [bɜːg] [frɒm; frəm] [groʊl] ,
and by four hundred men brought by Frederic , van den Berg from Grol ,
和 经过 四 百 男人 带来 经过 弗雷德里克 , 货车 丹 伯格 从 格罗尔 ,

还有弗雷德里克·范登伯格从格罗尔带来的四百人，

[hæd; həd] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [wɔːlstən] [ɪn] [den] [hæm] , [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
had advanced to a place called Walston in den Ham , in the neighbourhood of
有 先进的 到 一个 地方 称为 沃尔斯顿 在 丹 火腿 , 在 这 邻里 的
['weɪzəl] .
Wesel .
韦塞尔 .

他们已经推进到韦塞尔附近登哈姆的沃尔斯顿。

[ðə; ði] ['lipə] [fləʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['hɒstaɪl] ['fɔːsɪz] .
The Lippe flowed between the two hostile forces .
这 利普 流动 之间 这 二 敌对的 力量 .

利珀河在两个敌对势力之间流淌。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['brəʊkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [siːdʒ] ,
Although he had broken up his siege ,
虽然 他 有 破碎的 向上 他的 围城 ,

虽然他已经解除了围攻，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz] [həʊl] [kæm'peɪn] [bɪ'fɔː(r)] ['traɪɪŋ]
the prince was not disposed to renounce his whole campaign before trying
这 王子 曾是 不是 处置 到 放弃 他的 所有的 活动 前 尝试
[kən'kluːʒənz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['vetərən] [æn'tægənɪst] .
conclusions with his veteran antagonist .
结论 和 他的 老将 反派 .

王子并不打算在与老对手尝试得出结论之前就放弃整个战役。

[hiː; hi] [ə'kɔːdɪŋli] [ə'reɪndʒd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [wɪð] [mʌtʃ] [skɪl] ,
He accordingly arranged an ambush with much skill ,
他 因此 安排 一个 伏击 和 很多 技能 ,

于是他巧妙地安排了一场伏击。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] [ænd; ənd]
by means of which he hoped to bring on a general engagement and
经过 方法 的 哪个 他 希望 到 带来 在 一个 一般的 订婚 和
[dɪ'strɔɪ] [mɔːn'drɑːgən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] .
destroy Mondragon and his little army .
破坏 蒙德拉贡 和 他的 小的 军队 .

他希望通过这种方式引发全面战争，并消灭蒙德拉贡和他的小军队。

[hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] [lef'tenənt] , ['fɪlɪp] ['nasaʊ; 'næsɔː] , [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði]
His cousin and favourite lieutenant , Philip Nassau , was entrusted with the
他的 表哥 和 最喜欢的 中尉 , 菲利普 拿骚 , 曾是 受托 和 这
[prɪ'lɪməˌneri] .
preliminaries .
预备工作 .

他的表弟兼得力副手菲利普·拿骚受命负责前期准备工作。

[ðæt] [əd'ventʃərəs] [kə'mɑːndə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [pɪkt] [fɔːs] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] ,
That adventurous commander , with a picked force of seven hundred cavalry ,
那 冒险的 指挥官 , 和 一个 挑选 力量 的 七 百 骑兵 ,

那位富有冒险精神的指挥官，率领着一支精锐的七百骑兵队伍，

[muːvd] ['kwaɪətli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 1st [sep'tembə(r)] .
moved quietly from the camp on the evening of the 1st September .
已搬 悄悄 从 这 营 在 这 晚上 的 这 1st 九月 .

9月1日晚，他们悄悄地离开了营地。

[hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm] [hɪz; ɪz] [tuː] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] , ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['gʊntə(r)] , [huː] ,
He took with him his two younger brothers , Ernest and Lewis Gunther , who ,
他 采取 和 他 他的 二 年轻 兄弟 , 欧内斯特 和 刘易斯 冈瑟 , WHO ,

他带上了他的两个弟弟，欧内斯特·冈瑟和路易斯·冈瑟，他们

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [siːn] , [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)][ɒv; əv]
as has been seen , had received the promise of the eldest brother of
作为 有 到过 已见 ， 有 已收到 这 承诺 的 这 长子 兄弟 的
[ðə; ði]['fæməli] , ['wɪljəm] ['luːɪs] ,
the family , William Lewis ,
这 家庭 ， 威廉 刘易斯 ，

正如我们所看到的，他已经得到了家中长兄威廉·路易斯的承诺。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [frɒm; frəm][taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪn] ['eni] ['præktɪkl] [wɜːk] [ðæt] [mait]
that they should be employed from time to time in any practical work that might
那 他们 应该 是 受雇 从 时间 到 时间 在 任何 实际的 工作 那 可能
[biː; bi]['gəʊɪŋ] ,
be going ,
是 去 ，

他们应该不时地被安排从事任何可能进行的实际工作，

['fɔːwəd] .
forward .
向前 .

向前。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [jʌŋ] ['dʒentlmən] , ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ]
Besides these young gentlemen , several of the most famous English and Dutch
除了 这些 年轻的 先生们 ， 一些 的 这 最多 著名的 英语 和 荷兰语
[kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] ,
commanders were on ,
指挥官 是 在 ，

除了这些年轻的绅士之外，还有几位最著名的英国和荷兰指挥官也在船上。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] ['brʌðəz] [pɔːl] [ænd; ənd] [mɑːr'seləs] [bæks] , ['kæptɪnz] ['pɑːkə(r)] , ['kʌtlə(r)] ,
the expedition ; the brothers Paul and Marcellus Bax , Captains Parker , Cutler ,
这 远征 ； 这 兄弟 保罗 和 马塞勒斯 巴克斯 ， 队长 帕克 ， 卡特勒 ，
[ænd; ənd] ['rɒbət] [vɪər] ,
and Robert Vere ,
和 罗伯特 维尔 ，

探险队成员包括保罗·巴克斯和马塞勒斯·巴克斯兄弟，帕克上尉、卡特勒上尉和罗伯特·维尔上尉。

['brʌðə(r)][ɒv; əv][sɜː(r)]['frɑːnsɪs] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] .
brother of Sir Francis , among the number .
兄弟 的 先生 弗朗西斯 ， 之中 这 数字 .

弗朗西斯爵士的兄弟也在其中。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [sep'tembə(r)][ðə; ði] [fɔːs] [krɒst] [ðə; ði] ['lipə] ,
Early in the morning of the 2nd September the force crossed the Lippe ,
早期的 在 这 早晨 的 这 2nd 九月 这 力量 交叉 这 利普 ，

9月2日清晨，部队渡过利珀河。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːdərs] , ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [pɒn'tuːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðeə(r)] [rɪ'triːt]
according to orders , keeping a pontoon across the stream to secure their retreat
根据 到 订单 ， 保持 一个 浮桥 穿过 这 溪流 到 安全的 他们的 撤退
.
.
.

根据命令，在溪流上放置浮桥以确保撤退安全。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'strʌkʃənz] [ðʌs] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] ['ɜːli] [dɔːn] , [ænd; ənd] ,
They had instructions thus to feel the enemy at early dawn , and ,
他们 有 指示 因此 到 感觉 这 敌人 在 早期的 黎明 ， 和 ，

他们接到指示，要在黎明时分察觉敌人，并且

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɒrɪdʒɪŋ] ['pɑːtiz] [aʊt] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
as he was known to have foraging parties out every morning along the
作为 他 曾是 已知 到 有 觅食 各方 出去 每一个 早晨 沿着 这
['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
margin of the river ,
利润 的 这 河 ，

据悉，他每天早上都会带队到河边觅食。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'sent] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['pɪkɪts] ,
to make a sudden descent upon their pickets ,
到 制作 一个 突然 下降 之上 他们的 纠察队 ，

突然袭击他们的哨兵，

[ænd; ənd][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðəʊz] ['kʌmpəniz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'fekt] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [ɔː(r)][biː; bi]
and to capture those companies before they could effect their escape or be
和 到 捕获 那些 公司 前 他们 可以 影响 他们的 逃脱 或者 是
[riːɪn'fɔːst] .
reinforced .
加强型 .

并在这些公司逃脱或得到增援之前将其俘获。

['ɑːftəwədz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['lipə] , ['fɒləʊd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Afterwards they were to retreat across the Lippe , followed , as it was
然后 他们 是 到 撤退 穿过 这 利普 ， 随后 ， 作为 它 曾是
[həʊpt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
hoped would be the case ,
希望 会 是 这 案件 ，

随后，他们本应撤退到利珀河对岸，随后，正如人们所希望的那样，

[baɪ][ðə; ði] [truːps] : [ɒv; əv][mɔːn'drɑːgən] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [ɔː'dæsəti] .
by the troops : of Mondragon , anxious to punish this piece of audacity .
经过 这 军队 : 的 蒙德拉贡 ， 焦虑的 到 惩治 这 片 的 大胆 .

蒙德拉贡的军队急于惩罚这种大胆的行为。

['miːntaɪm] ['mɒrɪs] [wɪð] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] , [ænd; ənd]
Meantime Maurice with five thousand infantry , the rest of his cavalry , and
与此同时 莫里斯 和 五 千 步兵 ， 这 休息 的 他的 骑兵 ， 和
['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ,
several pieces of artillery ,
一些 件 的 炮兵 ，

与此同时，莫里斯率领五千步兵、其余骑兵和几门火炮，

[ə'weɪtɪd] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] , ['pəʊstɪd][bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [hɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]['weɪzəl] .
awaited their coming , posted behind some hills in the neighbourhood of Wesel .
等待中 他们的 未来 ， 发布 在后面 一些 丘陵 在 这 邻里 的 韦塞尔 .

他们守候在韦塞尔附近的一些小山后面，等待他们的到来。

[ðə; ði] [plɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [wʌn] ,
The plot of the young commander was an excellent one ,
这 阴谋 的 这 年轻的 指挥官 曾是 一个 出色的 一 ，

这位年轻指挥官的剧情非常精彩。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kæm'peɪnə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][hæd; həd][nɒt] [kʌm] [ɔːl]
but the ancient campaigner on the other side of the river had not come all
但 这 古老的 活动家 在 这 其他 边 的 这 河 有 不是 来 全部
[ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kʌmftəb(ə)l] ['kwɔːtəz] [ɪn] ['æntwɜːp] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] ['næpɪŋ] [ɒn]
the way from his comfortable quarters in Antwerp to be caught napping on
这 方式 从 他的 舒服的 四分之一 在 安特卫普 到 是 捕捉 打盹 在
[ðæt] [sep'tembə(r)] ['mɔːnɪŋ] .
that September morning .
那 九月 早晨 .

但河对岸的那位老将可不是从安特卫普舒适的住所一路赶来，在那个九月的早晨打盹儿的。

[mɔːn'drɑːgən][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ækjərət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [skaʊts] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt]
Mondragon had received accurate information from his scouts as to what
蒙德拉贡 有 已收到 准确的 信息 从 他的 侦察兵 作为 到 什么

[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kæmp] ;
was going on in the enemy's camp ;
曾是 去 在 在 这 敌人的 营 ;

蒙德拉贡从他的侦察兵那里得到了关于敌营情况的准确情报；

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɒrɪs] .
and as to the exact position of Maurice .
和 作为 到 这 精确的 位置 的 莫里斯 .

至于莫里斯的确切位置。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌp] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪbreɪk] — " [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] ['krɪstəfə(r)] " — [ænd; ənd][hɪm'self]
He was up long before daybreak — " the good old Christopher " — and himself
他 曾是 向上 长的 前 拂晓 — " 这 好的 老的 克里斯托弗 " — 和 他自己

['pɜːsənəli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['æmbʊʃ] .
personally arranged a counter - ambush .
亲自 安排 一个 柜台 - 伏击 .

天还没亮他就起床了——“好心的老克里斯托弗”——并且亲自安排了一次反伏击。

[ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] ['laɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ,
In the fields lying a little back from the immediate neighbourhood of ,
在 这 字段 说谎 一个 小的 后退 从 这 即时 邻里 的 ,

在距离附近稍远一些的田野里，

[ðə; ði] ['lipə] [hiː; hi]['pəʊstɪd][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wel] - [kən'siːld]
the Lippe he posted the mass of his cavalry , supported by a well - concealed
这 利普 他 发布 这 大量的 的 他的 骑兵 , 有 经过 一个 出色地 - 暗

[fɔːs] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] .
force of infantry .
力量 的 步兵 .

他在利珀部署了主力骑兵，并辅以一支隐蔽良好的步兵部队。

[ðə; ði] ['pɪkɪts] [ɒn][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrɪdʒɪŋ] ['kʌmpəniz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə][duː; də]
The pickets on the stream and the foraging companies were left to do
这 纠察队 在 这 溪流 和 这 觅食 公司 是 左边 到 做

[ðeə(r)]['juːʒuəl] [wɜːk] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] .
their usual work as if nothing were likely to happen .
他们的 通常 工作 作为 如果 没有什么 是 可能 到 发生 .

溪边的纠察队员和觅食队伍照常工作，仿佛什么事都不会发生。

['fɪlɪp] ['nasaʊ; 'næsɔː] ['gæləp] ['tʃɪəfəli] ['fɔːwəd] ; [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [kən'sɜːtɪd] [plæn] ,
Philip Nassau galloped cheerfully forward ; according to the well - concerted plan ,
菲利普 拿骚 疾驰 愉快地 向前 ; 根据 到 这 出色地 - 协同 计划 ,

菲利普·拿骚兴高采烈地向前奔去；按照精心制定的计划，

['sendɪŋ] ['kʌtlə(r)][ænd; ənd] [mɑːr'seləs] [bæks] [wɪð] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] ['truːpə] [tuː; tə] [paʊns] [ə'pɒn]
sending Cutler and Marcellus Bax with a handful of troopers to pounce upon
发送 卡特勒 和 马塞勒斯 巴克斯 和 一个 少数 的 骑警 到 猛扑 之上

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['pɪkɪts] .
the enemy's pickets .
这 敌人的 纠察队 .

派卡特勒和马塞勒斯·巴克斯率领少数士兵突袭敌军哨兵。

[wen] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] ['fɒrɪdʒɪŋ] [graʊnd] [ðeɪ] ,
When those officers got to the usual foraging ground they ,
什么时候 那些 警官 得到 到 这 通常 觅食 地面 他们 ,

当那些军官到达他们通常的觅食地时，他们

[keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ['kæv(ə)lri] [fɔːs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] ; [ænd; ənd] ,

came upon a much larger cavalry force than they had looked for ; and ,

来了 之上 一个 很多 更大的 骑兵 力量 比 他们 有 看起来 为了 ; 和 ,

他们遭遇了一支比预期规模大得多的骑兵部队；而且，

[sə'spekt, 'sʌspekt] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] ; [dæʃt] [bæk] — [ə'gen] [tuː; tə] [gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kaʊnt] ['fɪlɪp] .

suspecting something wrong ; dashed back — again to give information to Count Philip .

怀疑 某物 错误的 ; 虚线 后退 — 再次 到 给 信息 到 数数 菲利普 .

怀疑出了什么事；赶紧赶回去——再次向菲利普伯爵汇报情况。

[ðæt] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [kə'mɑːndə(r)] ,

That impatient commander ,

那 不耐烦 指挥官 ,

那位不耐烦的指挥官，

['fiːlɪŋ] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ən'les] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [dɪ'leɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] ['fɒrɪdʒɪŋ] ['kʌmpəniz] [taɪm] [tuː; tə] ,

feeling sure of his game unless this foolish delay should give the foraging companies time to ,

感觉 当然 的 他的 游戏 除非 这 愚蠢 延迟 应该 给 这 觅食 公司 时间 到 ,

他对自己胜券在握，除非这种愚蠢的拖延会给掠夺公司争取时间。

[ɪ'skeɪp] ; ['ɔːdəd] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [əd'vɑːns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['kæv(ə)lri] [fɔːs] :

escape ; ordered an immediate advance with his whole cavalry force :

逃脱 ; 订购 一个 即时 进步 和 他的 所有的 骑兵 力量 :

逃脱；命令其全部骑兵部队立即发起进攻：

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .

The sheriff of Zallant was ordered to lead the way .

这 警长 的 - 曾是 订购 到 带领 这 方式 .

扎兰特的警长奉命带路。

[hiː; hi] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːs] ,

He objected that the pass ,

他 反对 那 这 经过 ,

他反对通行证，

['liːdɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [leɪn] [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [geɪt] ['ɪntuː] [æn; ən] ['əʊpən] [fiːld] ,

leading through a narrow lane and opening by a gate into an open field ,

领导 通过 一个 狭窄的 车道 和 开幕 经过 一个 门 进入 一个 打开 场地 ,

沿着一条狭窄的小路，穿过一道门，便可进入一片开阔的田野。

[wɒz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['truːpə] [ə'brest] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ɪn] [fɔːs] [bɪ'jɒnd] .

was impassable for more than two troopers abreast ; and that the enemy was in force beyond .

曾是 不可逾越 为了 更多的 比 二 骑警 并排 ; 和 那 这 敌人 曾是 在 力量 超过 .

超过两名骑兵并排就无法通行；而且敌军兵力雄厚。

['fɪlɪps] [skɔːn] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] ,

Philips scorning these words of caution ,

飞利浦 蔑视 这些 字 的 警告 ,

飞利浦对这些警告置若罔闻。

[ænd; ənd] [ik'skleim] [ðæt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['lɑːnsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊt] ['fɪfti] [ˌkærəbɪ'nɪə(r)]
and exclaiming that seventy - five lancers were enough to put fifty carabineers
和 惊呼 那 七十 - 五 枪骑兵 是 足够的 到 放 五十 登山扣
[tuː; tə] [raʊt] ;
to rout ;
到 路线 ;

并宣称七十五名骑兵足以击溃五十名骑兵；

[pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kæsk] , [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ; [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['luːɪs] [tuː; tə]
put on his casque , drew his sword ; and sending his brother Lewis to
放 在 他的 头盔 , 画 他的 剑 ; 和 发送 他的 兄弟 刘易斯 到
['sʌmən] ['kɪnski] [ænd; ənd] [dɒŋk] ;
summon Kinski and Donck ;
召唤 金斯基 和 驴 ;

戴上头盔，拔出剑，派他的兄弟路易斯去召见金斯基和唐克；

[dæʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːs] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [kaʊnts] [ænd; ənd] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)]
dashed into the pass , accompanied by the two counts and , a couple of other
虚线 进入 这 经过 , 伴随 经过 这 二 计数 和 , 一个 夫妻 的 其他
['nəublz] .
nobles .
贵族 .

他们冲进了山口，陪同他们的是两位伯爵和另外几位贵族。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] , ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['fɒləʊd] [hɪm] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] ; [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [keɪm] [ðə; ði]
The sheriff , seeing this , followed him at full gallop ; and after him came the
这 警长 , 看到 这 , 随后 他 在 满的 驰骋 ; 和 后 他 来了 这
['tru:pə] [ɒv; əv] - ,
troopers of Barchon ,
骑警 的 - ,

警长见状，策马疾驰而去；巴尔雄的骑兵也紧随其后。

[ɒv; əv] [ˌdiː'juː] ['bɔɪz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [pɔːl] [bæks] ; ['raɪdɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] [faɪl] [bʌt; bət] [ɪn] [mʌtʃ] [dɪs'ɔːdə(r)] .
of Du Bois , and of Paul Bax ; riding single file but in much disorder .
的 杜 布伊斯 , 和 的 保罗 巴克斯 ; 骑术 单身的 文件 但 在 很多 紊乱 .

杜波依斯和保罗·巴克斯；排成一列纵队，但队形非常混乱。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['entəd] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪn] ,
When they had all entered inextricably into the lane ,
什么时候 他们 有 全部 进入 密不可分地 进入 这 车道 ,

当它们全都不可避免地进入了这条小道时，

[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːnsəz] [ɔːl'redi] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,
with the foremost of the lancers already passing through the gate ,
和 这 首先 的 这 枪骑兵 已经 通过 通过 这 门 ,

当最前面的几名骑兵已经穿过城门时，

[ðeɪ] [dɪskʌvəd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [fɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔːtəri]
they discovered the enemy's cavalry and infantry drawn up in force upon the watery
他们 发现 这 敌人的 骑兵 和 步兵 绘制 向上 在 力量 之上 这 水状的
, ['heðəri] ['pɑːstʃəz] [bɪ'jɒnd] .
, heathery pastures beyond .
, 石楠 牧场 超过 .

他们发现敌军的骑兵和步兵在远处水草丰美的牧场上严阵以待。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] .
There was at once a scene of confusion .
那里 曾是 在 一次 一个 场景 的 困惑 .

现场顿时一片混乱。

[tu:; tə][ju:z] [lɑ:ns] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
To use lances was impossible ,
到 使用 长矛 曾是 不可能的 ,

使用长矛是不可能的。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] [θru:] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] ['ɒfərɪŋ]
while they were all struggling together through the narrow passage offering
尽管 他们 是 全部 挣扎 一起 通过 这 狭窄的 通道 提供
[ðəm'selvz] [æn; ən] ['i:zi] [preɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] [ðeɪ] ['sləʊli] [ɪ'mɜ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] [geld] .
themselves an easy prey to the enemy as they slowly emerged into the gelds .
他们自己 一个 简单的 猎物 到 这 敌人 作为 他们 缓慢地 出现 进入 这 阉割过的 .

当他们一起艰难地穿过狭窄的通道时，他们就像是敌人的活靶子，慢慢地出现在了牲畜圈里。

[ðə; ði] ['fɔ:məʊst] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['seɪbə(r)][ænd; ənd]['pɪst(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ]
The foremost defended themselves with sabre and pistol as well as they
这 首先 辩护 他们自己 和 军刀 和 手枪 作为 出色地 作为 他们
[kʊd; kəd] .
could .
可以 .

最前线的战士们用马刀和手枪尽力自卫。

[ðə; ði]['haɪnd,məʊst][dɪd][ðeə(r)] [best] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,
The hindmost did their best to escape ,
这 后方 做过 他们的 最好的 到 逃脱 ,

最后面的人竭尽全力逃跑。

[ænd; ənd] [rəʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
and rode for their lives to the other side of the river .
和 骑 为了 他们的 生活 到 这 其他 边 的 这 河 .

他们拼命骑马到河对岸。

[ɔ:l] ['træmp(ə)ld][ə'pɒn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [ɪm'pi:dɪd] [i:tʃ] ['ʌðərz] ['mu:vmənts] .
All trampled upon each other and impeded each other's movements .
全部 践踏 之上 每个 其他 和 受阻 每个 其他的 移动 .

众人互相践踏，阻碍彼此的行动。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bri:f] [ɪn'geɪdʒmənt] , ['blʌdi] , ['despərət] , [hænd][tu:; tə][hænd] ,
There was a brief engagement , bloody , desperate , hand to hand ,
那里 曾是 一个 简短的 订婚 , 血腥 , 绝望的 , 手 到 手 ,

双方短暂交战，场面血腥、惨烈，都是近身肉搏。

[ænd; ənd] ['meni] ['spænjədz] [fel] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ɪn'træpt] ['neðə,lændə(r)] .
and many Spaniards fell before the entrapped Netherlanders .
和 许多 西班牙人 跌倒 前 这 被困 荷兰人 .

许多西班牙人倒在了被围困的荷兰人面前。

[bʌt; bət][ðeə(r)][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][ə; eɪ]['məʊmənts] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪʃu:] .
But there could not be a moment's doubt as to the issue .
但 那里 可以 不是 是 一个 瞬间 怀疑 作为 到 这 问题 .

但这个问题上绝对没有任何疑问。

[kaʊnt] ['fɪlɪp] [went] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] , [ʃɒt] [θru:] [ðə; ði] ['bɒdi] [baɪ]
Count Philip went down in the beginning of the action , shot through the body by
数数 菲利普 去 向下 在 这 开始 的 这 行动 , 射击 通过 这 身体 经过
[æn; ən] ['ɑ:kwɪbəs] ,
an arquebus ,
一个 火绳枪 ,

菲利普伯爵在战斗开始时就倒下了，被火绳枪击中身体。

[dɪs'tʃɑ:dʒd] [səʊ] [kləʊz] [tu:; tə] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)] [set] [ɒn] ['faɪə(r)] .
discharged so close to him that his clothes were set on fire .
出院 所以 关闭 到 他 那 他的 衣服 是 放 在 火 .

子弹射出的距离非常近，以至于他的衣服都被点燃了。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['wɔːtə(r)] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [æt; ət][lɑːst]['əʊnli][baɪ] ['rəʊlɪŋ] [hɪm]['əʊvə(r)] ,

As there was no water within reach the flames could be extinguished at last only by rolling him over ,

作为 那里 曾是 不 水 之内 抵达 这 火焰 可以 是 熄灭 在 最后的 仅有的 经过 滚动 他 超过 ，

由于附近没有水源，最后只能通过把他翻过来才能扑灭火焰。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] , ['wuːndɪd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði][sænd][ænd; ənd] ['heðə(r)] .

and over , wounded as he was , among the sand and heather .

和 超过 ， 受伤 作为 他 曾是 ， 之中 这 沙 和 希瑟 .

他倒在了沙地和石楠丛中，身负重伤。

[kaʊnt] ['ɜːnɪst] [sɒlms] [wɒz; wəz] ['despərətli] ['wuːndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Count Ernest Solms was desperately wounded at the same time .

数数 欧内斯特 索尔姆斯 曾是 绝望地 受伤 在 这 相同的 时间 .

与此同时，欧内斯特·索尔姆斯伯爵也身负重伤。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][bəʊθ] ['dʒentlmən] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['maʊntɪŋ] [ɒn] [wʌn] [hɔːs] ,

For a moment both gentlemen attempted to effect their escape by mounting on one horse ,

为了 一个 片刻 两个都 先生们 尝试过 到 影响 他们的 逃脱 经过 安装 在 一 马 ，

两人一度试图骑上一匹马逃跑。

[bʌt; bət][bəuθ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] ['prɪznər] .

but both fell to the ground exhausted and were taken prisoners .

但 两个都 跌倒 到 这 地面 筋疲力尽的 和 是 已采取 囚犯 .

但两人都筋疲力尽地倒在地上，被俘虏了。

['ɜːnɪst] ['nasaʊ; 'næsɔː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] .

Ernest Nassau was also captured .

欧内斯特 拿骚 曾是 还 捕获 .

欧内斯特·拿骚也被俘虏了。

[hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['brʌðə(r)] , ['luːɪs] ['gʊntə(r)] , [seɪvd] [hɪm'self] [baɪ] ['swɪmɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

His young brother , Lewis Gunther , saved himself by swimming the river .

他的 年轻的 兄弟 ， 刘易斯 冈瑟 ， 已保存 他自己 经过 游泳 这 河 .

他的弟弟路易斯·冈瑟游过河自救。

[kaʊnt] ['kɪnski] [wɒz; wəz] ['mɔːtəli] ['wuːndɪd] .

Count Kinski was mortally wounded .

数数 金斯基 曾是 致命的 受伤 .

金斯基伯爵身负重伤，最终不治身亡。

['rɒbət] [vɪər] , [tuː] , [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [hændz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['məːdə] [ɪn] [kəʊld] [blʌd] .

Robert Vere , too , fell into the enemy's hands , and was afterwards murdered in cold blood .

罗伯特 维尔 ， 也 ， 跌倒 进入 这 敌人的 双手 ， 和 曾是 然后 被谋杀 在 寒冷的 血 .

罗伯特·维尔也落入了敌人手中，后来被冷血杀害。

[mɑːr'seləs] [bæks] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [baɪ][ə; eɪ] [sə'kjuːɪtəs] [pɑːθ] ,

Marcellus Bax , who had returned to the field by a circuitous path ,

马塞勒斯 巴克斯 ， WHO 有 返回 到 这 场地 经过 一个 迂回 小路 ，

马塞勒斯·巴克斯，他绕了一大圈才重返赛场。

[stɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt] ['hænsəmli] [tuː; tə][kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [rɪ'triːt]
still under the delusion that he was about handsomely to cut off the retreat
仍然 在下面 这 错觉 那 他 曾是 关于 英俊地 到 切 离开 这 撤退

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪdʒɪŋ] ['kʌmpəniz] ,
of the foraging companies ,
的 这 觅食 公司 ，

他仍然妄想自己即将大获全胜地切断劫掠队伍的退路。

[seɪvd] [hɪm'self][ænd; ənd][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]['kæv(ə)lri][baɪ][ə; eɪ]['ræpɪd] [flaɪt] ,
saved himself and a handful of cavalry by a rapid flight ,
已保存 他自己 和 一个 少数 的 骑兵 经过 一个 迅速的 航班 ，

他迅速撤退，保住了自己和少数骑兵的性命。

[səʊ] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['enəmi] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [laɪn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
so soon as he discovered the enemy drawn up in line of battle .
所以 很快 作为 他 发现 这 敌人 绘制 向上 在 线 的 战斗 .

他一发现敌军已经列队作战。

['kʌtlə(r)][ænd; ənd]['pɑːkə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] ['fɔːtʃənət] .
Cutler and Parker were equally fortunate .
卡特勒 和 帕克 是 同样地 幸运 .

卡特勒和帕克同样幸运。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['hʌndrəd][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - [truːps] [kɪld] ,
There was less than a hundred of the States ' troops killed ,
那里 曾是 较少的 比 一个 百 的 这 各州 - 军队 被杀 ，

美国方面阵亡的士兵不足百人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] [fel] .
and it is probable that a larger number of the Spaniards fell .
和 它 是 可能 那 一个 更大的 数字 的 这 西班牙人 跌倒 .

很可能更多西班牙人阵亡了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ['nasaʊ; 'næsɔː] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [dɪ'bɔːtʃt] [laɪf][ænd; ənd] ['sʌmwɒt]
But the loss of Philip Nassau , despite the debauched life and somewhat
但 这 损失 的 菲利普 拿骚 ， 尽管 这 放荡不羁 生活 和 有些

['rekləs] ['vælə(r)] . [ɒv; əv] [ðæt] ['səʊldʒə(r)] ,
reckless valour . of that soldier ,
鲁莽 勇气 . 的 那 士兵 ，

但是，尽管菲利普·拿骚这位士兵生活放荡不羁，且英勇无畏，他的牺牲仍然令人惋惜。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [sɪ'vɪə(r)][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .
was a very severe one to the army and to his family .
曾是 一个 非常 严重 一 到 这 军队 和 到 他的 家庭 .

这对军队和他的家人来说都是非常严重的打击。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'veɪd] [tuː; tə] ['raɪnˌbɜːrg] , [weə(r)] [hɪz; ɪz] [wuːndz] [wɜː(r); wə(r)] [drest] .
He was conveyed to Rheinberg , where his wounds were dressed .
他 曾是 传递 到 莱茵贝格 ， 在哪里 他的 伤口 是 穿着 .

他被送往莱茵贝格，在那里接受了伤口包扎。

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] ['daɪɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɜːtiəsli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][mɔːn'drɑːgən] , [ænd; ənd][baɪ] ['meni]
As he lay dying he was courteously visited by Mondragon , and by many
作为 他 躺 垂死 他 曾是 礼貌地 到访 经过 蒙德拉贡 ， 和 经过 许多

['ʌðə(r)] ['spæniʃ] ['ɒfɪsəz] ,
other Spanish officers ,
其他 西班牙语 警官 ，

他弥留之际，蒙德拉贡和许多其他西班牙军官都前来探望，态度十分礼貌。

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][səʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv]
anxious to pay their respects to so distinguished and warlike a member of
焦虑的 到 支付 他们的 尊重 到 所以 杰出的 和 好战 一个 成员 的
[æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] [haʊs] .
an illustrious house .
一个 杰出 房子 .

他们急切地想要向这位出身显赫家族、杰出而骁勇善战的成员表达敬意。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['dɪgnəti] ,
He received them with dignity ,
他 已收到 他们 和 尊严 ,

他以尊严接待了他们。

[ænd; ənd] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['ægəni][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
and concealed his physical agony so as to respond to their conversation
和 暗 他的 身体的 痛苦 所以 作为 到 回应 到 他们的 对话
[æz; əz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['nasaʊ; 'næsɔː] .
as became a Nassau .
作为 成为 一个 拿骚 .

他掩饰着身体上的痛苦，以便像一个拿骚人一样回应他们的谈话。

[hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['fredrɪk] [væn][den] [bɜːg] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] , [ɪn'diːsntli] ['tɔːntɪd]
His cousin , Frederic van den Berg , who was among the visitors , indecently taunted
他的 表哥 , 弗雷德里克 货车 丹 伯格 , WHO 曾是 之中 这 访客 , 不雅的 嘲讽
[hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] ;
him with his position ;
他 和 他的 位置 ;

他的表弟弗雷德里克·范登伯格也在来访者之列，他用自己的身份对他进行了无礼的嘲讽；

['ɑːskɪŋ] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [baɪ] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['begəz] .
asking him what he had expected by serving the cause of the Beggars .
问 他 什么 他 有 预期的 经过 服务 这 原因 的 这 乞丐 .

问他，为乞丐们服务，他期望得到什么。

['fɪlɪp] [tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪm] [wɪð] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm][həʊld][hɪz; ɪz] [piːs] .
Philip turned from him with impatience and bade him hold his peace .
菲利普 转向 从 他 和 不耐烦 和 巴德 他 抓住 他的 和平 .

菲利普不耐烦地转过身去，命令他闭嘴。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [hiː; hi][daɪd] .
At midnight he died .
在 午夜 他 死亡 .

午夜时分，他去世了。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['breðrən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
William of Orange and his three brethren had already laid down their lives
威廉 的 橙子 和 他的 三 弟兄们 有 已经 铺设 向下 他们的 生活
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
for the republic ,
为了 这 共和国 ,

奥兰治的威廉和他的三个兄弟已经为共和国献出了生命。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðərz] [sʌn] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .
and now his eldest brother's son had died in the same cause .
和 现在 他的 长子 兄弟 儿子 有 死亡 在 这 相同的 原因 .

现在，他大哥的儿子也因同样的原因丧生了。

" [hiː; hi][hæz; həz] ['kærid] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] [wɪð] ['ɒnə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪv] ,
" He has carried the name of Nassau with honour into the grave ,
" 他 有 携带 这 姓名 的 拿骚 和 荣誉 进入 这 严重 ,

“他带着拿骚的荣耀入土为安。”

" [sed] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['luːɪs] ['wɪljəm] , [tuː; tə][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .
" said his brother Lewis William , to their father .
" 说 他的 兄弟 刘易斯 威廉 , 到 他们的 父亲 .

"他的兄弟路易斯·威廉对他们的父亲说道。"

[ten] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [bɪ'saɪdz] ['meni] [kə'lætərəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] [ɑːmz]
Ten others of the house , besides many collateral relations , were still in arms
十 其他的 的 这 房子 , 除了 许多 抵押品 关系 , 是 仍然 在 武器
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'dɒptɪd] ['kʌntri] .
for their adopted country .
为了 他们的 已采用 国家 .

家中还有十人，以及许多远房亲戚，仍然在为他们所效忠的国家而战。

['reəli] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['nəʊb(ə)l] [reɪs] [səʊ] [ɪn'taɪəli] [aɪ'dentɪfaɪd][ɪt'self] [wɪð] [ə; eɪ]
Rarely in history has a single noble race so entirely identified itself with a
很少 在 历史 有 一个 单身的 高贵 种族 所以 完全 已识别 本身 和 一个
['neɪʃənz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn][ɪts][məʊst][hə'rəʊɪk] ['iːpɒk] [æz; əz][dɪd] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] - ['nasaʊ; 'næsɔː]
nation's record in its most heroic epoch as did that of Orange - Nassau
国家的 记录 在 它是 最多 英勇 时代 作为 做过 那 的 橙子 - 拿骚
[wɪð] [ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɒlənd] .
with the liberation of Holland .
和 这 解放 的 荷兰 .

历史上很少有哪个高贵的民族像奥兰治-拿骚家族那样，将自己与一个国家在其最英勇的时代所取得的成就完全联系起来，就像奥兰治-拿骚家族将自己与荷兰的解放联系起来一样。

[jʌŋ] ['ɜːnɪst] [sɒlms] , ['brʌðə(r)][ɒv; əv] [kaʊnt] ['evərɑːd] , [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['tʃeɪmbə(r)] [wɪð] ['fɪlɪp]
Young Ernest Solms , brother of Count Everard , lay in the same chamber with Philip
年轻的 欧内斯特 索尔姆斯 , 兄弟 的 数数 埃弗拉德 , 躺 在 这 相同的 房间 和 菲利普
['nasaʊ; 'næsɔː] ,
Nassau ,
拿骚 ,

年轻的欧内斯特·索尔姆斯，埃弗拉德伯爵的弟弟，与菲利普·拿骚躺在同一个房间里。

[ænd; ənd][daɪd][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
and died on the following day .
和 死亡 在 这 下列的 天 .

次日便去世了。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ][mɔːn'drɑːgən] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɜːtiəs] ['letə(r)][tuː; tə] ['mɒrɪs] [æt; ət]
Their bodies were sent by Mondragon with a courteous letter to Maurice at
他们的 身体 是 发送 经过 蒙德拉贡 和 一个 有礼貌 信 到 莫里斯 在
- .
Bisslich .
- .

蒙德拉贡将他们的遗体连同一封礼貌的信一起送往比斯利赫的莫里斯处。

['ɜːnɪst] ['nasaʊ; 'næsɔː][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['rænsəm] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] .
Ernest Nassau was subsequently ransomed for ten thousand florins .
欧内斯特 拿骚 曾是 随后 赎金 为了 十 千 弗洛林 .

后来，欧内斯特·拿骚被赎回，赎金为一万弗罗林。

[ðɪs] ['skɜːmɪʃ] [ɒn][ðə; ði] ['lipə] [hæz; həz][nəʊ]['speʃ(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪlətri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː]
This skirmish on the Lippe has no special significance in a military point of view
这 小规模冲突 在 这 利普 有 不 特别的 意义 在 一个 军队 观点 的 看法
,
,
,

从军事角度来看，利珀河上的这场小规模冲突并没有什么特殊意义。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] ['ɪntrəst] ,
but it derives more than a passing interest ,
但 它 衍生 更多的 比 一个 通过 兴趣 ,

但它却引起了人们的极大兴趣。

[nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['səʊldʒə(r)] ,
not only from the death of many a brave and distinguished soldier ,
不是 仅有的 从 这 死亡 的 许多 一个 勇敢的 和 杰出的 士兵 ,

不仅是因为许多勇敢杰出的士兵牺牲，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['hjuːmən]['vɪgə(r)]['traiəmf, -ʌmf] , [bəuθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mentəli] ,
but for the illustration of human vigour triumphing , both physically and mentally ,
但 为了 这 插图 的 人类 活力 胜利 , 两个都 身体 和 精神上 ,

但为了说明人类在身体和精神上的力量最终取得胜利，

['əʊvə(r)][ðə; ði] [in'fəːməti] [ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ] , ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] ['krɪstəfə(r)] [mɔːn'drɑːgən] .
over the infirmities of old age , given by the achievement of Christopher Mondragon .
超过 这 弱点 的 老的 年龄 , 给定 经过 这 成就 的 克里斯托弗 蒙德拉贡 .

克里斯托弗·蒙德拉贡的成就使他能够克服老年疾病。

[ə'ləʊn] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] ['æntwɜːp] ,
Alone he had planned his expedition across the country from Antwerp ,
独自的 他 有 计划 他的 远征 穿过 这 国家 从 安特卫普 ,

他独自一人计划了从安特卫普出发横跨全国的探险之旅。

[ə'ləʊn] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [raɪn] , [waɪl] ['jʌŋgə] ['səʊldʒəz] ['hezɪteɪtɪd] ; [ə'ləʊn] ,
alone he had insisted on crossing the Rhine , while younger soldiers hesitated ; alone ,
独自的 他 有 坚持 在 过境 这 莱茵河 , 尽管 年轻 士兵 犹豫了一下 ; 独自的 ,

他独自一人坚持要渡过莱茵河，而年轻的士兵们却犹豫不决；他独自一人，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['æktɪv] [breɪn] [ænd; ənd] ['bɪzi] [hændz] ,
with his own active brain and busy hands ,
和 他的 自己的 积极的 脑 和 忙碌的 双手 ,

他头脑活跃，双手忙碌，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌaʊt'wɪtɪd] [ðə; ði] ['feɪməs] [jʌŋ] ['tʃiːftən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , [,kauntə'rækt] [hɪz; ɪz] ['sʌt(ə)l] ['pɒləsi] ,
he had outwitted the famous young chieftain of the Netherlands , counteracted his subtle policy ,
他 有 被智胜 这 著名的 年轻的 头目 的 这 荷兰 , 抵消 他的 微妙的 政策 ,

他智胜了那位荷兰年轻有名的酋长，挫败了他的阴险策略。

[ænd; ənd][set][ðə; ði]['kaʊntə(r)] - ['æmbʊʃ] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['tʃɔɪsɪst] ['kæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)][kʌt][tuː; tə] ['piːsɪz] ,
and set the counter - ambush by which his choicest cavalry were cut to pieces ,
和 放 这 柜台 - 伏击 经过 哪个 他的 精选 骑兵 是 切 到 件 ,

他设下反伏击圈，将自己最精锐的骑兵全歼。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['breɪvɪst]['dʒenərəlz][sleɪn] .
and one of his bravest generals slain .
和 一 的 他的 最勇敢的 将军们 被杀 .

他麾下最勇敢的将军之一阵亡了。

[səʊ][fɑː(r)][kʊd; kəd][ðə; ði]['aɪsi] [blʌd] [ɒv; əv] ['naɪnti] - [tuː] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [ðə; ði]['vɪgə(r)][ɒv; əv] ['twenti]
So far could the icy blood of ninety - two prevail against the vigour of twenty
所以 远的 可以 这 冰冷的 血 的 九十 - 二 占上风 反对 这 活力 的 二十
- [eɪt] .
- eight .
- 八 .

到目前为止，九十二岁的冰冷血液还能战胜二十八岁的活力。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [leɪ] ['əʊvə(r)] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
The two armies lay over against each other , with the river between them ,
这 二 军队 躺 超过 反对 每个 其他 , 和 这 河 之间 他们 ,

两军隔河相望，中间隔着一条河流。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] [lɒŋgə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [wʊd]
for some days longer , but it was obvious that nothing further would
为了 一些 天 更长 , 但 它 曾是 明显的 那 没有什么 更远 会
[biː; bi] [ə'temptɪd] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .
be attempted on either side .
是 尝试过 在 任何一个 边 .

又过了几天，但很明显双方都不会再采取任何进一步行动了。

[mɔːn'drɑːgən][hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
Mondragon had accomplished the object for which he had
蒙德拉贡 有 完成 这 目的 为了 哪个 他 有
['mɑːtʃt] [frɒm; frəm][brə'bænt] .
marched from Brabant .
行军 从 布拉班特 .

蒙德拉贡实现了他从布拉班特进军的目标。

[hiː; hi][hæd; həd] , [spɔɪld] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] , [ænd; ənd] , [wɒz; wəz] , [naʊ]
He had , spoiled the autumn campaign of Maurice , and , was , now
他 有 , 被宠坏了 这 秋天 活动 的 莫里斯 , 和 , 曾是 , 现在
[dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [bɪ'fɔː(r)]['wɪntə(r)][tuː; tə] ,
disposed to return before winter to ,
处置 到 返回 前 冬天 到 ,

他破坏了莫里斯的秋季战役，现在打算在冬天到来之前返回。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['kwɔːtəz] .
his own quarters .
他的 自己的 四分之一 .

他自己的住处。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ə'kɔːdɪŋli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] , ['begɪŋ] [hɪm] , [hɑːf][ɪn][dʒest] ,
He sent a trumpet accordingly to his antagonist , begging him , half in jest ,
他 发送 一个 喇叭 因此 到 他的 反派 , 乞讨 他 , 一半 在 笑话 ,

他于是派人吹响号角，半开玩笑地向他的对手恳求道：

[tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [in'fəːməti] [ðæn; ðən][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [aʊt] [ɪn]
to have more consideration for his infirmities than to keep him out in
到 有 更多的 考虑 为了 他的 弱点 比 到 保持 他 出去 在
[hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ][ɪn] [sʌtʃ] [faʊl] ['weðə(r)] ,
his old age in such foul weather ,
他的 老的 年龄 在 这样的 犯规 天气 ,

应该更多地考虑到他的体弱多病，而不是让他年老体弱地在这种恶劣天气里待在外面。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lɑːst][tuː; tə] [breɪk] [ʌp][kæmp] .
but to allow him the military honour of being last to break up camp .
但 到 允许 他 这 军队 荣誉 的 存在 最后的 到 休息 向上 营 .

但要让他获得最后一个拔营的军人荣誉。

[ʃʊd; ʃəd] ['mɒrɪs] [kən'sent] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] , [mɔːn'drɑːgən][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [pledʒ] [hɪm'self]
Should Maurice consent to move away , Mondragon was ready to pledge himself
应该 莫里斯 同意 到 移动 离开 , 蒙德拉贡 曾是 准备好 到 保证 他自己
[nɒt][tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪm] ,
not to pursue him ,
不是 到 追求 他 ,

如果莫里斯同意搬走，蒙德拉贡准备保证不再追赶他。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'trentʃmənt] .
and within three days to leave his own entrenchments .
和 之内 三 天 到 离开 他的 自己的 战壕 .

三天之内便撤离了自己的防御工事。

[ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] ['grɑːntɪd] , [ænd; ənd] ['veri] [suːn] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['spænɪəd] ,
The proposition was not granted , and very soon afterwards the Spaniard ,
这 主张 曾是 不是 的确 , 和 非常 很快 然后 这 西班牙人 ,
[dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] ,
deciding to retire ,
决定 到 退休 ,

提议未被采纳，不久之后，这位西班牙人决定退休。

[krɒst] [ðə; ði] [raɪn] [ɒn][ðə; ði] 11th [ɒk'təʊbə(r)] .
crossed the Rhine on the 11th October .
交叉 这 莱茵河 在 这 11th 十月 .

10月11日渡过莱茵河。

['mɒrɪs] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [ə'tempt] [æt; ət] [pə'sjuːt] , ['sendɪŋ] [kaʊnt] ['wɪljəm] ['luːɪs] [wɪð] [sʌm; səm]
Maurice made a slight attempt at pursuit , sending Count William Lewis with some
莫里斯 制成 一个 轻微 试图 在 追逐 , 发送 数数 威廉 刘易斯 和 一些
['kæv(ə)lri] ,
cavalry ,
骑兵 ,

莫里斯曾尝试进行小规模追击，派出了威廉·路易斯伯爵率领一些骑兵。

[huː] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [fjuː] ['wægənz] .
who succeeded in cutting off a few wagons .
WHO 成功了 在 切割 离开 一个 很少 马车 .

他们成功截断了几辆马车。

[ðə; ði] ['ɑːmi] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'tɜːnd] ['seɪfli] , [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spɜːst] ['ɪntuː] ['veəriəs] ['gærisən] .
The army , however , returned safely , to be dispersed into various garrisons .
这 军队 , 然而 , 返回 安全 , 到 是 分散的 进入 各种各样的 驻军 .

然而，军队安全返回，并被分散到各个驻地。

[ðɪs] [wɒz; wəz][moʊndrɑːgɔnz][lɑːst] [fiːt] [ɒv; əv] , [ɑːmz] .
This was Mondragon's last feat of , arms .
这 曾是 蒙德拉贡的 最后的 特技 的 , 武器 .

这是蒙德拉贡最后的武艺壮举。

[les] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] ['ɑːftəwədz] , [ɪn] ['æntwɜːp] ['sɪtədəl] ,
Less than three months afterwards , in Antwerp citadel ,
较少的 比 三 几个月 然后 , 在 安特卫普 堡垒 ,

不到三个月后，在安特卫普城堡，

[æz; əz][ðə; ði] ['vetərən] [wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ['priːviəsli] [tuː; tə]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['dɪnə(r)] -
as the veteran was washing his hands previously to going to the dinner -
作为 这 老将 曾是 洗涤 他的 双手 之前 到 去 到 这 晚餐 -
['teɪb(ə)l] ,
table ,
桌子 ,

这位老兵在去餐桌前洗手时，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][daɪd] .
he sat down and died .
他 卫星 向下 和 死亡 .

他坐下后便去世了。

[streɪndʒ][tuː; tə] [seɪ] , [ðɪs] [mæn] — [huː] [hæd; həd][spent] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld]
Strange to say , this man — who had spent almost a century on the battlefield
奇怪的 到 说 , 这 男人 — WHO 有 花费 几乎 一个 世纪 在 这 战场
,
,
,

说来奇怪，这个人——在战场上度过了近一个世纪——

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn] ['nɪəli] ['evri] [wɔː(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [weɪdʒd][ɪn] ['eni] [pɑːt]
who had been a soldier in nearly every war that had been waged in any part
WHO 有 到过 一个 士兵 在 几乎 每一个 战争 那 有 到过 发动 在 任何 部分
[ɒv; əv] ['jʊərəp] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [məʊst] [bə'lɪdʒərənt] [eɪdʒ] ,
of Europe during that most belligerent age ,
的 欧洲 期间 那 最多 好战的 年龄 ,

他曾是那个战乱年代欧洲各地几乎每一场战争的参战士兵，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [æn; ən][əʊld][mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] [bɪ'fɔː(r)] ['ælvəz][ə'raɪv(ə)l] ,
who had come an old man to the Netherlands before Alva's arrival ,
WHO 有 来 一个 老的 男人 到 这 荷兰 前 阿尔瓦的 到达 ,

在阿尔瓦到来之前，他已经是一位来到荷兰的老人了。

[ænd; ənd][hæd; həd]['evə(r)] [sɪns] [biːn] ['kɒnstəntli] [ænd; ənd] ['pɜːsənəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][vɑːst]
and had ever since been constantly and personally engaged in the vast
和 有 曾经 自从 到过 不断地 和 亲自 已订婚的 在 这 广阔的
['flemɪʃ] ['trædʒədi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [naʊ] ['lɑːstɪd] [wel] [naɪ] ['θɜːti] [j'ɪəz] — [hæd; həd]['nevə(r)][hɪm'self]
Flemish tragedy which had now lasted well nigh thirty years — had never himself
弗拉芒语 悲剧 哪个 有 现在 持续 出色地 夜 三十 年 — 有 绝不 他自己
[lɒst] [ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv] [blʌd] .
lost a drop of blood .
丢失的 一个 降低 的 血 .

此后，他一直亲自参与到这场持续了近三十年的巨大佛兰德斯悲剧中——而他自己却从未流过一滴血。

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - ['fiːldz] [hæd; həd] [biːn] [ɒn][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [ɒn][aɪs] , [ɪn]['faɪə(r)] ,
His battle - fields had been on land and water , on ice , in fire ,
他的 战斗 - 字段 有 到过 在 土地 和 水 , 在 冰 , 在 火 ,

他的战场遍布陆地、水域、冰面和火海。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]
and at the bottom of the sea , but he had never received a
和 在 这 底部 的 这 海 , 但 他 有 绝不 已收到 一个
[wuːnd] .
wound .
伤口 .

他曾沉入海底，却从未受过伤。

[neɪ] , [mɔː(r)] ; [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [bləʊn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːtrəs] — [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] -
Nay , more ; he had been blown up in a fortress — the castle of Danvilliers
不 , 更多的 ; 他 有 到过 吹 向上 在 一个 堡垒 — 这 城堡 的 -
[ɪn] ['lʌksəmbɜːg] ,
in Luxembourg ,
在 卢森堡 ,

不，远不止如此；他是在一座堡垒里被炸死的——卢森堡的丹维利耶城堡。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gʌvənə(r)] — [weə(r)] [ɔːl] ['perɪʃt] [seɪv] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɪm'self] ,
of which he was governor — where all perished save his wife and himself ,
的 哪个 他 曾是 州长 — 在哪里 全部 遇难 节省 他的 妻子 和 他自己 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

他曾担任州长——在那里，除了他和妻子之外，所有人都丧生了，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dɪg] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz] , [ðeɪ] ['ekskəveɪtɪd][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
when they came to dig among the ruins , they excavated at last the ancient
什么时候 他们 来了 到 挖 之中 这 废墟 , 他们 挖掘 在 最后的 这 古老的
['kʌp(ə)l] ,
couple ,
夫妻 ,

当他们来到废墟中挖掘时，最终挖出了这对古代夫妇的遗骸。

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪʒə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]
protected by the framework of a window in the embrasure of which they
受保护 经过 这 框架 的 一个 窗户 在 这 炮眼 的 哪个 他们
[hæd; həd] [biːn] ['siːtɪd] ,
had been seated ,
有 到过 坐着 ,

他们坐在窗台的壁龛里，窗框保护着他们。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [skrætʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [bruːz] .
without a scratch or a bruise .
没有 一个 划痕 或者 一个 挫伤 .

毫发无损。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['biskeiən] [baɪ] [dɪ'sent] , [bʌt; bət] [bɔːn] [ɪn][me'diːnə][del]['kæmpəʊ] .
He was a Biscayan by descent , but born in Medina del Campo .
他 曾是 一个 比斯开 经过 下降 , 但 出生 在 麦地那 del 坎波 .

他祖籍比斯开，但出生于梅迪纳德尔坎波。

[ə; eɪ] [strɪkt] [ˌdɪsəplɪ'neəriən] , ['veri] ['rezəluːt] [ænd; ənd] [ˌpɜːtɪ'neɪʃəs] ,
A strict disciplinarian , very resolute and pertinacious ,
一个 严格的 纪律执行者 , 非常 坚决 和 顽强的 ,

一位严厉的纪律执行者，非常坚定且执着。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [in'fiəriəz] , [hɪz; ɪz]['iːkwəlz] ,
he had the good fortune to be beloved by his inferiors , his equals ,
他 有 这 好的 财富 到 是 心爱 经过 他的 下等人 , 他的 等于 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
and his superiors .
和 他的 上级 .

他很幸运，深受下属、同级和上级的喜爱。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] , [ðə; ði] [gʊd] [mɔːn'drɑːgən] ,
He was called the father of his soldiers , the good Mondragon ,
他 曾是 称为 这 父亲 的 他的 士兵 , 这 好的 蒙德拉贡 ,

他被人们称为士兵们的父亲，善良的蒙德拉贡。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʌn'steɪnd] [baɪ]['eni][ɒv; əv] [ðəʊz] [diːdz] [ɒv; əv][fə'rɒsəti] [wɪtʃ] [meɪk]
and his name was unstained by any of those deeds of ferocity which make
和 他的 姓名 曾是 未染色 经过 任何 的 那些 契约 的 恶 哪个 制作
[ðə; ði] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][rɪ'zemb(ə)l]['rɑːðə(r)][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [wʊlvz] [ðæn; ðən]
the chronicles of the time resemble rather the history of wolves than
这 编年史 的 这 时间 类似 相当 这 历史 的 狼 比
[ɒv; əv][men] .
of men .
的 男人 .

他的名字没有沾染任何残暴行径的污点，不像当时的编年史那样，与其说是人类的历史，不如说是狼的历史。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['mærid] ['dɔːtə(r)] , ['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] [left] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
To a married daughter , mother of several children , he left a considerable
到 一个 已婚 女儿 , 母亲 的 一些 孩子们 , 他 左边 一个 大量
['fɔːtʃuːn] .
fortune .
财富 .

他将一大笔遗产留给了已婚的女儿，女儿是几个孩子的母亲。

['mɒrɪs] [brəʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][kæmp] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] ,
Maurice broke up his camp soon after the departure of his antagonist ,
莫里斯 打破 向上 他的 营 很快 后 这 离开 的 他的 反派 ,

莫里斯在对手离开后不久便解散了自己的营地。

[ænd; ənd] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [æt; ət]['ɑːrnˌhaɪm][tuː; tə] [gɪv] ['ɒnərəb(ə)l] ['beriəl] [tuː; tə]
and paused for a few days at Arnheim to give honourable burial to
和 暂停 为了 一个 很少 天 在 阿纳姆 到 给 光荣的 葬礼 到
[hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [kaʊnt] [sɒlms] .
his cousin Philip and Count Solms .
他的 表哥 菲利普 和 数数 索尔姆斯 .

并在阿纳姆停留了几天，为他的表弟菲利普和索尔姆斯伯爵举行了隆重的葬礼。

['miːntaɪm] [sɜː(r)]['frɑːnsɪs] [vɪər] [wɒz; wəz] [dɪ'tætʃt] , [wɪð] [θriː] ['redʒəmənt] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
Meantime Sir Francis Vere was detached , with three regiments , which were
与此同时 先生 弗朗西斯 维尔 曾是 分离的 , 和 三 军团 , 哪个 是
[tuː; tə]['wɪntə(r)][ɪn] - ,
to winter in Overyssel ,
到 冬天 在 - ,

与此同时，弗朗西斯·维尔爵士率领三个团被派往奥弗瑞塞尔过冬。

[tə'wɔːdz] [wɪrd] ['kɑːs(ə)l] , ['sɪtʃueɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [liːgz] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] - ,
towards Weerd castle , situate at a league's distance from Ysselsburg ,
向 怪异 城堡 , 位于 在 一个 联盟的 距离 从 - ,

朝韦尔德城堡方向，该城堡距离伊塞尔斯堡一里格远。

[ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['gærɪsn] [ɒv; əv] ['twenti] - [sɪks] [men] ['ʌndə(r)] ['kæptɪn] - .
and defended by a garrison of twenty - six men under Captain Pruys .
和 辩护 经过 一个 驻军 的 二十 - 六 男人 在下面 队长 - .

由普鲁伊斯上尉率领的二十六名守军守卫。

[ðæt] ['daʊti] ['kɒməndænt] , [ɒn] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] , ['ɒbstɪnətli] [rɪ'fjuːzd] .
That doughty commandant , on being summoned to surrender , obstinately refused .
那 强悍 指挥官 , 在 存在 被召唤 到 投降 , 顽固地 拒绝 .

那位英勇的指挥官被命令投降时，却顽固地拒绝了。

[vɪər] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɔːrɪsɪz] ['ɔːdərs] , [ðen] ['əʊpənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑː'tɪləri] [ə'genst] [ðə; ði] [pleɪs]
Vere , according to Maurice's orders , then opened with his artillery against the place
维尔 , 根据 到 莫里斯的 订单 , 然后 打开 和 他的 炮兵 反对 这 地方
,
,
,

按照莫里斯的命令，维尔随即用炮兵向该地开火。

[wɪtʃ] [suːn] [kə'pitjuleit] [ɪn] [greɪt] ['pænɪk][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .
which soon capitulated in great panic and confusion .
哪个 很快 投降了 在 伟大的 恐慌 和 困惑 .

随后，该组织在极度恐慌和混乱中迅速投降。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] ['ɒnəz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
The captain demanded the honours of war .
这 队长 要求 这 荣誉 的 战争 .

船长要求获得战争荣誉。

[vɪər] [təʊld][hɪm][ɪn][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒnəz] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Vere told him in reply that the honours of war were halters for
维尔 讲述 他 在 回复 那 这 荣誉 的 战争 是 缰绳 为了
[ðə; ði] ['gærɪsn] [huː] [hæd; həd] [deəd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɒvl] [ə'genst] [ɑː'tɪləri] .
the garrison who had dared to defend such a hovel against artillery .
这 驻军 WHO 有 敢于 到 保卫 这样的 一个 茅屋 反对 炮兵 .

维尔回答说，战争的荣誉是绞索，用来惩罚那些敢于在炮火下保卫这样一间茅屋的守军。

[ðə; ði] ['twenti] - [sɪks][wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [drɔː] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [strɔːz] .
The twenty - six were accordingly ordered to draw black and white straws .
这 二十 - 六 是 因此 订购 到 画 黑色的 和 白色的 吸管 .

于是，这二十六个人被命令抽取黑白两根稻草。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twelv] ['drɔːɪŋ] [waɪt] [strɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli]
This was done , and the twelve drawing white straws were immediately
这 曾是 完毕 , 和 这 十二 绘画 白色的 吸管 是 立即地
[hæŋd] ;
hanged ;
绞刑 ;

事情就这样做了，十二根抽白签的人立刻被吊死了；

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][ɒn] [kən'sentɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][fɔː(r); fə(r)]
the thirteenth receiving his life on consenting to act as executioner for
这 第十三 接收 他的 生活 在 同意 到 行为 作为 刽子手 为了
[hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .
his comrades .
他的 同志们 .

第十三人同意充当同伴的刽子手，以此换取了自己的生命。

[ðə; ði] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃ] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] .
The commandant was despatched first of all .
这 指挥官 曾是 已派送 第一的 的 全部 .

指挥官最先被派去。

[ðə; ði][rəʊp] [brəʊk] ,
The rope broke ,
这 绳索 打破 ,

绳子断了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['səʊldʒəz] [held] [hɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]
but the English soldiers held him under the water of the ditch until he
但 这 英语 士兵 握住 他 在下面 这 水 的 这 沟 直到 他
[wɒz; wəz] ['draʊnd] .
was drowned .
曾是 溺水 .

但英国士兵把他按在沟渠水下，直到他溺水身亡。

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][wɒz; wəz] [ðen] ['θʌrəli] [sækt] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['biːɪŋ] [sent] [ʌn'hɑːmd] [tuː; tə]
The castle was then thoroughly sacked , the women being sent unharmed to
这 城堡 曾是 然后 彻底 被解雇 , 这 女性 存在 发送 毫发无损 到
- .
Ysselsburg .
- .

随后城堡被彻底洗劫一空，妇女们毫发无损地被送往伊塞尔斯堡。

['mɒrɪs] [ðen] [ʃɪpt] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [raɪn] [ænd; ənd] [wɑːl]
Maurice then shipped the remainder of his troops along the Rhine and Waal
莫里斯 然后 已发货 这 余 的 他的 军队 沿着 这 莱茵河 和 瓦尔
[tuː; tə][ðeə(r)]['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] .
to their winter quarters and returned to the Hague .
到 他们的 冬天 四分之一 和 返回 到 这 海牙 .

随后，莫里斯将剩余的部队沿莱茵河和瓦尔河运送到他们的越冬地，然后返回海牙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fiːblɪst] [jɪrz] [wɜːk] [jet] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['stædˌhəʊldə] .
It was the feeblest year's work yet done by the stadholder .
它 曾是 这 最虚弱 年 工作 然而 完毕 经过 这 执政者 .

这是执政以来最无力的一年政绩。

['miːntaɪm] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['ælaɪ] , [ðə; ði] ['hjuːgənəʊ] - ['kæθlɪk] [prɪns] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ]
Meantime his great ally , the Huguenot - Catholic Prince of Bearne , was making
与此同时 他的 伟大的 盟友 , 这 胡格诺派 - 天主教 王子 的 - , 曾是 制作
[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] ,
a dashing ,
一个 帅气 ,

与此同时，他的伟大盟友，信奉胡格诺派天主教的贝尔恩亲王，正在大展拳脚。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [sək'sesf(ə)l] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪŋdəm] .
and , on the whole , successful campaign in the heart of his own kingdom .
和 , 在 这 所有的 , 成功的 活动 在 这 心 的 他的 自己的 王国 .

总的来说，这是一场在他自己王国中心地带取得的成功战役。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [kæ'stiːl] , [dɒn] [ˌfɜːrdɪ'nændoʊ][diː][və'lɑːskoʊ] , [wʌn][ɒv; əv] [speɪnz] ['rɪtʃɪst]
The constable of Castile , Don Ferdinando de Velasco , one of Spain's richest
这 警官 的 卡斯蒂利亚 , 大学教师 费迪南多 德 维拉斯科 , 一 的 西班牙的 最富有的
[græn'diː] [ænd; ənd][pʊrɪst; pɔːrɪst]['dʒenərəlz] ,
grandees and poorest generals ,
贵族 和 最贫困 将军们 ,

卡斯蒂利亚总督唐·费尔南多·德·贝拉斯科，是西班牙最富有的贵族之一，也是最贫穷的将军之一，

[hæd; həd] [biːn] [sent] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn]
had been sent with an army of ten thousand men to take the field in
有 到过 发送 和 一个 军队 的 十 千 男人 到 拿 这 场地 在
['bɜːgəndi] [ə'genst] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [huːm] [ðə; ði] [greɪt] [fɑːr'neɪz][hæd; həd] [biːn] ['meʒərɪŋ] [sɔːrdz]
Burgundy against the man with whom the great Farnese had been measuring swords
勃艮第 反对 这 男人 和 谁 这 伟大的 法尔内塞 有 到过 测量 剑
[səʊ] ['leɪtli] ,
so lately ,
所以 最近 ,

他被派往勃艮第，率领一万大军与不久前还与伟大的法尔内塞切磋武艺的那个人作战。

[ænd; ənd] [wɪð] [nɒt] [ˌʌn'miŋ^ld] [sək'ses] , [ɪn] ['pɪkədi] .
and with not unmingled success , in Picardy .
和 和 不是 未混合的 成功 , 在 皮卡第 .

在皮卡第地区，也取得了一些成功，但并非一帆风顺。

['baɪrən] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [swiːp] , [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , [ɔː'tʌn] , [ænd; ənd] [bəʊn] ,
Biron , with a sudden sweep , took possession of Aussone , Autun , and Beaune ,
比隆 , 和 一个 突然 扫 , 采取 拥有 的 - , 奥顿 , 和 博讷 ,

比隆突然发力，迅速占领了奥松、欧坦和博讷。

[bʌt; bət][ɒn][wʌn] [əd'ventʃərəs] [deɪ] [faʊnd] [hɪm'self][səʊ] ['diːpli] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [fɔːs]
but on one adventurous day found himself so deeply engaged with a superior force
但 在 一 冒险的 天 成立 他自己 所以 深 已订婚的 和 一个 优越的 力量
[ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [fɑːn'teɪn] [frɑːŋ'seɪz] ,
of the enemy in the neighbourhood of Fontaine Francaise ,
的 这 敌人 在 这 邻里 的 方丹 法语 ，

但在一次冒险中，他发现自己在方丹弗朗塞附近与数量占优的敌军陷入了激战。

[ɔː(r)][ˌes 'tiː] . [seɪn] , [weə(r)] [fræn'sɪz] [greɪt] ['rɪvə(r)] [teɪks] [ɪts] [raɪz] ,
or St . Seine , where France's great river takes its rise ,
或者 英石 . 罾 ， 在哪里 法国的 伟大的 河 需要 它是 上升 ，

或者圣塞纳河，法国这条大河的发源地。

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['nɪəli] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] .
as to be nearly cut off and captured .
作为 到 是 几乎 切 离开 和 捕获 .

几乎被切断退路并俘虏。

[bʌt; bət] ['henri] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd][baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [mæd] ,
But Henry himself was already in the field , and by one of those mad ,
但 亨利 他自己 曾是 已经 在 这 场地 ， 和 经过 一 的 那些 疯狂的 ，

但亨利本人当时已经身处战场，而且是被其中一个疯子……

['rekləs] ['ɪmpʌls] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm][səʊ][ə'dɔːrəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd] [jet] [səʊ]
reckless impulses which made him so adorable as a soldier and yet so
鲁莽 冲动 哪个 制成 他 所以 可爱的 作为 一个 士兵 和 然而 所以
[prə'faʊndli] ['senʃərəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
profoundly censurable as a commander - in - chief ,
深刻地 应受谴责的 作为 一个 指挥官 - 在 - 首席 ，

他鲁莽的冲动使他作为一名士兵如此可爱，但作为一名总司令却又如此应受谴责。

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] , [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [lef'tenənt] , [wɪð] [ə; eɪ][mɪə(r)]['hændfʊl][ɒv; əv]['kæv(ə)lri] ,
he flung himself , like a young lieutenant , with a mere handful of cavalry ,
他 扔 他自己 ， 喜欢 一个 年轻的 中尉 ， 和 一个 仅仅 少数 的 骑兵 ，

他像个年轻的中尉一样，率领着寥寥几名骑兵冲锋陷阵。

['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] ,
into the midst of the fight ,
进入 这 中间 的 这 斗争 ，

进入战斗之中，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɪmɪnənt] ['perəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l]
and at the imminent peril of his own life succeeded in rescuing the marshal
和 在 这 迫在眉睫 危险 的 他的 自己的 生活 成功了 在 救援 这 元帅
[ænd; ənd] ['getɪŋ] [ɒf] [ə'gen] [ʌn'skeɪðd] .
and getting off again unscathed .
和 获得 离开 再次 毫发无损 .

他冒着生命危险成功救出了元帅，自己也毫发无损地脱身了。

[ɒn] ['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] ['henri] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] , [bʌt; bət][ɒn] [ðæt]
On other occasions Henry said he had fought for victory , but on that
在 其他 场合 亨利 说 他 有 战斗 为了 胜利 ， 但 在 那
[fɔː(r); fə(r)][dɪə(r)][laɪf] ;
for dear life ;
为了 亲爱的 生活 ；

亨利在其他场合也曾说过他是为了胜利而战，但这一次是为了保命而战；

[ænd; ənd] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ænd; ənd] [ˈfuːlɪʃ] [ˈskɜːmɪʃ] [æt; ət] [ɔːˈmeɪl] [θriː] [jˈiəz]
and , even as in the famous and foolish skirmish at Aumale three years
和 , 甚至 作为 在 这 著名的 和 愚蠢 小规模冲突 在 奥马尔 三 年
[bɪˈfɔː(r)] ,
before ,
前 ,

而且，就像三年前在奥马尔发生的那场著名的愚蠢冲突一样，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [ˈentəpraɪz] [ɔː(r)] [læk] [ɒv; əv] [ˌkɔːdiˈæləti] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
it was absence of enterprise or lack of cordiality on the part of his
它 曾是 缺席 的 企业 或者 缺少 的 亲切 在 这 部分 的 他的
[ænˈtægənɪsts] ,
antagonists ,
反派 ,

这是由于他的对手缺乏进取心或缺乏诚意造成的。

[ðæt] [əˈləʊn] [prɪˈventɪd] [ə; eɪ] [ˈkæptɪv] [kɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [igˈzibitid] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrəʊfi] [ɒv; əv]
that alone prevented a captive king from being exhibited as a trophy of
那 独自的 阻止 一个 俘虏 国王 从 存在 展出 作为 一个 杯 的
[ˈtraɪʌmf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪkˈspaɪərɪŋ] [liːg] .
triumph for the expiring League .
胜利 为了 这 到期 联盟 .

仅此一项就阻止了被俘的国王被当作即将解散的联盟的胜利战利品展览。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [ɒv; əv] [kæˈstiːl] [wɒz; wəz][nɒt] [bɔːn] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
But the constable of Castile was not born to cheer the heart of his
但 这 警官 的 卡斯蒂利亚 曾是 不是 出生 到 欢呼 这 心 的 他的
[ˈpruːd(ə)nt][ˈmɑːstə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈspektək(ə)l] .
prudent master with such a magnificent spectacle .
谨慎 掌握 和 这样的 一个 壮丽 奇观 .

但卡斯蒂利亚的这位警长并非天生就能用如此壮观的景象来取悦他谨慎的主人。

[vəˈlɑːskoʊ] [fel] [bæk] [tuː; tə] [greɪ] [ænd; ənd] [ˈɒbstɪnətli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][stɜː(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
Velasco fell back to Gray and obstinately refused to stir from his
维拉斯科 跌倒 后退 到 灰色的 和 顽固地 拒绝 到 搅拌 从 他的
[ɪnˈtrentʃmənt] ,
entrenchments ,
战壕 ,

维拉斯科退守格雷，顽固地拒绝离开他的防御工事。

[waɪl] [ˈhenri] [bɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə][diˈʒuŋ] .
while Henry before his eyes laid siege to Dijon .
尽管 亨利 前 他的 眼睛 铺设 围城 到 第戎 .

亨利亲眼目睹了第戎的围攻。

[ɒn] [ðə; ði] 28th [dʒuːn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈbɜːgəndi] [səˈrendəd] [tuː; tə][ɪts] [ˈsɒvrɪn] ,
On the 28th June the capital of Burgundy surrendered to its sovereign ,
在 这 28th 六月 这 首都 的 勃艮第 投降 到 它是 主权 ,

6月28日，勃艮第首府向其君主投降。

[bʌt; bət][nəʊ] [tempˈteiʃənz] [kʊd; kəd][ɪnˈdjuːs][ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ]
but no temptations could induce the constable to try the chance of a
但 不 诱惑 可以 诱导 这 警官 到 尝试 这 机会 的 一个
[ˈbæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

但是，任何诱惑都无法让这名警员冒险一搏。

['hɛnriz] ['mu:vmənts] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]
Henry's movements in the interior were more successful than were the
亨利的 移动 在 这 内部的 是 更多的 成功的 比 是 这
[ɑ:pə'reɪʃnz] ['nɪərə(r)][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
operations nearer the frontier ,
运营 更近 这 边境 ,

亨利在内陆的行动比在边境附近的行动更为成功。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['mɒnək] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['tʃɪəfəli] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraʊn] [ɪn] [frɑ:ns] ,
but while the monarch was thus cheerfully fighting for his crown in France ,
但 尽管 这 君主 曾是 因此 愉快地 斗争 为了 他的 王冠 在 法国 ,

但就在这位君主兴高采烈地在法国为王位而战的时候,

[hɪz; ɪz] ['envɔi] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:(r)] [dɪ'saɪsɪv] [kæm'peɪn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ɪn] [rəʊm] .
his envoys were winning a still more decisive campaign for him in Rome .
他的 使节 是 获胜 一个 仍然 更多的 决定性 活动 为了 他 在 罗马 .

他的使者在罗马为他赢得了一场更加决定性的战役。

- [ænd; ənd] ['perən] [hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [ðeə(r)][ˌdɪplə'mætɪk][tɑ:sk] [wɪð] [kən'sʌmət] [ə'bɪləti]
D'Ossat and Perron had accomplished their diplomatic task with consummate ability
- 和 佩隆 有 完成 他们的 外交 任务 和 完善 能力
, [ænd; ənd] ,
, and ,
, 和 ,

奥萨特和佩隆以精湛的能力完成了他们的外交任务，并且

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['efəts] [ænd; ənd][ðə; ði] [θrets] [ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ] [æm'bæsədə(r)][ænd; ənd]
notwithstanding the efforts and the threats of the Spanish ambassador and
虽然 这 努力 和 这 威胁 的 这 西班牙语 大使 和
[ðə; ði][in'tri:g, 'in-][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] ,
the intrigues of his master ,
这 阴谋 的 他的 掌握 ,

尽管西班牙大使百般阻挠和威胁，以及他的主子百般阴谋诡计，

[ðə; ði][ˌæbsə'lu:ʃ(ə)n][wɒz; wəz]['grɑ:ntɪd] .
the absolution was granted .
这 赦免 曾是 的确 .

赦免令已获准。

[ðə; ði] [pəʊp] [ə'rəʊz] ['ɜ:li] [ɒn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 5th ['ɔ:gəst] ,
The pope arose early on the morning of the 5th August ,
这 教皇 出现 早期的 在 这 早晨 的 这 5th 八月 ,

8月5日清晨，教皇早早起床。

[ænd; ənd] [wɔ:kt] ['beəfʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɒv; əv] [maʊnt] [kə'væloʊ][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ]
and walked barefoot from his palace of Mount Cavallo to the church
和 步行 赤脚 从 他的 宫殿 的 山 卡瓦洛 到 这 教会
[ɒv; əv]['mærɪə] [mæ'dʒɔ:ri] ,
of Maria Maggiore ,
的 玛丽亚 马焦雷 ,

他赤脚从卡瓦洛山上的宫殿走到玛丽亚马焦雷教堂。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['wi:pɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd] [preɪŋ] ['fɜ:vəntli] .
with his eyes fixed on the ground , weeping loudly and praying fervently .
和 他的 眼睛 固定的 在 这 地面 , 哭泣 高声 和 祈祷 热切地 .

他双眼紧盯着地面，放声痛哭，虔诚祈祷。

[hi:; hi] ['selɪbreɪtɪd] [mæs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [æz; əz][hi:; hi] [went] ,
He celebrated mass in the church , and then returned as he went ,
他 著名 大量的 在 这 教会 , 和 然后 返回 作为 他 去 ,

他在教堂主持了弥撒，然后边走边返回。

[sə'lju:t, sɑ:'lu:te][nəʊ][wʌn][ɒn][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] [hɪm'self] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] ['ɑ:ftəwədz]
saluting no one on the road and shutting himself up in his palace afterwards
敬礼 不 一 在 这 路 和 关闭 他自己 向上 在 他的 宫殿 然后
.
:
.

他没有向路上的任何人致意，之后便把自己关在宫殿里。

[ðə; ði] [seɪm] ['serəməni] [wɒz; wəz] [pə'fɔ:md] [ten] [deɪz] ['leɪtə(r)][ɒn][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv]['aʊə(r)]
The same ceremony was performed ten days later on the festival of our
这 相同的 仪式 曾是 执行 十 天 之后 在 这 节日 的 我们的
['leɪdiz] [ə'senʃn] .
Lady's Ascension .
女士的 升天 .

十天后，在圣母升天节那天，举行了同样的仪式。

[ɪn] [veɪn] , [haʊ'evə(r)] ,
In vain , however ,
在 徒劳 , 然而 ,

然而，一切都是徒劳。

[hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] [tu:; tə][prə'kjʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
had been the struggle on the part of his Holiness to procure from the
有 到过 这 斗争 在 这 部分 的 他的 圣洁 到 采购 从 这
[æm'bæsədə(r)][ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
ambassador the deposition of the crown of France in his hands ,
大使 这 沉积 的 这 王冠 的 法国 在 他的 双手 ,

教皇陛下费尽周折才从大使手中夺得法国王冠。

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [mait] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ə'gen] [æz; əz][ə; eɪ] [fri:] [gɪft] [ænd; ənd]
in order that the king might receive it back again as a free gift and
在 命令 那 这 国王 可能 收到 它 后退 再次 作为 一个 自由的 礼物 和
[kən'seʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃi:f] ['pɒntɪf] .
concession from the chief pontiff .
让步 从 这 首席 教皇 .

以便国王可以从教皇那里免费获得这份礼物和特许。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [rəʊm] ,
Such a triumph was not for Rome ,
这样的 一个 胜利 曾是 不是 为了 罗马 ,

这样的胜利并非罗马的胜利。

[nɔ:(r)][kʊd; kəd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [trent] [ɪn] [frɑ:ns] [bi:; bi]
nor could even the publication of the Council of Trent in France be
也不 可以 甚至 这 发布 的 这 理事会 的 特伦特 在 法国 是
[kən'si:d] [ɪk'sept] [wɪð] [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [klɔ:z] " [æz; əz][tu:; tə] ['mætəz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][pʊt]
conceded except with a saving clause " as to matters which could not be put
承认 除了 和 一个 保存 条款 " 作为 到 事情 哪个 可以 不是 是 放
['ɪntu:][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
into operation without troubling the repose of the kingdom .
进入 手术 没有 令人不安的 这 休息 的 这 王国 .

甚至连特伦托会议的在法国的出版也不能允许，除非附加一项例外条款，“对于不扰乱王国安宁就无法实施的事项”。

" [ænd; ənd][tu:; tə][əb'teɪn] [ðɪs] [klɔ:z] [ðə; ði] ['envɔi] [dɪ'kleəd] " [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ə'blaɪdʒd]
" And to obtain this clause the envoys declared " that they had been obliged
" 和 到 获得 这 条款 这 使节 声明 " 那 他们 有 到过 有义务
[tu:; tə] [swet] [blʌd] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] .
to sweat blood and water .
到 汗 血 和 水 .

“为了获得这一条款，使节们宣称，他们已经流尽了血汗。”

" [ɒn] [ðə; ði] 17th [deɪ] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] [ðə; ði] [ˌæbsə'luːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [wɪð] [greɪt] [pɒmp]
" On the 17th day of September the absolution was proclaimed with great pomp
" 在 这 17th 天 的 九月 这 赦免 曾是 宣布 和 伟大的 盛大场面
[ænd; ənd] ['sɜːkəmstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gæləri] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['piːtərz] ,
and circumstance from the gallery of St . Peter's ,
和 环境 从 这 画廊 的 英石 . 彼得的 ,

"9月17日，赦罪令在圣彼得大教堂的楼座上隆重而隆重地宣布。"

[ðə; ði] ['həʊli] ['fɑːðə(r)] ['siːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [haɪɪst] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['mædʒəsti] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['trɪp(ə)l] [kraʊn]
the holy father seated on the highest throne of majesty , with his triple crown
这 圣 父亲 坐着 在 这 最高 王座 的 威严 , 和 他的 三倍 王冠
[ɒn] [hæz; həz] [hed] ,
on has head ,
在 有 头 ,

圣父端坐于至高无上的宝座之上，头戴三重皇冠。

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɑːrdɪnlz] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ə'baʊt] [hɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [məʊst] [ɪ'fʌldʒənt] [rəʊbz] .
and all his cardinals and bishops about him in their most effulgent robes .
和 全部 他的 红雀队 和 主教们 关于 他 在 他们的 最多 光辉灿烂的 长袍 .

他身边的枢机主教和主教们都身着最华丽的法袍。

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['trʌmpɪts] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] , [waɪl] [ɑː'tɪləri] [rɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv]
The silver trumpets were blown , while artillery roared from the castle of
这 银 小号 是 吹 , 尽管 炮兵 咆哮 从 这 城堡 的
[ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] ,
St . Angelo ,
英石 . 安杰洛 ,

银色号角吹响，圣安杰洛城堡传来隆隆的炮声。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [sək'sesɪv] [naɪts] [rəʊm] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv] ['bɒnˌfaiəz] [ænd; ənd]
and for two successive nights Rome was in a blaze of bonfires and
和 为了 二 连续 夜晚 罗马 曾是 在 一个 火焰 的 篝火 和
[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ,
illumination ,
照明 ,

罗马连续两晚都被篝火和灯光照亮，一片灯火辉煌。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜːl] [ɒv; əv] [bel] - ['rɪŋɪŋ] , ['fiːstɪŋ] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] - .
in a whirl of bell - ringing , feasting , and singing of hosannaha .
在 一个 旋转 的 钟 - 铃声 , 盛宴 , 和 歌唱 的 - .

在一阵铃声、盛宴和赞美歌声中。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meri] - ['meɪkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['sɪti] [sɪns] [ðə; ði] [pəʊp]
There had not been such a merry - making in the eternal city since the pope
那里 有 不是 到过 这样的 一个 欢乐 - 制作 在 这 永恒 城市 自从 这 教皇
[hæd; həd] ['selɪbreɪtɪd] ['sɒləm] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mæsəkə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [bɑː'θɒləmjuː] .
had celebrated solemn thanksgiving for the massacre of St . Bartholomew .
有 著名 庄严 感恩 为了 这 屠杀 的 英石 . 巴塞洛缪 .

自教皇为圣巴多罗买大屠杀举行庄严的感恩仪式以来，永恒之城罗马就再也没有出现过如此盛大的庆祝活动。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['ræptʃə(r)] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [njuːz] [riːtʃt] [hɪm]
The king was almost beside himself with rapture when the great news reached him
这 国王 曾是 几乎 旁 他自己 和 狂喜 什么时候 这 伟大的 消息 达到 他
,
,
,

当这振奋人心的消息传到国王耳中时，他几乎欣喜若狂。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['streɪtˌweɪ] [rəʊt] ['lɛtəz] , [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] ['grætɪtjuːd][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs]
and he straightway wrote letters , overflowing with gratitude and religious
和 他 立刻 写道 信件 , 溢出 和 感激 和 宗教
[ɪn'θjuːziæzəm] ,
enthusiasm ,
热情 ,

他立即写信表达感激之情和宗教热情，

[tuː; tə][ðə; ði] ['pɒntɪf] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [rɪ'gret] [ðæt] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm]
to the pontiff and expressed his regret that military operations did not allow him
到 这 教皇 和 表达 他的 后悔 那 军队 运营 做过 不是 允许 他
[tuː; tə] [prə'siːd] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [rəʊm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði] ['həʊli] ['fɑː.ðərz] [fiːt] .
to proceed at once to Rome in person to kiss the holy father's feet .
到 继续 在 一次 到 罗马 在 人 到 吻 这 圣 父亲的 脚 .

他向教皇表示遗憾，由于军事行动，他无法立即亲自前往罗马亲吻教皇的脚。

[ðə; ði] ['nærətɪv] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] ['fwɛnteɪz] , [huː] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv]
The narrative returns to Fuentes , who was left before the walls of
这 叙述 返回 到 富恩特斯 , WHO 曾是 左边 前 这 墙壁 的

叙述又回到了富恩特斯身上，他被遗弃在城墙前。

[kæm'breɪ] .
Cambray .
坎布雷 .

坎布雷。

[ðæt] ['venərəb(ə)l] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['sɪti] ; ['plezntli] ['siːtɪd] [ə'mɪd] ['gaːdnz] , ['ɔːtʃədz] , [ænd; ənd]
That venerable ecclesiastical city ; pleasantly seated amid gardens , orchards , and
那 可敬 教会的 城市 ; 愉快 坐着 之中 花园 , 果园 , 和
[griːn] ['pɑːstʃəz] , ['wɔːtəd] ,
green pastures , watered ,
绿色的 牧场 , 浇水 ,

那座古老的教会城市；坐落在花园、果园和绿茵茵的牧场之间，水源充足，

[baɪ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ʃɛld] , [wɒz; wəz] [wel] ['fɔːtɪfaɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['mænə(r)] ,
by the winding Scheld , was well fortified after the old manner ,
经过 这 绕线 斯海尔德 , 曾是 出色地 强化 后 这 老的 方式 ,

在蜿蜒的斯海尔德河畔，按照古老的方式进行了精心的防御工事加固。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'fendɪd] [ænd; ənd] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [pen'tægənl]
but it was especially defended and dominated by a splendid pentagonal
但 它 曾是 尤其 辩护 和 占主导地位 经过 一个 灿烂 五边形
['sɪtədəl] [bɪlt] [baɪ] [tʃɑːlz]
citadel built by Charles
堡垒 建造 经过 查尔斯

但它尤其受到查理五世建造的宏伟五角形城堡的严密防御和控制。

[viː] . [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [faɪn] [tʃɜːtʃɪz] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kə'θiːdrəl]
V . It was filled with fine churches , among which the magnificent cathedral
V . 它 曾是 已填 和 美好的 教堂 , 之中 哪个 这 壮丽 大教堂
[wɒz; wəz] ['priː] - ['emɪnənt] ,
was pre - eminent ,
曾是 预 - 杰出 ,

五、那里有很多精美的教堂，其中最杰出的当属宏伟的大教堂。

[ænd; ənd] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['steɪtli] ['edifis] .
and with many other stately edifices .
和 和 许多 其他 庄严 建筑物 .

以及许多其他雄伟的建筑。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['θrɪfti] , ['æktɪv] , [ænd; ənd] ['tɜːbjələnt] ,
The population was thrifty , active , and turbulent ,
这 人口 曾是 节俭 , 积极的 , 和 湍流 ,

当地居民节俭、积极、动荡不安。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['flemɪʃ] [ænd; ənd] [wɑː'luːn] ['sɪtɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌmedi'iːvl]
like that of all those Flemish and Walloon cities which the spirit of mediaeval
喜欢 那 的 全部 那些 弗拉芒语 和 瓦隆 城市 哪个 这 精神 的 中世纪
['ɪndəstri] [hæd; həd] [wɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ['ɪntuː] ['viːəmənt] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] .
industry had warmed for a time into vehement little republics .
行业 有 温暖 为了 一个 时间 进入 慷慨 小的 共和国 .

就像那些佛兰德斯和瓦隆地区的城市一样，中世纪的工业精神曾一度将它们加热成充满活力的小共和国。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [di'pikt] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,
But , as has already been depicted in these pages ,
但 , 作为 有 已经 到过 描绘 在 这些 页面 ,

但是，正如本书前面已经描述的那样，

[ðə; ði] ['keltɪk] ['elɪmənt] [hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)][æpt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðæn; ðən] [kən'sɪstənt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn]
the Celtic element had been more apt to receive than consistent to retain
这 凯尔特人 元素 有 到过 更多的 易于 到 收到 比 持续的 到 保持
[ðə; ði] ['dʒenərəs] [ɪm'pres] [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [stæmpt] [ɒn][ɔːl][ðə; ði] ['neðələndz] .
the generous impress which had once been stamped on all the Netherlands .
这 慷慨的 令人印象深刻 哪个 有 一次 到过 盖章 在 全部 这 荷兰 .

凯尔特人更容易接受而非始终保持曾经遍布整个荷兰的慷慨精神。

[ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['flemɪʃ] ['sɪstəz] [ænd; ənd] [siːmd]
The Walloon provinces had fallen away from their Flemish sisters and seemed
这 瓦隆 省份 有 倒下 离开 从 他们的 弗拉芒语 姐妹 和 似乎
['laɪkli] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [jəʊk] ,
likely to accept a permanent yoke ,
可能 到 接受 一个 永恒的 轭 ,

瓦隆各省已经脱离了弗拉芒姐妹省份，似乎注定要接受永久的统治。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
while in the territory of the united States ,
尽管 在 这 领土 的 这 团结的 各州 ,

在美国境内时，

[æz; əz][dʒɒn]['bæptɪst] [tæsɪs] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt] [pə'θetɪkli] [əb'zɜːvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
as John Baptist Tassis was at that very moment pathetically observing in a
作为 约翰 浸信会 塔西斯 曾是 在 那 非常 片刻 可悲地 观察 在 一个
['praɪvət] ['letə(r)][tuː; tə] ['fɪlɪp] ,
private letter to Philip ,
私人的 信 到 菲利普 ,

正如约翰·巴普蒂斯特·塔西斯当时在写给菲利普的一封私人信件中悲悯地观察到的那样，

" [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['edʒukeɪtɪd][æz; əz] ['herətɪks] [frɒm; frəm]
" with the coming up of a new generation educated as heretics from
" 和 这 未来 向上 的 一个 新的 一代 受过教育 作为 异端 从
['tʃaɪldhʊd] ,
childhood ,
童年 ,

“随着从小就被教育成异端的新一代的出现，

[huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] [wɜːd] [kɪŋ] [miːnz] ,
who had never heard what the word king means ,
WHO 有 绝不 听到 什么 这 单词 国王 方法 ,

他从未听过“国王”这个词的意思，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] [æt; ət][lɑːst] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['meməri] ,
it was likely to happen at last that the king's memory ,
它 曾是 可能 到 发生 在 最后的 那 这 国王的 记忆 ,

最终，国王的记忆很可能会消逝。

['biːɪŋ] ['həʊlli] [fə'gɒtn] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][lænd][bʌt; bət] ['herəsi] [ə'ləʊn] .
being wholly forgotten nothing would remain in the land but heresy alone .
存在 完全 被遗忘的 没有什么 会 保持 在 这 土地 但 异端 独自的 .

如果被彻底遗忘，这片土地上将只剩下异端邪说。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [sæd] [feɪt] [kæm'breɪ] [hæd; həd] [biːn] [seɪvd] .
" From this sad fate Cambray had been saved .
" 从 这 伤心 命运 坎布雷 有 到过 已保存 .

“坎布雷从这种悲惨的命运中幸免于难。”

[gævɝ] - [hæd; həd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
Gavre d'Inchy had seventeen years before surrendered the city to the Duke of
加夫尔 - 有 十七 年 前 投降 这 城市 到 这 公爵 的
[ə'lensən] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [ʌn'lʌki] ['pɜːrsənɪdʒɪz] [briːf] [ænd; ənd] [beɪs] [kə'rɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ,
Alencon during that unlucky personage's brief and base career in the Netherlands ,
阿朗松 期间 那 倒霉 人物的 简短的 和 根据 职业 在 这 荷兰 ,

十七年前，加夫尔·丹希将这座城市拱手让给了阿朗松公爵，当时这位不幸的人物在荷兰的统治时期短暂而卑鄙。

[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

全部，

[ðæt] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['semi] - ['sɒvrənti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs]
that was left of his visit being the semi - sovereignty which the notorious
那 曾是 左边 的 他的 访问 存在 这 半 - 主权 哪个 这 臭名昭著
- [hæd; həd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [ɪn'dʒɔɪd] ,
Balagny had since that time enjoyed ,
- 有 自从 那 时间 享受 ,

他此行留下的遗产，便是臭名昭著的巴拉尼自那时起所享有的半主权。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːkiɪ'pɪskəpəl] ['sɪti] .
in the archiepiscopal city .
在 这 大主教 城市 .

在大主教城市。

[ðɪs] ['pɜːsənɪdʒ] , [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['vælənsˌ 'veɪləns] , [ænd; ənd]
This personage , a natural son of Monluc , Bishop of Valence , and
这 人士 , 一个 自然的 儿子 的 - , 主教 的 价 , 和
['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
nephew of the ,
侄子 的 这 ,

此人是瓦朗斯主教蒙卢克的私生子，也是某某的侄子，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['mɑːʃ(ə)l] - [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fɔːtʃənət] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]
distinguished Marshal Monluci was one of the most fortunate and the most
杰出的 元帅 - 曾是 一 的 这 最多 幸运 和 这 最多
[ɪg'nəʊb(ə)l][ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [ðeə(r)] [pɑːt] [æt; ət] [ðɪs]
ignoble of all the soldiers of fortune who had played their part at this
卑鄙的 的 全部 这 士兵 的 财富 WHO 有 玩 他们的 部分 在 这
['iːpɒk] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] .
epoch in the Netherlands .
时代 在 这 荷兰 .

杰出的蒙卢奇元帅是荷兰那个时代所有雇佣兵中最幸运也是最卑鄙的人物之一。

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtʃə(r)] [hɪm'self] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['herəʊɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪf] .
A poor creature himself , he had a heroine for a wife .
一个 贫穷的 生物 他自己 , 他 有 一个 女英雄 为了 一个 妻子 .

他本人家境贫寒，却娶了一位女英雄为妻。

[rɪ'neɪ] , [ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv] ['bʌsi] [dæm'bwɑːz] ,
Renee , the sister of Bussy d'Amboise ,
蕾妮 , 这 姐姐 的 布西 安布瓦兹 ,

蕾妮，布西·丹布瓦兹的妹妹

[hæd; həd] [vau] [tuː; tə][ju'naɪt] [hɜː'self] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n]
had vowed to unite herself to a man who would avenge the assassination
有 发誓 到 团结 她自己 到 一个 男人 WHO 会 报仇 这 暗杀
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)][baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] - ?
of her brother by the Count Montsoreau ?
的 她 兄弟 经过 这 数数 - ?

她曾发誓要嫁给一个能为她哥哥报仇的男人，因为他被蒙索罗伯爵刺杀了?

- ['redɪli] [ə'griːd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [diːd] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ɪ'spaʊzd] [ðə; ði] [haɪ] -
Balagny readily agreed to perform the deed , and accordingly espoused the high -
- 容易 同意 到 履行 这 契据 , 和 因此 拥护 这 高的 -
[bɔːn] [deɪm] ,
born dame ,
出生 贵妇人 ,

巴拉尼欣然同意完成这桩婚事，并因此迎娶了这位出身高贵的女子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['evə(r)] [riːkt] [hɜː(r); hə(r)] ['vendʒəns] [ɒn][ðə; ði]
but it does not appear that he ever wreaked her vengeance on the
但 它 做 不是 出现 那 他 曾经 破坏 她 复仇 在 这
['mɜːdərə(r)] .
murderer .
凶手 .

但似乎他从未替她向凶手报仇。

[hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] ['gʌvənd] [kæm'breɪ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['sɪtɪznz] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntrisaɪd]
He had now governed Cambray until the citizens and the whole countryside
他 有 现在 受统治 坎布雷 直到 这 公民 和 这 所有的 农村
[wɜː(r); wə(r)] [gɔːld] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['graɪndɪŋ] ['tɪrəni] ,
were galled and exhausted by his grinding tyranny ,
是 恼怒 和 筋疲力尽的 经过 他的 研磨 暴政 ,

他统治坎布雷的时间已经足够长，以至于市民和整个乡村都因他残酷的暴政而感到愤怒和疲惫不堪。

[hɪz; ɪz] [ɪn'ɔːdɪnət] [praɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnfəməs] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] .
his inordinate pride , and his infamous extortions .
他的 过度 自豪 , 和 他的 臭名昭著的 勒索 .

他极度的骄傲，以及他臭名昭著的敲诈勒索行为。

[hɪz; ɪz]['leɪtɪst] [ə'tʃiːvmənt] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [fɔːs] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ə; eɪ]['kɒpə(r)] ['kʌrənsi]
His latest achievement had been to force upon his subjects a copper currency
他的 最新的 成就 有 到过 到 力量 之上 他的 主题 一个 铜 货币
['beərɪŋ] [ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['væljuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
bearing the nominal value of silver ,
轴承 这 名义上的 价值 的 银 ,

他最近的成就是强迫他的臣民使用一种名义价值与白银等值的铜币。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['blɑːstɪŋ] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [ɑː(r); ə(r)][æpt]
with the same blasting effects which such experiments in political economy are apt
和 这 相同的 爆破 效果 哪个 这样的 实验 在 政治的 经济 是 易于
[tuː; tə][prə'djuːs][ɒn] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['piːplz] .
to produce on princes and peoples .
到 生产 在 王子们 和 人民 .

政治经济学实验往往会对君主和人民产生同样的爆炸性影响。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['rɔɪəlɪst] , [ə; eɪ] - , [ə; eɪ] ['liːgə(r)] , [ə; eɪ] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪkən] , [baɪ]
He had been a Royalist , a Guisist , a Leaguer , a Dutch republican , by
他 有 到过 一个 保皇党 , 一个 - , 一个 联赛 , 一个 荷兰语 共和党人 , 经过
[tɜːnz] ,
turns ,
转弯 ,

他曾先后是保皇党人、吉斯党人、联盟党人、荷兰共和主义者。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['pɑːtiz] , [æt; ət] [huːz] [ɪk'spens] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'tɜːnətli]
and had betrayed all the parties , at whose expense he had alternately
和 有 背叛 全部 这 各方 , 在 谁 费用 他 有 交替
[fɪld] [hɪz; ɪz] ['kɒfəz] .
filled his coffers .
已填 他的 金库 .

他背叛了所有参与方，并轮番以他们的钱财充斥自己的腰包。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][jɪə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] — [laɪk][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]
During the past year he had made up his mind — like most of the
期间 这 过去的 年 他 有 制成 向上 他的 头脑 — 喜欢 最多 的 这
[kən'spɪkjuəs] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ænd; ənd] [kæm'peɪnəz] [ɒv; əv] [frɑːns] — [ðæt] [ðə; ði] ['mɒrɪbʌnd] [liːg]
conspicuous politicians and campaigners of France — that the moribund League
显眼的 政治家 和 活动家 的 法国 — 那 这 垂死 联盟
[wɒz; wəz]['əʊnli][fɪt][tuː; tə][biː; bi]['træmp(ə)ld][ə'pɒn][baɪ][ɪts]['riːs(ə)nt] ['wəːʃipə] ,
was only fit to be trampled upon by its recent worshippers ,
曾是 仅有的 合身 到 是 践踏 之上 经过 它是 最近的 信徒 ,

在过去一年里，他像法国大多数引人注目的政治家和活动家一样，下定决心要践踏垂死挣扎的联盟党，这个联盟只配被它最近的信徒们践踏。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə'kɔːdɪŋli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['veri] [best] ['baːginz] [wɪð] ['henri] [ˌaɪ 'viː]
and he had made accordingly one of the very best bargains with Henry IV
和 他 有 制成 因此 一 的 这 非常 最好的 特价商品 和 亨利 第四
.
.
.

因此，他与亨利四世达成了一项非常划算的交易。

[ðæt] [hæd; həd] [jet] [biːn] [meɪd] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['iːpɒk] [ɒv; əv][self] - ['vendɪŋ] [græn'diː] .
that had yet been made , even at that epoch of self - vending grandees .
那 有 然而 到过 制成 , 甚至 在 那 时代 的 自己 - 自动售货机 贵族 .

即使在那个富豪们自营售货的时代，也还没有人这样做过。

['henri] , [baɪ] ['triːti] ['rætɪfaɪd][ɪn] ['ɔːgəst] , - , [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [hɪm] [prɪns] [ɒv; əv] [kæm'breɪ]
Henry , by treaty ratified in August , 1594 , had created him Prince of Cambray
亨利 , 经过 条约 已批准 在 八月 , - , 有 创建 他 王子 的 坎布雷
[ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
and Marshal of France ,
和 元帅 的 法国 ,

亨利八世于1594年8月批准的条约中，册封他为康布雷亲王和法国元帅。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt][ə; eɪ] ['mʌnθli]
so that the man who had been receiving up to that very moment a monthly
所以 那 这 男人 WHO 有 到过 接收 向上 到 那 非常 片刻 一个 月度
['sʌbsədi] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [wɒz; wəz]
subsidy of seven thousand two hundred dollars from the King of Spain was
补贴 的 七 千 二 百 美元 从 这 国王 的 西班牙 曾是
[naʊ] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['penʃ(ə)n][tuː; tə][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['jɪəli] [ə'maʊnt] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
now gratified with a pension to about the same yearly amount by the King of
现在 满意 和 一个 养老金 到 关于 这 相同的 每年 数量 经过 这 国王 的
[frɑːns] .
France .
法国 .

因此，此前一直从西班牙国王那里每月领取七千二百美元补贴的人，现在又从法国国王那里获得了一笔数额大致相同的年金。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['henri] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [kæm'breɪ] ,
During the autumn Henry had visited Cambray ,
期间 这 秋天 亨利 有 到访 坎布雷 ,

秋季期间，亨利曾到访康布雷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [prɪns] [hæd; həd] [meɪd] ['wʌndrəs] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði]
and the new prince had made wondrous exhibitions of loyalty to the
和 这 新的 王子 有 制成 奇妙的 展览 的 忠诚 到 这
['sɒvrɪn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [best] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][ɪk'skluːd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
sovereign whom he had done his best all his life to exclude from his
主权 谁 他 有 完毕 他的 最好的 全部 他的 生活 到 排除 从 他的
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

这位新王子对君主表现出了惊人的忠诚，而他一生都在竭尽全力将这位君主排除在自己的王国之外。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['siːsləs] [raʊnd] [ɒv; əv] ['tɜːrnəmənt] , ['festɪvlz] ,
There had been a ceaseless round of tournaments , festivals ,
那里 有 到过 一个 不停歇 圆形的 的 锦标赛 , 节日 ,

此前，各种锦标赛、节日活动从未间断。

[ænd; ənd] [,mæskə'reid] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hjuːgənəʊ] ['tʃiːftən] ,
and masquerades in the city in honour of the Huguenot chieftain ,
和 化装舞会 在 这 城市 在 荣誉 的 这 胡格诺派 头目 ,

城市里还举行了化装舞会，以纪念胡格诺派首领。

[naʊ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][məʊst] ['ɔːθədɒks] [ænd; ənd][məʊst] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ɒv; əv] ['mɔnəks] ,
now changed into the most orthodox and most legitimate of monarchs ,
现在 已更改 进入 这 最多 正统 和 最多 合法的 的 君主 ,

如今已转变为最正统、最合法的君主。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][jɪə(r)] [ðæt] - [wɒz; wəz]
but it was not until midsummer of the present year that Balagny was
但 它 曾是 不是 直到 盛夏 的 这 展示 年 那 - 曾是
[kɔːld] [ɒn][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz][əʊld] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [njuː] [ˌprɪnsɪ'pæləti] [ə'genst] [ə; eɪ]
called on to defend his old possessions and his new principality against a
称为 在 到 保卫 他的 老的 财产 和 他的 新的 公国 反对 一个
[wel] - ['siːz(ə)nd] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kə'mɑːndə(r)] .
well - seasoned army and a vigorous commander .
出色地 - 经验丰富的 军队 和 一个 蓬勃 指挥官 .

但直到今年仲夏，巴拉尼才被召去保卫他的旧领地和新公国，对抗一支经验丰富的军队和一位骁勇善战的指挥官。

['miːnwaɪl] [hɪz; ɪz] [njuː] ['peɪtrən] [wɒz; wəz] [səʊ] ['wɔːmli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
Meanwhile his new patron was so warmly occupied in other directions that it
同时 他的 新的 赞助人 曾是 所以 热情地 占领 在 其他 方向 那 它
[maɪt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [send] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'liːgəd] ['sɪti] .
might be difficult for him to send assistance to the beleaguered city .
可能 是 难的 为了 他 到 发送 协助 到 这 饱受围困的 城市 .

与此同时，他的新赞助人忙于其他事情，可能很难向这座被围困的城市提供援助。

[ɒn] [ðə; ði] 14th ['ɔːgəst] ['fwɛnteɪz] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [siːdʒ] [ɑːpə'reɪʃnz] .
On the 14th August Fuentes began his siege operations .
在 这 14th 八月 富恩特斯 开始 他的 围城 运营 .

8月14日，富恩特斯开始了围攻行动。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [ɒv; əv] - , ['əʊnli]
Before the investment had been completed the young Prince of Rhetelois , only
前 这 投资 有 到过 完全的 这 年轻的 王子 的 - ，仅有的
[ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
fifteen years of age ,
十五 年 的 年龄 ，

投资完成之前，年仅十五岁的雷特卢瓦王子

[sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [nə'vɛə] ,
son of the Duke of Nevers ,
儿子 的 这 公爵 的 永不 ，

讷韦尔公爵之子

[meɪd] [hɪz; ɪz] ['entrəns] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'tendɪd] [baɪ] ['θɜːti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɑːtʃəz] .
made his entrance into the city attended by thirty of his father's archers .
制成 他的 入口 进入 这 城市 参加 经过 三十 的 他的 父亲的 弓箭手 .

他带着父亲的三十名弓箭手进入了城内。

[diː] [vɪʃ] , [tuː] , [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] ,
De Vich , too , an experienced and faithful commander ,
德 维奇 ， 也 ， 一个 经验丰富的 和 忠实 指挥官 ，

德维奇也是一位经验丰富且忠诚的指挥官。

[sək'siːdɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [drə'guːn] [θruː] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪnz] .
succeeded in bringing four or five hundred dragoons through the enemy's lines .
成功了 在 带来 四 或者 五 百 龙骑兵 通过 这 敌人的 线条 .

成功带领四五百名龙骑兵突破了敌军防线。

[ðiːz] ['miːgə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðæt] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
These meagre reinforcements were all that reached the place ; for ,
这些 微薄 增援部队 是 全部 那 达到 这 地方 ； 为了 ，

这些微薄的援军是抵达那里的全部力量；因为，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [sent] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['skɑːtʃmən] [ænd; ənd]
although the States - General sent two or three thousand Scotchmen and Zeelanders
虽然 这 各州 - 一般的 发送 二 或者 三 千 苏格兰人 和 泽兰人
, ['ʌndə(r)] [dʒʌ'staɪnəs] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] ,
, under Justinus of Nassau ,
， 在下面 贾斯蒂努斯 的 拿骚 ，

尽管三级会议派遣了两三千名苏格兰人和泽兰人，由拿骚的尤斯蒂努斯率领，

[tuː; tə] ['henri] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
to Henry , that he might be the better enabled to relieve this important
到 亨利 ， 那 他 可能 是 这 更好的 已启用 到 缓解 这 重要的
['frʌntɪə(r)] ['sɪti] ,
frontier city ,
边境 城市 ，

致亨利，愿他能更好地解救这座重要的边境城市。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['muːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [prɒmpt] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [fɔːs] [tuː; tə] [gʊd]
the king's movements were not sufficiently prompt to turn the force to good
这 国王的 移动 是 不是 足够 迅速的 到 转动 这 力量 到 好的
[ə'kaʊnt] - [wɒz; wəz] [left] [wɪð] [ə; eɪ] ['gærɪsn] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [frentʃ] [ænd; ənd]
account Balagny was left with a garrison of three thousand French and
帐户 - 曾是 左边 和 一个 驻军 的 三 千 法语 和
[wɑː'luːn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Walloons in the city ,
瓦隆人 在 这 城市 ,

国王的行动不够迅速，未能使兵力发挥最大效用，巴拉尼只剩下三千名法国人和瓦隆人驻守城内。

[bɪ'saɪdz] [faɪv] ['hʌndrəd] [frentʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] .
besides five hundred French in the fortress .
除了 五 百 法语 在 这 堡垒 .

除了要塞里的五百名法国人之外。

['ɑːftə(r)] [sɪks] [wiːks] ['stedi] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] ['pærəlels] [ænd; ənd] ['dɪgɪŋ] [ɒv; əv] [maɪnz] ['fwɛnteɪz]
After six weeks steady drawing of parallels and digging of mines Fuentes
后 六 周 稳定的 绘画 的 平行线 和 挖掘 的 矿井 富恩特斯
[wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] ['bætəris] .
was ready to open his batteries .
曾是 准备好 到 打开 他的 电池 .

经过六周的稳步绘制平行线和挖掘地雷，富恩特斯准备打开他的电池。

[ɒn] [ðə; ði] 26th [sep'tembə(r)] , [ðə; ði] [njuːz] , ['veri] [mʌtʃ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] , [ɒv; əv] [moʊndrɑːgɔnz] ['brɪliənt]
On the 26th September , the news , very much exaggerated , of Mondragon's brilliant
在 这 26th 九月 , 这 消息 , 非常 很多 夸张的 , 的 蒙德拉贡的 杰出的
['vɪktəri] [nɪə(r)] ['wɛsəl] ,
victory near Wessel ,
胜利 靠近 韦塞尔 ,

9月26日，关于蒙德拉贡在韦塞尔附近取得辉煌胜利的消息传来，尽管这一消息被大大夸大了。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ['nasaʊ; 'næsɔː] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [sɒlms] , [riːtʃt] [ðə; ði]
and of the deaths of Philip Nassau and Ernest Solms , reached the
和 的 这 死亡人数 的 菲利普 拿骚 和 欧内斯特 索尔姆斯 , 达到 这
['spæniʃ] [kæmp] .
Spanish camp .
西班牙语 营 .

菲利普·拿骚和欧内斯特·索尔姆斯的死讯传到了西班牙营地。

[ɪ'mens] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .
Immense was the rejoicing .
巨大 曾是 这 欢欣鼓舞 .

欢庆的气氛无比热烈。

[traɪ'ʌmfənt] [sə'luːts] [frɒm; frəm] ['eɪti] - ['sev(ə)n] ['kænən] [ænd; ənd] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] ['mʌskɪt] [ʃʊk]
Triumphant salutes from eighty - seven cannon and many thousand muskets shook
凯 敬礼 从 八十 - 七 大炮 和 许多 千 滑膛枪 摇晃
[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [bɪ'wɪldəmənt] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti]
the earth and excited bewilderment and anxiety within the walls of the city
这 地球 和 兴奋的 困惑 和 焦虑 之内 这 墙壁 的 这 城市
.
.
.

八十七门大炮和数千支火枪发出震耳欲聋的鸣响，震动大地，在城墙内引起了混乱和焦虑。

['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ˌkænə'neɪd] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd][səʊ]
Almost immediately afterwards a tremendous cannonade was begun and so
几乎 立即地 然后 一个 巨大的 炮击 曾是 开始 和 所以
['vɪgərəsli] [sə'steɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['bəːgə] ,
vigorously sustained that the burghers ,
大力 持续 那 这 市民 ,

几乎紧接着，一场猛烈的炮击开始了，而且持续不断，以至于市民们……

[ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] , [ɔːl'redi] [hɑːf] [rɪ'beljəs] [wɪð] ['heɪtrɪd][tuː; tə] - ,
and part of the garrison , already half rebellious with hatred to Balagny ,
和 部分 的 这 驻军 , 已经 一半 叛逆的 和 仇恨 到 - ,

还有一部分驻军，他们中已有半数人对巴拉尼怀有仇恨，因而心怀反叛。

[bɪ'gæn] ['laʊdli] [tuː; tə]['mɜːmə(r)][æz; əz][ðə; ði] [bɔːlz] [keɪm] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] [striːts] .
began loudly to murmur as the balls came flying into their streets .
开始 高声 到 低语 作为 这 球 来了 飞行 进入 他们的 街道 .

当球飞进街道时，人们开始大声低语。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [brəʊk] [aʊt] .
A few days later an insurrection broke out .
一个 很少 天 之后 一个 起义 打破 出去 .

几天后，爆发了暴动。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪtəznz] , [wɪð] [red] [flægz] ['flaɪɪŋ] ,
Three thousand citizens , with red flags flying ,
三 千 公民 , 和 红色的 旗帜 飞行 ,

三千名市民，挥舞着红旗，

[ænd; ənd] [ɑːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [æt; ət] ['deɪlaɪt] [drɔːn] [ʌp][ɪn][ðə; ði]
and armed to the teeth were discovered at daylight drawn up in the
和 武装 到 这 牙齿 是 发现 在 日光 绘制 向上 在 这
['mɑːkɪt] [pleɪs] .
market place .
市场 地方 .

天亮时分，人们在市场上发现了全副武装的士兵。

- [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪtədəl][ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][kɑːm][ðə; ði]['tjuːmʌlt] ,
Balagny came down from the citadel and endeavoured to calm the tumult ,
- 来了 向下 从 这 堡垒 和 努力 到 冷静的 这 骚乱 ,
[bʌt; bət][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [ˌeksi'kreiʃən] .
but was received with execrations .
但 曾是 已收到 和 诅咒 .

巴拉尼从城堡下来，试图平息骚乱，但却遭到了人们的咒骂。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['prɒmɪst] , ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] ,
They had been promised , shouted the insurgents ,
他们 有 到过 承诺 , 喊叫 这 叛乱分子 ,

"他们曾被承诺过！"叛乱分子高喊道。

[ðæt] ['evri] [rəʊd] [ə'baʊt] [kæm'breɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [swɔːm] [wɪð] [frentʃ] ['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][ðeə(r)]
that every road about Cambray was to swarm with French soldiers under their
那 每一个 路 关于 坎布雷 曾是 到 蜂群 和 法语 士兵 在下面 他们的
[fə'mɪdəb(ə)l] [kɪŋ] ,
formidable king ,
强大 国王 ,

康布雷周围的每条道路都将挤满法国士兵，他们都在强大的国王的指挥下驻守。

['kɪkɪŋ] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .
kicking the heads of the Spaniards in all directions .
踢 这 头部 的 这 西班牙人 在 全部 方向 .

把西班牙人的脑袋踢得四处乱飞。

[ænd; ənd] [wɒt] [hæd; həd] [ðeɪ] [gɒt] ?
And what had they got ?
和 什么 有 他们 得到 ?

他们得到了什么?

[ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪð] ['θɜːti] ['ɑːtʃəz] , [sent] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
a child with thirty archers , sent by his father ,
一个 孩子 和 三十 弓箭手 , 发送 经过 他的 父亲 ,

一个孩子带着三十个弓箭手，奉其父之命而来。

[ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [drə'guːn] .
and half a man at the head of four hundred dragoons .
和 一半 一个 男人 在 这 头 的 四 百 龙骑兵 .

半个人率领四百名龙骑兵。

[tuː; tə][stænd][ə; eɪ] [siːdʒ] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'genst] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd]
To stand a siege under such circumstances against an army of fifteen thousand
到 站立 一个 围城 在下面 这样的 情况 反对 一个 军队 的 十五 千
['spænjədz] ,
Spaniards ,
西班牙人 ,

在这种情况下，要抵挡住一万五千名西班牙人的围攻，

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] - ['kɒpə(r)][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][gəʊld] ,
and to take Balagny's copper as if it were gold ,
和 到 拿 - 铜 作为 如果 它 是 金子 ,

把巴拉尼的铜当作黄金一样对待，

[wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] [ɑːskt] [ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] ['bəːgə] .
was more than could be asked of respectable burghers .
曾是 更多的 比 可以 是 问 的 可敬 市民 .

这已经远远超出了体面市民所能要求的了。

[ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] - [ænd; ənd][tuː; tə][diː] [vɪʃ] ,
The allusion to the young prince Rhetelois and to De Vich ,
这 典故 到 这 年轻的 王子 - 和 到 德 维奇 ,

提到年轻的王子雷特卢瓦和德·维奇，

[huː] [hæd; həd] [lɒst] [ə; eɪ][leg][ɪn][ðə; ði] [wɔːz] , [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [mʌtʃ] [ɪn'θjuːziæzəm] .
who had lost a leg in the wars , was received with much enthusiasm .
WHO 有 丢失的 一个 腿 在 这 战争 , 曾是 已收到 和 很多 热情 .

他在战争中失去了一条腿，受到了热烈欢迎。

- , [ə'pɔːld] [æt; ət][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
Balagny , appalled at the fury of the people ,
- , 震惊 在 这 愤怒 的 这 人们 ,

巴拉尼对民众的愤怒感到震惊，

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [biːn] ['træmp(ə)lɪŋ][ə'pɒn] [waɪl] [ðeə(r)][dəʊ'sɪləti]['lɑːstɪd] ,
whom he had so long been trampling upon while their docility lasted ,
谁 他 有 所以 长的 到过 践踏 之上 尽管 他们的 码头 持续 ,

他曾长期践踏他们，而他们一直顺从。

[ʃræŋk] [bæk] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)]['skɔːnf(ə)l] [di,nʌnsi'eiʃən] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪtədəl] .
shrank back before their scornful denunciations into the citadel .
缩小 后退 前 他们的 轻蔑的 谴责 进入 这 堡垒 .

面对他们轻蔑的谴责，他们退缩回了城堡。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz][nɒt] [ə'pɔːld] .
But his wife was not appalled .
但 他的 妻子 曾是 不是 震惊 .

但他的妻子并不感到震惊。

[ðɪs] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['kʌrɪdʒ]
This princess had from the beginning of the siege showed a courage
这 公主 有 从 这 开始 的 这 围城 显示 一个 勇气
[ænd; ənd][æn; ən] ['enədʒi] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [reɪs] .
and an energy worthy of her race .
和 一个 活力 值得 的 她 种族 .

从围城开始，这位公主就展现出了与其种族相称的勇气和活力。

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɡɒn] [ðə; ði] [raʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ræmˌpɑːts] ,
Night and day she had gone the rounds of the ramparts ,
夜晚 和 天 她 有 已消失 这 回合 的 这 城墙 ,

她日夜巡逻城墙，

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡærɪsn] .
encouraging and directing the efforts of the garrison .
鼓励 和 导演 这 努力 的 这 驻军 .

鼓励和指导驻军的努力。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['pɔɪntɪd] ['bætəris] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [wɜːks] , [ænd; ənd] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
She had pointed batteries against the enemy's works , and , with her own
她 有 尖 电池 反对 这 敌人的 作品 , 和 , 和 她 自己的
[hændz] , [hæd; həd]['faɪəd][ðə; ði] ['kænən] .
hands , had fired the cannon .
双手 , 有 被解雇 这 大炮 .

她曾将炮台对准敌人的工事，并且亲手开火。

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] , ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
She now made her appearance in the market - place , after her husband
她 现在 制成 她 外貌 在 这 市场 - 地方 , 后 她 丈夫
[hæd; həd] [fled] ,
had fled ,
有 逃亡 ,

丈夫逃走后，她出现在了集市上。

[ænd; ənd][dɪd][hɜː(r); hə(r)] [best] [tuː; tə] [ə'sweɪdʒ] [ðə; ði]['tjuːmʌlt] ,
and did her best to assuage the tumult ,
和 做过 她 最好的 到 缓和 这 骚乱 ,

她尽力平息骚乱。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [ˌmjuːti'niə] [tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti][ɔː(r)][ɒv; əv] [ʃeɪm] .
and to arouse the mutineers to a sense of duty or of shame .
和 到 引起 这 叛乱者 到 一个 感觉 的 责任 或者 的 耻辱 .

并唤起叛乱者的责任感或羞耻感。

[ʃiː; ʃi] [plʌkt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] [həʊl] ['hændfulz][ɒv; əv][ɡəʊld] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [θruː] [ə'mʌŋ]
She plucked from her bosom whole handfuls of gold which she threw among
她 拨弦 从 她 怀 所有的 一把 的 金子 哪个 她 扔 之中
[ðə; ði]['baɪstændəz] ,
the bystanders ,
这 旁观者 ,

她从胸前掏出一把把金子，撒向围观者。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɑːts] [fɪld] [wɪð] [sæks] [ɒv; əv] [kɔɪn] ['redi]
and she was followed by a number of carts filled with sacks of coin ready
和 她 曾是 随后 经过 一个 数字 的 购物车 已填 和 麻袋 的 硬币 准备好
[tuː; tə][biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'beɪst] ['kʌrənsi] .
to be exchanged for the debased currency .
到 是 交换 为了 这 堕落 货币 .

她身后跟着许多装满硬币的马车，这些硬币准备兑换成贬值的货币。

[ɪk'spresɪŋ] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prəʊgres] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['ɑːmi] , [ænd; ənd]
Expressing contempt for the progress made by the besieging army , and
表达 鄙视 为了 这 进步 制成 经过 这 围攻 军队 ， 和
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ,
for the ,
为了 这 ，

对围城军队取得的进展表示蔑视，并且，

[slaɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [səʊ][fɑː(r)] [prə'djuːst] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'fensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
slight impression so far produced upon the defences of the city ,
轻微 印象 所以 远的 生产 之上 这 防御 的 这 城市 ，

目前为止，对这座城市的防御工事造成的冲击微乎其微。

[ʃiː; ʃi] [snætʃt] [ə; eɪ] [paɪk] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd] ['ɒfəd] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]
she snatched a pike from a soldier and offered in person to lead the
她 抢夺 一个 梭鱼 从 一个 士兵 和 提供 在 人 到 带领 这
['gærɪsn] [tuː; tə][ðə; ði] [briːtʃ] .
garrison to the breach .
驻军 到 这 违反 .

她从一名士兵手中夺过一根长矛，亲自率领守军冲向缺口。

[hɜː(r); hə(r)] ['ɔːdiəns] [njuː] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ] [θi'ætrɪk(ə)l] [dɪ'spleɪ] ,
Her audience knew full well that this was no theatrical display ,
她 观众 知道 满的 出色地 那 这 曾是 不 戏剧 展示 ，

她的听众非常清楚，这并非一场表演。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['redi] [æz; əz][ðə; ði]['bəʊldɪst]['wɒriə(r)][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [fə'lɔːn]
but that the princess was ready as the boldest warrior to lead a forlorn
但 那 这 公主 曾是 准备好 作为 这 最勇敢的 战士 到 带领 一个 绝望
[həʊp] [ɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [bl'ʌdɪəst] [ə'sɔːlt] .
hope or to repel the bloodiest assault .
希望 或者 到 击退 这 最血腥 突击 .

但公主已做好准备，像最勇敢的战士一样，带领一支渺茫的希望队伍，或者击退最血腥的进攻。

[nɔː(r)] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɪlətri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [wɒz; wəz][ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['despərət] .
Nor , from a military point of view , was their situation desperate .
也不 ， 从 一个 军队 观点 的 看法 ， 曾是 他们的 情况 绝望的 .

从军事角度来看，他们的处境也并非十分危急。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['heɪtrɪd][ænd; ənd] [skɔːn] [fɔː(r); fə(r)] - [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]['eni]
But their hatred and scorn for Balagny could not be overcome by any
但 他们的 仇恨 和 轻蔑 为了 - 可以 不是 是 克服 经过 任何
['pɑːsɪŋ] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['væliənt] [ðəʊ] [ɪm'pɪəriəs] [waɪf] .
passing sentiment of admiration for his valiant though imperious wife .
通过 情绪 的 钦佩 为了 他的 英勇 尽管 专横 妻子 .

但是，他们对巴拉尼的憎恨和蔑视，丝毫没有被他对勇敢而专横的妻子的钦佩之情所取代。

[nəʊ][wʌn] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [briːtʃ] .
No one followed her to the breach .
不 一 随后 她 到 这 违反 .

没有人跟随她冲锋陷阵。

[ik'skleim] [ðæt] [ʃiː; ʃi][æt; ət] [liːst] [wʊd] ['nevə(r)] [sə'rendə(r)] ,
Exclaiming that she at least would never surrender ,
惊呼 那 她 在 至少 会 绝不 投降 ，

她高声宣称自己至少永远不会投降。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [daɪ][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [ˌprɪn'ses] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
and that she would die a sovereign princess rather than live a subject ,
和 那 她 会 死 一个 主权 公主 相当 比 居住 一个 主题 ，

她宁愿以公主的身份死去，也不愿以臣民的身份活着。

[rɪ'neɪ] [diː] - [rɪ'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪtədəl] .
Renee de Balagny retained to the citadel .
蕾妮 德 - 保留 到 这 堡垒 .

蕾妮·德·巴拉尼被保留在城堡中。

[ðə; ði] [taʊn] [suːn] ['ɑːftəwədz] [kə'pitjuleit] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒəz] , [ɒn] ['entərɪŋ] ,
The town soon afterwards capitulated , and as the Spanish soldiers , on entering ,
这 镇 很快 然后 投降了 , 和 作为 这 西班牙语 士兵 , 在 进入 ,

不久之后，该镇投降了，西班牙士兵进入镇内后，

[əb'zɜːvd] [ðə; ði] [slaɪt] ['dæmɪdʒ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kɔːzd] [baɪ][ðeə(r)] ['bætəris] ,
observed the slight damage that had been caused by their batteries ,
观察到 这 轻微 损害 那 有 到过 导致 经过 他们的 电池 ,

他们观察到电池造成的轻微损坏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [feɪnt] - [hɑːtɪd] [ɔː(r)]['mjuːtənəs] [kən'dɪʃn] [baɪ] [wɪtʃ]
they were most grateful to the faint - hearted or mutinous condition by which
他们 是 最多 感激的 到 这 头晕的 - 心地 或者 叛逆的 状况 经过 哪个
[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [speəd] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sɔːlt] .
they had been spared the expense of an assault .
他们 有 到过 幸存 这 费用 的 一个 突击 .

他们非常感激这种胆怯或叛逆的状态，使他们免于遭受攻击的代价。

[ðə; ði]['sɪtədəl][wɒz; wəz] [naʊ] ['sʌmənd] [tuː; tə][sə'rendə(r)] ; [ænd; ənd] - [ə'griːd] ,
The citadel was now summoned to surrender ; and Balagny agreed ,
这 堡垒 曾是 现在 被召唤 到 投降 ; 和 - 同意 ,

城堡奉命投降；巴拉尼同意了。

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [rɪ'liːvd] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [deɪz] , [tuː; tə][ək'sept] [wɒt] [wɒz; wəz]
in case he should not be relieved within six days , to accept what was
在 案件 他 应该 不是 是 松了口气 之内 六 天 , 到 接受 什么 曾是
[kən'sɪdəd] ['ɒnərəb(ə)l] [tɜːmz] .
considered honourable terms .
经过考虑的 光荣的 条款 .

如果六天内他不能被解除职务，就接受被认为是体面的条件。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ɪk'spekt] ['sʌkə(r)] [frɒm; frəm] ['henri] , [ænd; ənd] - , [bʌt; bət] ['leɪtli]
It proved too late to expect succour from Henry , and Balagny , but lately
它 已证实 也 晚的 到 预计 救助 从 亨利 , 和 - , 但 最近
[ə; eɪ] ['reɪnɪŋ] [prɪns] ,
a reigning prince ,
一个 统治 王子 ,

指望亨利和巴拉尼伸出援手为时已晚，但最近一位在位的王子却伸出了援手。

[wɒz; wəz][feɪn][tuː; tə][gəʊ] [fɔːθ] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [sə'luːt] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkərə(r)] .
was fain to go forth on the appointed day and salute his conqueror .
曾是 欣然 到 去 前进 在 这 任命 天 和 礼炮 他的 征服者 .

他很想在约定的日子出门，向他的征服者致敬。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [vaʊ] .
But the princess kept her vow .
但 这 公主 保留 她 发誓 .

但公主信守了誓言。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [hɜː(r); hə(r)] [best] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɜː(r); hə(r)] [də'mɪnjənz] [ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv]
She had done her best to defend her dominions and to live
她 有 完毕 她 最好的 到 保卫 她 领地 和 到 居住
[ə; eɪ] ['sɒvrɪn] ,
a sovereign ,
一个 主权 ,

她竭尽全力捍卫自己的领土，并过着君主般的生活。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [hɜː(r); hə(r)] [bʌt; bət] [tuː; tə] [daɪ] .
and now there was nothing left her but to die .
和 现在 那里 曾是 没有什么 左边 她 但 到 死 .

现在她除了死亡别无选择。

[wɪð] ['bɪtə(r)] [ri'prəutʃ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [ˌpjuːsɪ'lænɪmɪtɪ] , [wɪð] [tɪəz] [ænd; ənd] [sɒbz] [ɒv; əv] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ,
With bitter reproaches on her husband's pusillanimity , with tears and sobs of rage and shame ,
和 苦的 责备 在 她 丈夫的 懦弱 , 和 眼泪 和 啜泣 的 愤怒 和 耻辱 ,

她愤愤不平地斥责丈夫的懦弱，泪流满面，既愤怒又羞愧。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [fuːd] , [spəːn] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] , [ænd; ənd] [ɪk'spaɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] .
she refused food , spurned the idea of capitulation , and expired before the 9th of October .
她 拒绝 食物 , 被拒绝 这 主意 的 投降 , 和 已到期 前 这 9th 的 十月 .

她拒绝进食，拒绝投降，于 10 月 9 日之前去世。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtədəl] ['geɪts] .
On that day a procession moved out of the citadel gates .
在 那 天 一个 游行 已搬 出去 的 这 堡垒 大门 .

那天，一支队伍从城堡大门出发。

- , [wɪð] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - ,
Balagny , with a son of eleven years of age , the Prince of Rhetelois ,
- , 和 一个 儿子 的 十一 年 的 年龄 , 这 王子 的 - ,

巴拉尼带着他十一岁的儿子，雷特卢瓦王子，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [diː] [vɪʃ] ; [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːsənɪdʒz] , [ɔːl] [mæg'nɪfɪsntli] [ə'taɪəd] ,
the Commander De Vich ; and many other distinguished personages , all magnificently attired ,
这 指挥官 德 维奇 ; 和 许多 其他 杰出的 人物 , 全部 壮丽 穿着 ,

德维奇司令官；以及许多其他显赫人物，他们都衣着华丽。

[keɪm] [fɔːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wɒt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] .
came forth at the head of what remained of the garrison .
来了 前进 在 这 头 的 什么 剩余 的 这 驻军 .

他率领着残余的守军走了出来。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] , ['nʌmbərɪŋ] [ˌθɜː'tiːn] ['hʌndrəd] [fʊt] [ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [hɔːs] , ['mɑːtʃt] [wɪð] ['kʌləs] ['flaɪɪŋ] ,
The soldiers , numbering thirteen hundred foot and two hundred and forty horse , marched with colours flying ,
这 士兵 , 编号 十三 百 脚 和 二 百 和 四十 马 , 行军 和 颜色 飞行 ,

士兵们，共计一千三百名步兵和两百四十名骑兵，军旗飘扬，列队行进。

[drʌmz] ['biːtɪŋ] , ['bʊlɪt] [ɪn] [maʊθ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ['pæliətiv] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [dɪ'zɑːstə(r)] .
drums beating , bullet in mouth , and all the other recognised palliatives of military disaster .
鼓 殴打 , 子弹 在 嘴 , 和 全部 这 其他 已确认 缓解措施 的 军队 灾难 .

战鼓齐鸣，子弹射入口中，以及其他所有公认的缓解军事灾难的方式。

[lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] [keɪm] [ə; eɪ] [hɜːs] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] [kæm'breɪ] .
Last of all came a hearse , bearing the coffin of the Princess of Cambray .
最后的 的 全部 来了 一个 灵车 , 轴承 这 棺材 的 这 公主 的 坎布雷 .

最后驶来的是一辆灵车，车上载着坎布雷公主的棺材。

['fwɛnteɪz] [sə'luːtɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ['herəʊɪn] ; [wɪð] ['steɪtli] ['kɜːtəsi] ,
Fuentes saluted the living leaders of the procession , and the dead heroine ; with stately courtesy ,
富恩特斯 敬礼 这 活的 领导人 的 这 游行 , 和 这 死的 女英雄 ; 和 庄严 礼貌 ,

富恩特斯向游行队伍中在世的领袖和已故的女英雄致以崇高的敬意，

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [æn; ən] ['eskɔːt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [pə'rɒn] .
and ordered an escort as far as Peronne .
和 订购 一个 护送 作为 远的 作为 佩罗内 .

并命令护送人员前往佩罗讷。

\- [met] [wɪð] [ə; eɪ] [kuːl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['henri] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['kwɪntn] , [bʌt; bət] ['sʌbsɪkwəntli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [piːs] ,
Balagny met with a cool reception from Henry at St . Quintin , but subsequently made his peace ,
\- 遇见 和 一个 凉爽的 接待 从 亨利 在 英石 . 昆廷 , 但 随后 制成 他的 和平 ,

巴拉尼在圣昆廷教堂受到了亨利的冷遇，但后来双方和解了。

[ænd; ənd] [ɪ'spaʊzd] [ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪstrəs] , [ˌgɑːbriː'e] - .
and espoused the sister of the king's mistress , Gabrielle d'Estrees .
和 拥护 这 姐姐 的 这 国王的 情妇 , 加布里埃尔 - .

他娶了国王情妇加布里埃尔·德斯特雷的妹妹为妻。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [gævɝ] - , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['berid] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
The body of Gavre d'Inchy , which had been buried for years ,
这 身体 的 加夫尔 - , 哪个 有 到过 埋葬 为了 年 ,

加夫尔·丹希的遗体已被埋葬多年。

[wɒz; wəz] [dʌg] [ʌp] [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['gʌtə(r)] .
was dug up and thrown into a gutter .
曾是 挖 向上 和 抛掷 进入 一个 排水沟 .

被挖出来扔进了排水沟。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[diːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [æz; əz] [ɪf] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [frend]
Deal with his enemy as if sure to become his friend
交易 和 他的 敌人 作为 如果 当然 到 变得 他的 朋友

对待敌人要像对待朋友一样对待他

[mɔːn'drɑːgən][wɒz; wəz] [naʊ] ['naɪnti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld]
Mondragon was now ninety - two years old
蒙德拉贡 曾是 现在 九十 - 二 年 老的

蒙德拉贡当时已经九十二岁了。

[mɔː(r)] ['kæθlɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði][pəʊp]
More catholic than the pope
更多的 天主教 比 这 教皇

比教皇更具天主教精神

[ˌɒktədʒə'neəriən][wɒz; wəz][pɑːst] [wɜːk] [ænd; ənd][pɑːst] ['mɪstʃɪf]
Octogenarian was past work and past mischief
八旬老人 曾是 过去的 工作 和 过去的 恶作剧

这位八旬老人已经完成了工作，也忘记了过去的恶作剧。

[sækt] [ænd; ənd] ['draʊnd] [ten] ['ɪnfənt] ['prɪnsɪz]
Sacked and drowned ten infant princes
被解雇 和 溺水 十 婴儿 王子们

洗劫并溺死了十名幼小的王子

['stræŋgld] [hɪz; ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] ['brʌðəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n]
Strangled his nineteen brothers on his accession
被勒死 他的 十九 兄弟 在 他的 加入

他登基之时，勒死了他的十九个兄弟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神